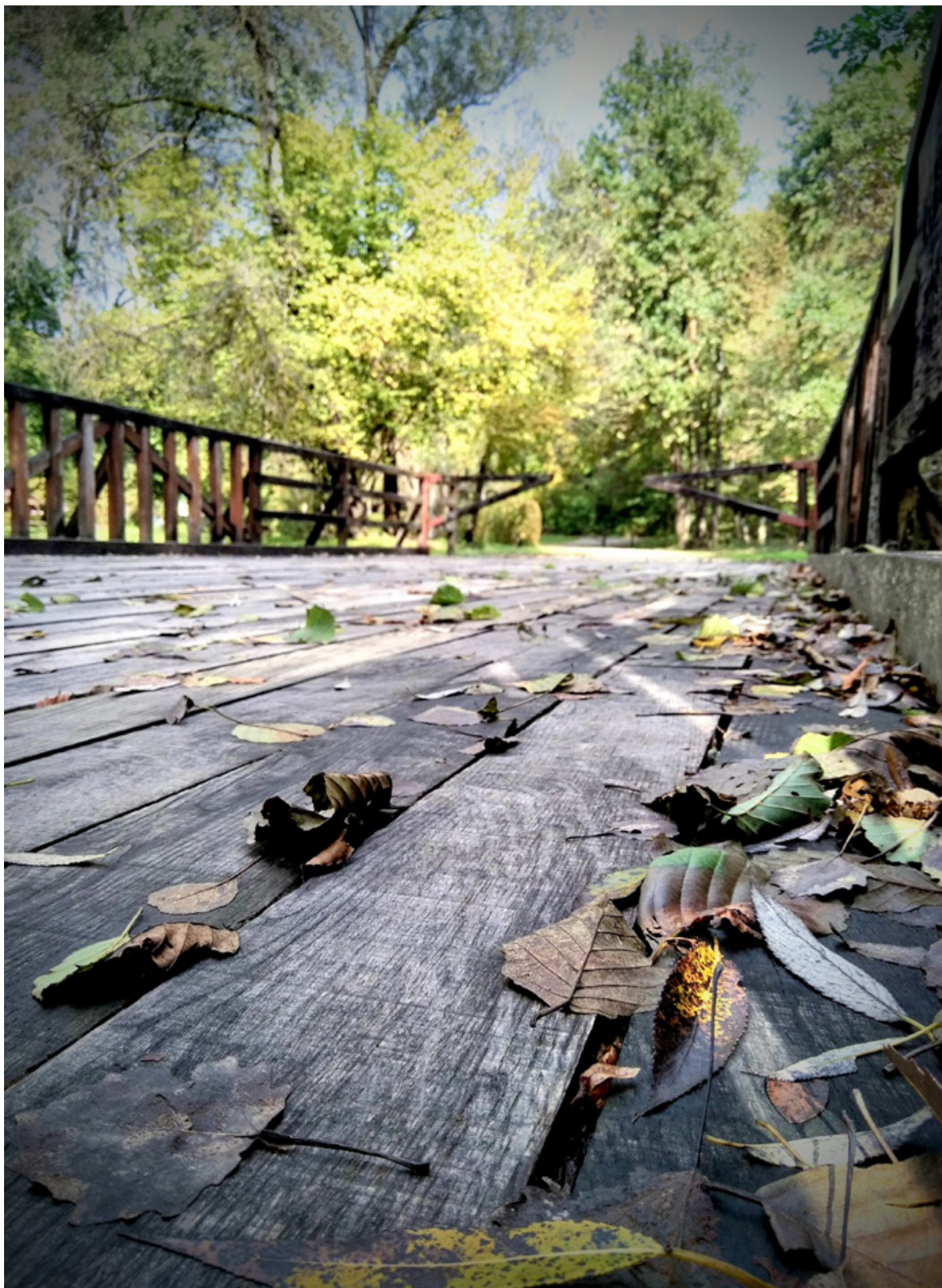


BRAZDE BARÁZDÁK

Glasilo Občine Dobrovnik | Dobronak Község Közleménye
XXIV. leto | 1. številka | december 2022 | XXIV évfolyam | 1. szám | 2022. december







Županova beseda ob koncu leta 2022 Évvégi polgármesteri köszöntő

Spoštovane občanke in občani dvojezične občine Dobrovnik,

izteka se leto 2022, ki je bilo po dveh Covidnih letih zaznamovano kot volilno leto v vseh pogledih. Dobili smo novo Vlado RS, izvoljena je prva predsednica Republike Slovenije, končale so se tudi lokalne volitve, pa še referendum. V vseh teh volilnih preizkušnjah in upanjih za čim boljše volilne ali politične rezultate pa je najbolj pomembno spoznanje oziroma vprašanje, ali nam bo sedaj boljše? Ali bo kvaliteta življenja zagotovljena vsem državljanom in državljanom, tudi občanom in občanom občine Dobrovnik? In še lahko naštevamo vprašanja: ali se bo zaustavila revščina in ponekod že lakota, ali bo zavladal mir po svetu, ali se bo končala vojna v Ukrajini? Vse to so dejstva današnjega časa in vse to se dogaja okoli nas. Za vsem tem pa stoji človek in samo človek je odgovoren za vse to – nihče drug. Zato je še kako pomembno, da smo v tem supervolilnem letu izvolili tiste ljudi, katerim zaupamo in od katerih pričakujemo, da bodo naše zaupanje tudi upravičili.

Naša samostojna dvojezična občina Dobrovnik že 24 let ustvarja in dela za vse nas. Zagotavlja nam relativno dobro kvaliteto življenja, seveda glede na možnosti, ki jih kot majhna občina imamo. Čeprav je bilo skozi vseh 24 let veliko pomislekov o vodenju občine, si lahko danes vsi skupaj iskreno čestitamo, da nam je uspelo zagotoviti osnovne pogoje za delo in življenje. Ne skrivam zadovoljstva in tudi ni mi žal, da sem del svojega dela, znanja in življenja usmeril v razvoj občine, ki je naša in tako naj tudi ostane.

Seveda je vedno treba biti kritičen in hkrati korekten do obljub in tudi do rezultatov dela. Če govorim o sodelavcih, o občinskem svetu in njihovih odborih in delovnih telesih, o krajevnih skupnostih, o Madžarski samoupravni narodni skupnosti, o Zavodu za okolje in turizem, o Dvojezični osnovni šoli in vrtcu, o društvih, o gospodarstvu, podjetjih in obrtnikih, o kmetih in poslovnih partnerjih, o mladih in starejših, lahko mirno ugotovimo, da nam je skupaj uspelo z jasno in odločno vizijo občino razvijati pravo smer, v svetlo prihodnost. Ne sme

nam biti žal nobenega časa, ki smo ga dobesedno žrtvovali in podarili občini in kraju, v katerem živimo.

Strpnost, sožitje, odgovornost, vztrajnost, skrb za vse ljudi in vse pozitivne vrline morajo biti edino vodilo, za kar se je vredno boriti naprej.

Vedno ni vse tako, kot bi si želeli in bi moralo biti, vendar pa morata naša skrb in odgovornost biti v prvi vrsti usmerjeni v našo občino. Po 24 letih županovanja mi je ponovno zaupano vodenje naše dvojezične Občine Dobrovnik. Za Vaše zaupanje se vam v imenu vseh, ki smo šli na volitve, iskreno zahvaljujem. Verjamem, da bomo z novoizvoljenim občinskim svetom in krajevnimi skupnostmi dobro in zavzeto sodelovali. Se že veselim novih izzivov.

Vse, kar se že dela in se bo delalo v občini, bo predstavljeno v nadaljevanju našega občinskega časopisa, v svojem uvodniku pa bi vas vse želel povabiti k sodelovanju – predvsem mlade –, da se s svojimi predlogi bolj aktivno vključujete v vsakdanje življenje in tudi sodelujete pri ustvarjanju in kreiranju občinske politike.

V božičnih in novoletnih praznikih si vzemimo čas, vsak zase in za svoje najbližje, naj nas ta čas osrečuje in bogati, nam daje moč in upanje. Samo srečen in zdrav človek lahko kar največ dobrega in pozitivnega naredi zase, za družino in za našo družbo.

Vsem Vam in vašim najbližjim iskreno želim miren in blagoslovljen BOŽIČ in SREČNO NOVO LETO 2023.

Župan

Marjan Kardinar univ. dipl. ing. agr.

Dobronak Község Tisztelt Polgárai!

Végéhez közeledik a 2022. év, amelyet a két Covid-dal terhelt esztendő után minden tekintetben „szuperválasztási” évként jellemezhetünk. A Szlovén Köztársaságnak új kormánya lett, megválasztottuk a Szlovén Köztársaság első köztársasági elnök asszonyát, majd a helyhatósági választásokkal, no meg persze a népszavazásokkal végződött az év. Azonban mindezen választási megpróbáltatások és azon remények után, hogy minél jobb választási vagy politikai eredmények szülessenek, a legfontosabb felismerés, illetve kérdés az, hogy jobb lesz-e most? Minden egyes állampolgárnak – köztük Dobronak község polgárainak is – biztosítják a minőségi életet? És folytathatnánk a kérdések sorát: vajon megszűnik a szegénység és néhol már az éhezés, lesz-e világbéke, véget ér-e az ukrajnai háború? Mindezek korunk tényei, és mindez körülöttünk zajlik. Mindezen tények mögött azonban az ember áll és csakis az ember felelős értük – senki más. Ezért különösen fontos, hogy ebben a szuperválasztási évben olyan embereket választottuk meg, akikben megbízunk, és aiktól elvárjuk, hogy ezt a bizalmat igazolják.

Az önálló kétnyelvű Dobronak községünk már 24 éve értünk alkot és dolgozik. Viszonylag jó életminőséget biztosít számunkra – persze a kis községként rendelkezésünkre álló lehetőségek keretei között. Annak ellenére, hogy a 24 év során sok aggály merült fel a község vezetését illetően, ma mindannyian szívből gratulálhatunk magunknak, hogy sikerült megteremtünk a munka és az élet alapvető feltételeit. Nem rejtem véka alá a meglegedésemet, és nem

sajnálom, hogy munkám, tudásom és életem egy részét a község fejlesztésének szenteltem – a község ugyanis a miénk, és ez maradjon is így.

Persze kritikusan kell szemlélni a dolgokat és egyúttal korrekt módon kell viszonyulni az ígérekhez, valamint a munka eredményeihez is. A munkatársakról, a községi tanácsról, annak bizottságairól és munkatestületeiről, a helyi közösségekről, a Magyar Önkormányzati Nemzeti Közösségről, a Környezeti és Idegenforgalmi Intézetéről, a Kétnyelvű Általános Iskoláról és az óvodáról, az egyesületekről, a gazdaságról, a vállalatokról és a kisiparosokról, a gazdákról és az üzleti partnerekről, a fiatalokról és az idősebbekről szólva nyugodt szívvel megállapíthatjuk, hogy közösen, világos és határozott jövőkép mentén sikerült jó irányba, a fényes jövő felé fejleszteni községünket. Nem szabad sajnálnunk az időt, amelyet a szó szoros értelmében a községre és az általunk lakott településre áldoztunk, a községnek, illetve a településünknek adományoztunk.

A tolerancia, az együttélés, a felelősség, a kitartás, az összes embertársunkról való gondoskodás és az összes pozitív erény kell, hogy az egyetlen vezérelvünk legyen, amelyért érdemes tovább harcolni.

Nem mindig van minden úgy, ahogy szeretnénk, és ahogy lennie kellene, azonban a gondoskodásunknak és a felelősségérzetünknek elsősorban a községünkre

kell irányulnia. A polgármesteri tisztség 24 éves betöltése után ismét rám bízta kétnyelvű községünk vezetését. Mindannyiunk nevében, akik részt vettünk a választásokon, szívből köszönöm a megszavazott bizalmat. Biztos vagyok benne, hogy jól és lelkesen fogunk együttműködni az újonnan megválasztott községi tanáccsal és a helyi közösségekkel. Már várom az előttünk álló kihívásokat.

Mindazt, ami a községünkben történik és történni fog, a községi lapunk következő oldalain mutatjuk be, bevezetőmben azonban szeretnék mindenkit együttműködésre buzdítani – különösen a fiatalokat. Kapcsolódjanak be aktívabban a mindennapi életbe és javaslataikkal működjenek közre a községi politika alakításában!

A karácsonyi és újévi ünnepek alatt szánjunk időt magunkra és a hozzátartozóinkra, engedjük, hogy ez az időszak boldogabbá és gazdagabbá tegyen, erőt és reményt adjon. Csak a boldog és egészséges ember tudja a lehető legtöbbet tenni önmagáért, családjáért és közösségünkért.

Mindannyiunknak és hozzátartozóinknak is békés és áldott KARÁCSONYT és BOLDOG ÚJ ÉVET KÍVÁNOK!

Marjan Kardinar, okl. agrármérnök
polgármester

VARGA EDIT, A DKMÖNK elnöke **Predsednica MSNS Občine Dobrovnik**

DOBRONAK KÖZSÉG TISZTELT POLGÁRAI!

Az ünnepek – köztük a közeledő karácsony is – mindenkit egyformán érintenek. A nagymama mindig ugyanazt a karácsonyi sütit készíti el, és az így születő emlékek életünk végéig elkísérnek bennünket. **Ady Endre** Karácsony című versében a következőket írja:

**„Harang csendül,
Ének zendül,
Messze zsong a hálaének,
Az én kedves kis falumban
Karácsonykor
Magába száll minden lélek.**

**Minden ember
Szeretettel
Borul földre imádkozni,
Az én kedves kis falumba
A Messiás
Boldogságot szokott hozni.”**

Ezen ünnep középpontjában az összetartozás áll. A karácsonyi ünnepkörhöz kötődő szokások összetartó ereje a családok és a közösség számára egyaránt nagy jelentőséggel bírnak, az ünnepi készülődés pedig nem kevésbé fontos magánál az ünnepnél. A Dobronak Községi Magyar Önkormányzati Nemzeti Közösség számára is volt mind ünnep, mind pedig úgynevezett



előkészület – utóbbi a munkálatokat foglalja magában.

Ami a tennivalókat illeti, a pajta megnyitásáig több munkálatot is sikerült befejeznünk: megtörtént a György-ház vakolatának az átfestése, az ablakok és a pajta külsejének az újrafestése, valamint a kerítés is új színben pompázik, az udvaron a diófa törzse körül pedig padot állítottunk fel. Így felújítja az év vége felé ünnepélyes megnyitó keretében mutattuk be szerzeményünket a nagyközönségnek. Szép volt egybegyűlni az udvaron az új létesítmény megnyitóján. Ezzel „kerek egész” lett az udvar. Most a gazdag programok megszervezése kerül előtérbe, a György-ház, a Kézművészeti háza és a pajta épületeiben méltó helyet kapnak a foglalkozások és a

bemutatók. Ehhez önökre, mindnyájunkra szükség lesz, hiszen csak együtt tudunk közösségépítő módon fellépni és erősek lenni. Tegyük közösen az önazonosság megőrzése érdekében!

Mindannyiunk feladata büszkén vállalni a hovatartozásunkat, vállalni az őseinket, és mindenkor kötelességünk megtartani az általuk megteremtett értékeket. Kötelességünk azért, mert mindez közösségünk jelenének és jövőjének az éltető ereje, mert ez ad erőt ahhoz, hogy biztosítsuk gyermekeink és unokáink jövőjét, településünk helyét az európai közösségben.

Fontosnak tartjuk, hogy az itt élő közösség minden tagja hagyományaink és kulturális értékeink tudatában élje és szervezze mindennapjait.

Munkánk során szorosan együttműködtünk a községgel, az óvodával és az iskolával, valamint az egyesületekkel, amelyeket anyagiilag is támogattunk, valamint az egyetemistáknak szintén anyagi támogatást biztosítottunk.

Eredményesen közreműködünk az MMÖNK-val, az MNMI-vel és a Nemzetiségi Hivatallal. A Dobronak Községi Magyar Önkormányzati Nemzeti Község sikeres évet zárt.

Köszönjük Dobronak község polgárainak, hogy segítenek a közös céljaink megvalósításában.

Minden polgárnak szeretetteljes karácsonyi ünnepeket, békés, boldog és eredményekben gazdag új évet kívánok. Kívánom, hogy a 2023-as esztendő mindnyájunk számára hozzon egészséget, és az új év minden napján az összefogás, a szolidaritás és a kitartás vezessen bennünket.

Áldott ünnepeket!

SPOŠTOVANE OBČANKE IN OBČANI OBČINE DOBROVNIK, prazniki, med njimi tudi prihajajoči božič, se dotaknejo nas vseh. Babice nam zmeraj spečejo enake božične piškote in s tem ustvarjajo sladke

spomine na praznike, ki nas spremljajo vse življenje.

Endre Ady je v svoji božični pesmi zapisal: **»Zvon zvoni, pesem doni, zahvalna pesem daleč zveni. V moji dragi vasici v božičnem času se vsakdo v sebe ozre. Vsi ljudje z radostjo v srcu pokleknejo k molitvi. Moji dragi vasici je Mesija prinesel srečo.«**

Poudarek je na povezanosti, pripadnosti. Moč običajev, povezanih s prazniki, je pomembna tako za družine kot za našo skupnost. In priprave na praznik niso nič manj pomembne kot sam praznik. Madžarska samoupravna narodna skupnost občine Dobrovnik je beležila tako praznike kot tudi priprave nanj, ki v tem primeru pomenijo dosedanje delo. Uspešno smo opravili več nalog: prebarvali smo fasade in okna na hiši Györgya Dobronokija, tudi ograje so dobile nov sijaj, postavili smo klopi na dvorišču. Tako smo z razstavo, ki je bila za nas osrednji dogodek tega leta, svečano odprto skednja dočakali s prenovljeno okolico.

Uspešno smo sodelovali z Občino Dobrovnik in z vsemi društvi, ki smo jih preko naših programov tudi finančno podpirali. Podprli smo narodnostni program DOŠ Dobrovnik ter nudili pomoč 10 študentom, sodelovali smo s PMSNS in ZKMN, z Uradom za narodnosti in z drugimi lokalnimi samoupravami.

Zahvaljujem se vsem občanom občine Dobrovnik, ki so nam kakor koli pomagali pri uresničitvi naših ciljev ali z nami dobro sodelovali, nas bodrili ter nam dajali pozitivne ali konstruktivne pripombe.

V svojem in v imenu Madžarske samoupravne narodne skupnosti občine Dobrovnik vsem občanom želim blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto!



Nagovor urednice/ A főszerkesztő szava

Lucija Kardoš, mag. prev.

Nenavadno leto »brez korone«, vsaj od aprila naprej, se bliža h koncu. Ponovno smo lahko zadihali ter se vrnili na stare tirnice. Temu letu lahko rečemo tudi »supervolilno leto«, marsikaj se je namreč spremenilo tako na državni ravni kot tudi v posameznih občinah. Najbolj nenavaden pojav, ki smo mu bili letos priča, je bilo prazno jezero. Jaz temu rečem fenomen, ki se bo ponovil mogoče šele čez 50

let, ob ponovni sanaciji. Tudi med turisti in v širši javnosti so se pojavile raznorazne govorice glede jezera. Le kdaj bo spet polno? Menim, da je tudi slaba reklama dobra reklama, saj smo ponovno postali neka vrsta atrakcije.

Kot vsako leto, vam tudi zdaj voščim vse dobro v novem letu, preživite praznike v krogu prijateljev, družine, hišnih ljubljencev ... seveda, pa ne pozabiti na rum punč (za otroke striktno jabi).

Egy szokatlan, (legalábbis áprilistól) „korona nélküli” év végéhez közeledünk. Újra fellélegezhettünk, és visszatérhettünk a régi kerékvágásba. Az idei év „szuperválasztási évnek” is nevezhető, sok minden változott meg országos és községi szinten egyaránt. A legszokatlanabb jelenség, amelynek idéni tanúi lehettünk, az az üres Bakonaki-tó volt. Ezt egy olyan jelenséggént fogom fel, amely valószínűleg csak 50 év múlva, a tó újbóli helyreállítása során ismétlődik meg. A turisták és a lakosság körében is különféle pletykák keringtek a tóval kapcsolatosan. Mikor lesz újra tele vízzel? Hiszem, hogy a rossz reklám is jó reklám, ismét egyfajta attrakcióvá váltunk.

Mint minden évben, most is minden jót kívánok az új évben, töltsék az ünnepeket barátaikkal, családjaikkal, háziállataikkal... – s persze ne feledjék a rumpuncsot (gyerekeknek szigorúan csak almaszörp).

Projekti in investicije v letu 2022

Projektek és beruházások 2022-ben

OBČINSKA UPRAVA/KÖZSÉGI HIVATAL

I. UREDITEV KMETIJSKO-POSLOVNE CONE DOBROVNIK – II. FAZA/ A DOBRONAKI MEZŐGAZDASÁGI ÉS ÜZLETI ZÓNA RENDEZÉSE – II. FÁZIS

SKUPNA OCENJENA VREDNOST PROJEKTA:
1.062.412,36 EUR z DDV.

Projekt je sofinanciran s strani Evropskega sklada za regionalni razvoj in Republike Slovenije.



Gre za samostojni projekt občine Dobrovnik, z izvedbo katerega je zagotovljena osnovna cestna infrastruktura in povečana prometna varnost na širšem območju obstoječe Kmetijsko-poslovne cone Dobrovnik.

Projekt je uspešno zaključen v letu 2022.

Doseženi cilji projekta:

- priprava prijave projekta in investicijske dokumentacije, izdelava potrebne tehnične dokumentacije, pridobivanje soglasij in dovoljenj in izvedeni odkupi zemljišč za potrebe gradnje,
- rekonstrukcija ceste C1 na relaciji Dobrovnik–Turnišče v širini 5m in dolžini 1513 m,
- razširitev in preplastitev ceste C2, ki poteka pred Čistilno napravo, v dolžini 115 m in povprečni širini 10 m,
- preplastitev ceste C3 na relaciji od križišča pri Čistilni napravi v smeri Ocean Orchids in gramoznice Nograd v skupni dolžini 590 m,
- izvedba deniveliranega križišča pri Čistilni napravi Dobrovnik s postavitvijo prometne signalizacije in vzpostavitev videonadzora prometa,
- izvedba razširitve ceste za potrebe kolesarskega pasu od križišča pri Čistilni napravi v smeri naselja Dobrovnik v širini 1,2 m in skupni dolžini 755 m.

Z izvedbo projekta so vzpostavljeni osnovni pogoji, ki so pomembni tako za obstoječa podjetja v coni, kot tudi za širitev in prihod novih investorjev ter nenazadnje tudi ustvarjanje novih zaposlitev.

Dobronak Község önálló projektje, melynek megvalósításával biztosítjuk az alapvető közúti infrastruktúrát, és növeljük a Dobronaki Mezőgazdasági-üzleti zóna tágabb területének közlekedési biztonságát.

A projekt 2022-ben sikeresen lezárult.

Elért projektcélok:

- a pályázati és beruházási dokumentumok elkészítése, a szükséges műszaki dokumentumok elkészítése, jóváhagyások és engedélyek megszerzése, valamint az építéshez szükséges telkek megvásárlása,
- a C1-es jelzésű út Dobronak és Turnišče közötti 5 m széles és 1513 m hosszú szakaszának a helyreállítása,
- a Szennyvíztisztító előtt elhaladó C2-es jelzésű 115 m hosszú és átlagosan 10 m széles út kiszélesítése és újraaszfaltozása,
- a C3-as jelzésű, a Szennyvíztisztítónál lévő kereszteződéstől és az Ocean Orchids, valamint a Nograd vállalat kavicsbányája felé vezető, összesen 590 m hosszú útszakasz újraaszfaltozása,
- denivellált kereszteződés kialakítása a Dobronaki Szennyvíztisztítónál, a közlekedési jelzőtáblák és videós forgalomellenőrző rendszer felállításával,
- a Szennyvíztisztító melletti kereszteződéstől Dobronak településéig futó útszakasz 1,2 m széles kerékpárúttal történő kiszélesítése összesen 755 m hosszán.

A projekt megvalósítása megteremti az övezetben már jelen lévő vállalatok számára fontos, valamint az övezet

bővítéséhez, ezzel pedig az új beruházók érkezéséhez és nem utolsósorban az új munkahelyek létesüléséhez szükséges alapvető feltételeket.

A PROJEKT BECSÜLT ÖSSZÉRTÉKE: 1 062 412,36 EUR ÁFA-val.

A projekt megvalósítását az Európai Regionális Fejlesztési Alap és a Szlovén Köztársaság támogatja.



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA GOSPODARSKI
RAZVOJ IN TEHNOLOGIJO

2. KOLESARSKO OMREŽJE TURNIŠČE – DOBROVNIK – LENDAVA/ TURNIŠČE–DOBROVNIK–LENDVA KERÉKPÁROS HÁLÓZAT



Gre za skupni projekt treh občin, katerega nosilec je občina Dobrovnik, in predvideva izgradnjo kolesarske povezave na relaciji Turnišče–Dobrovnik.

Projekt je uspešno zaključen v letu 2022.

Doseženi cilji projekta:

- priprava prijave projekta in investicijske dokumentacije, izdelava potrebne tehnične dokumentacije, pridobivanje soglasij in dovoljenj, presoja prometne varnosti in izvedeni odkupi zemljišč za potrebe gradnje,
- izgradnja dvostranskih kolesarskih pasov na relaciji križišče pri Čistilni napravi Dobrovnik do reke Ledave v skupni dolžini 1513 m ter v delu občine Turnišče izgradnja kolesarske steze na relaciji od reke Ledave do začetka naselja Turnišče v dolžini 603 m.

SKUPNA OCENJENA VREDNOST PROJEKTA:
466.813,34 EUR z DDV

VREDNOST PROJEKTA OBČINE DOBROVNIK:
318.842,68 EUR z DDV
VREDNOST PROJEKTA OBČINE TURNIŠČE:
147.970,66 EUR z DDV

Z izvedbo projekta je izgrajena varna kolesarska povezava med sosednjima občinama Turnišče in Dobrovnik. Z vzpostavitvijo povezave Turnišče–Dobrovnik se zagotavlja tudi zveznost kolesarskih poti do Lendave, katere manjkajoči odseki se sočasno izvajajo v sklopu drugega projekta z nazivom »Izgradnja kolesarske povezave Kobilje–Dobrovnik–Lendava«.

Projekt je sofinanciran s strani Evropskega sklada za regionalni razvoj in Republike Slovenije.



Három község közös projektje, melynek vezető partnere Dobronak Község, és a Turnišče–Dobronak kerékpárösszeköttetés megépítésére terjed ki.

A projekt 2022-ben sikeresen lezárult.

Elért projektcéllok:

- a pályázati és beruházási dokumentumok elkészítése, a szükséges műszaki dokumentumok elkészítése, jóváhagyások és engedélyek megszerzése, közlekedésbiztonsági elemzés elkészítése, valamint az építéshez szükséges telkek megvásárlása,
- a meglévő út két oldalán futó kerékpársávok kiépítése a Dobronaki Szennyvíztisztító és a Lendva-patak közti 1513 m hosszú szakaszon, valamint kerékpárút kiépítése Turnišče községben a Lendva-patak és Turnišče települése közötti 603 m hosszú szakaszon.

A PROJEKT BECSÜLT ÖSSZÉRTÉKE: 466 813,34 EUR ÁFA-val

A PROJEKT DOBROVNIK KÖZSÉGRE ESŐ RÉSZÉNEK ÉRTÉKE:
318 842,68 EUR ÁFA-val

A PROJEKT TURNIŠČE KÖZSÉGRE ESŐ RÉSZÉNEK ÉRTÉKE:
147 970,66 EUR ÁFA-val

A projekt megvalósításának köszönhetően a szomszédos Turnišče és Dobronak községek között biztonságos kerékpáros összeköttetés épült ki. A Turnišče és Dobronak közötti összeköttetés biztosítja a kerékpárhálózat folytonossága Lendváig, melynek hiányzó szakaszai egyidejűleg „A Kobilje–Dobronak–Lendva kerékpáros összeköttetés kiépítése” című projekt keretében valósulnak meg.

A projekt megvalósítását az Európai Regionális Fejlesztési Alap és a Szlovén Köztársaság támogatja.



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA GOSPODARSKI
RAZVOJ IN TEHNOLOGIJO

3. PROJEKT »DOŽIVI NARAVO!« »ÉLD MEG A TERMÉSZETET« PROJEKT



Voperaciji »Doživi naravo!« z aktivnostmi sodelujejo štirje partnerji. Občina Dobrovnik kot vodilni partner, ter RIS – Raziskovalno izobraževalno središče Dvorec Rakičan, PE RIS – Beltinci, Vinogradniško društvo Kobilje in Matej Vnuk s.p. kot partnerji.

Projekt je uspešno zaključen v letu 2022.

Osnovna cilja operacije sta bila izboljšati turistično privlačnost območja LAS z izkoriščanjem kulturnih in naravnih danosti ter ohraniti pestro naravno in kulturno dediščino širšega območja LAS z izvedbo spodnjih aktivnosti:

- vodenje in koordinacija operacije v domeni partnerja RIS-Dvorec Rakičan
- ureditev vodnega stolpa na Bukovniškem jezeru za namen razgledne ploščadi oz. tudi opazovalnice ptic, kar je bila glavna aktivnost vodilnega partnerja – Občine Dobrovnik,
- izvedba medgeneracijskih delavnic v domeni partnerja RIS Dvorec Rakičan,
- organizacija in izvedba doživljajskih taborov za otroke v izvedbi partnerja RIS – Dvorec Rakičan,
- izvedba demonstracijskih aktivnosti – izdelava video ilustracije z naslovom »Doživi naravo!«, ki jo je izdelal Matej Vnuk s.p.

SKUPNA OCENJENA VREDNOST PROJEKTA: 48.811,08 EUR z DDV
VREDNOST PROJEKTA ZA DEL OBČINE DOBROVNIK: 34.851,62 EUR z DDV



Az „Éld meg a természetet!“ műveltségben négy projektpartner működik közre: Dobronak Község vezetőpartnerként, a RIS – Rakičani Kastély Kutatási és Oktatási Központ, a RIS – Beltinci Telephelye, a Kobiljei Szőlőtermelők Egyesülete és Matej Vnuk e.v. pedig projektpartnerként.

A projekt 2022-ben sikeresen lezárult.

A műveltség alapvető célkitűzése a HACS területe idegenforgalmi vonzerejének a kulturális és a természeti adottságok kiaknázásával történő növelése, valamint a HACS tágabb területe természeti sokféleségének és kulturális örökségének a megőrzése volt, mégpedig az alábbi tevékenységek megvalósításával:

- a műveltség vezetése és koordinálása a RIS – Rakičani Kastély égisze alatt,
- a Bakonaki-tónál található víztorony kilátóvá és madármegfigyelővé történő átalakítása, ami a vezető partner – Dobronak Község – fő tevékenysége volt,
- generációk közti műhelyfoglalkozások kivitelezése a RIS – Rakičani Kastély égisze alatt,
- élménytáborok szervezése és kivitelezése gyermekek számára a RIS – Rakičani Kastély kivitelezésében,
- bemutatótevékenységek kivitelezése – „Éld meg a természetet!“ címmel videóbemutató készítése – Matej Vnuk e.v.

A PROJEKT BECSÜLT ÖSSZÉRTÉKE: 48 811,08 EUR ÁFA-val
A PROJEKT DOBRONAK KÖZSÉGRE ESŐ RÉSZÉNEK ÉRTÉKE: 34 851,62 EUR ÁFA-val



4. IZGRADNJA INFRASTRUKTURE ZA OBMOČJE BUKOVNIŠKEGA JEZERA/ INFRASTRUKTÚRA KIÉPÍTÉSE A BAKONAKI-TÓ TÉRSÉGÉBEN



Vletošnjem letu se je za širše območje Bukovniškega jezera zagotovila izgradnja osnovne infrastrukture, ki je nujno potrebna glede na razvoj glavne turistične destinacije občine Dobrovnik.

Realizacijo tega pomembnega projekta je zagotovilo uspešno sodelovanje in usklajenost vseh vključenih podjetij

oz. institucij – Elektra Maribor d.d., Telekom d.d. ter Občine Dobrovnik.

Projekt je uspešno zaključen v letu 2022.

V skladu z navedenim se je izvedlo polaganje zemeljskega nizkonapetostnega daljinovoda in izgradnja transformatorske postaje na Bukovniškem jezeru. S tem se je uredila problematika odjemne moči, ki nas je pestila od samega začetka razvoja destinacije.

Sočasno se je izvedlo tudi polaganje širokopasovne optične povezave do vseh objektov v ožji okolici jezera. V manjkajočem delu je bil izveden tudi vodovod in polaganje tlačnega voda na centralnem parkirišču s priključkom na obstoječo kanalizacijo na območju goric oz. lovskega doma Dobrovnik, ki je tako pripravljena za dokončanje projekta kanalizacije območja Bukovniškega jezera.



Az idej évben biztosítottuk a Bakonaki-tó tágabb térsége alapvető infrastruktúrájának a kiépítését, amire Dobronak község fő turisztikai célpontjának a fejlődése tekintetében feltétlenül szükség volt.

Ezen jelentős projekt megvalósítását valamennyi érintett vállalat és intézmény – az Elektro Maribor d.d., a Telekom d.d. és Dobronak Község – sikeres együttműködése biztosította.

A projekt 2022-ben sikeresen lezárult.

A fent leírtakkal összhangban megvalósult egy alacsony feszültségű földalatti távvezeték lefektetése és egy transzformátorállomás megépítése a Bakonaki-tónál. Ezzel megoldódott a turisztikai célpont fejlesztésének a legelejétől égető problémát jelentő energiaellátás kérdése.

Ezzel egyidejűleg a tó közvetlen környezetében lévő összes épületbe szélessávú optikai szálak összeköttetést építettünk ki. A vízvezeték hiányzó részét és a központi parkolóban lévő nyomóvezeték is lefektették, és csatlakoztatták a Dobronak-hegy és a dobronaki vadászotthon területén meglévő csatornarendszerhez, amely így készen áll a Bakonaki-tó területe csatornázási projektjének a befejezésére.

AZ ÖSSZES ÉRINTETT FÉL BECSÜLT PROJEKTKÖLTSÉGE:
kb. 400 000,00 EUR ÁFA-val

5. PROJEKT VZPOSTAVITVE WIFI DOSTOPNIH TOČK »WIFI4EU«/ „WIFI4EU” PROJEKT – VEZETÉKMENTES INTERNETES HOZZÁFÉRÉSI PONTOK KIALAKÍTÁSA

V skladu z pozivom Evropske komisije za vzpostavitev brezplačnih brezžičnih širokopasovnih dostopov na vseh javnih površinah in javnih objektih, so na celotnem območju občine vzpostavljene dostopne točke za javno uporabo.

Projekt je uspešno zaključen v letu 2022.

Točke z brezplačnim internetnim dostopom so zagotovljene na 6 lokacijah s 16 zunanji oz. notranji antenami:

- lokacija Kulturni dom Dobrovnik,
- lokacija občinske stavbe,
- lokacija KS Dobrovnik,
- lokacija Bukovniško jezero (Info pisarna, prireditveni prostor, vodni stolp na nasipu jezera),
- lokacija Vaški dom Strehovci,
- lokacija Vaški dom Žitkovci.

SKUPNA VREDNOST PROJEKTA: 15.000,00 EUR z DDV

Projekt je v celoti financiran s strani Evropske komisije.

Az Európai Bizottság felhívásának megfelelően, amely szerint minden közterületen és középületben ingyenes vezeték nélküli szélessávú internet-hozzáférést kell biztosítani, a település egész területén nyilvános hozzáférési pontokat állítottak fel.

A projekt 2022-ben sikeresen lezárult.

Az ingyenes internet-hozzáférést 6 helyszínen 16 kültéri és beltéri antenna biztosítja. A helyszínek a következők:

- dobronaki Művelődési ház,
- községi épület,
- Dobronaki HK,
- Bakonaki-tó (információs iroda, rendezvényter, töltés és víztorony),
- strehovci faluotthon,
- zsitkóci faluotthon.

A PROJEKT ÖSSZÉRTÉKE: 15 000,00 EUR ÁFA-val

A projektet teljes egészében az Európai Bizottság finanszírozta.



INVESTICIJE IN PROJEKTI V TEKU

FOLYAMATBAN LÉVŐ BERUHÁZÁSOK ÉS PROJEKTEK

IZGRADNJA KOLESARSKE POVEZAVE LENDAVA-DOBROVNIK-KOBILJE/ A LENDAVA-DOBROVNIK-KOBILJE KERÉKPÁROS ÖSSZEKÖTTETÉS KIÉPÍTÉSE

V skupnem projektu treh občin je predvidena vzpostavitev zvezne kolesarske povezave od občine Kobilje do Lendave. V sklopu projekta je s strani Občine Lendava in Kobilje že zgrajena kolesarska povezava Radmožanci-Genterovci in vzpostavljena povezava od naselja Kobilje do meje z občino Dobrovnik.

Projekt v delu Občine Dobrovnik se bo izvedbeno pričel in zaključil v letu 2023.

Aktivnosti in cilji projekta:

- izgradnja kolesarske steze Genterovci-Radmožanci v dolžini 1.763 m, širine 2,5 m – aktivnost občine Lendava,
- izgradnja kolesarske poti Dobrovnik-Kobilje v skupni dolžini 1.883 m, širine 2,5m - aktivnost Občine Dobrovnik,
- odkup zemljišč na kolesarski poti Dobrovnik-Kobilje – aktivnost Občine Dobrovnik.
- izgradnja kolesarske poti pokopališče Kobilje-Martinov breg Kobilje v dolžini 704 m, širine 2,5m – aktivnost občine Kobilje.
- informiranje in komuniciranje – aktivnost Občine Dobrovnik

SKUPNA OCENJENA VREDNOST PROJEKTA:

1.204.306,00 EUR z DDV

**VREDNOST PROJEKTA ZA DEL OBČINE DOBROVNIK:
595.636,44 EUR z DDV**

A három községet tömörítő közös projekt célja a Kobilje Községtől Lendvaig vezető összefüggő kerékpárösszeköttetés kialakítása. A projekt keretében Lendva és Kobilje Községek részéről már megépült a Radamos-Göntérháza kerékpárút, és kialakították a Kobilje és a Dobronak község határa közötti összeköttetést.

A projekt Dobronak községi részének a megvalósítása 2023-ban kezdődik el és fejeződik be.

A projekt tevékenységei és célkitűzései:

- az összesen 1763 m hosszú és 2,5 m széles Göntérháza-Radamos kerékpárút kiépítése – Lendva Község tevékenysége,
- az összesen 1883 m hosszú és 2,5 m széles Dobronak-Kobilje

kerékpárút kiépítése – Dobronak Község tevékenysége,
- a Dobronak-Kobilje kerékpárúthoz szükséges telkek megvásárlása – Dobronak község tevékenysége,
- a 704 m hosszú és 2,5 m széles Kobilje-Martinov breg (Kobilje) kerékpárút kiépítése – Kobilje Község tevékenysége,
- tájékoztatás és kommunikálás – Dobronak Község tevékenysége.

**A PROJEKT BECSÜLT ÖSSZÉRTÉKE: 1 204 306,00 EUR ÁFA-val
A PROJEKT DOBROVNIK KÖZSÉGRE ESŐ RÉSZÉNEK ÉRTÉKE:
595 636,44 EUR ÁFA-val Az összes munkálatot és azok befejezését 2022-re tervezik.**



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA GOSPODARSKI
RAZVOJ IN TEHNOLOGIJO

PROJEKT »UREDITEV KULTURNEGA DOMA DOBROVNIK«/ A DOBROVNAKI MŰVELŐDÉSI HÁZ FELÚJÍTÁSI PROJEKTJE

Gre za projektno sodelovanje MSNS Občine Dobrovnik in Občine Dobrovnik za ureditev in nabavo osnovne opreme ter zagotovitev ključnih pogojev za možnost kvalitetne izvedbe prireditelju in s tem same funkcionalnosti objekta glede na njegov osnovni namen.

Projekt se bo izvedbeno pričel in zaključil v prvi polovici leta 2023.

Predvidene aktivnosti:

- izdelava projektne dokumentacije in izbor izvajalcev del,
- izvedba gradbeno-obrtniških del, ki zajemajo, ki zajemajo: ureditev podov zgornje dvorane, zamenjavo vrat, obnovo odra, ureditev garderobe, predelnih sten in sprejemnega pulta, klimatizacijo spodnje dvorane, ureditev inštalacij ter nabavo pohištvene opreme za spodnjo dvorano,
- nabava in ureditev multimedijske tehnike, ki zajema: nabavo in montažo odrske tehnike (zamenjava zaves z motoriziranim upravljanjem, oprema za projiciranje s

projekcijskimi platni, ozvočitev spodnje dvorane, dodatna oprema za svetlobno in zvočno tehniko),
- zamenjava vseh gledaliških sedežev zgornje dvorane (250 kom).

SKUPNA OCENJENA VREDNOST PROJEKTA: 502.300,42 EUR z DDV

Projekt sofinancira MSNS Občine Dobrovnik iz naslova Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.

A projekt a Dobronak Községi MÖNK és Dobronak Község Együttműködésével valósul meg, célja a létesítmény rendbetétele, az alapfelszerelés beszerzése és a rendezvények minőségi kivitelezéséhez szükséges kulcsfontosságú feltételek megteremtése, ezzel biztosítva a létesítmény alapcélját szolgáló működőképességet.

A projekt megvalósítása 2023-ban kezdődik el és fejeződik be.

Előrelátott tevékenységek:

- a projektdokumentáció elkészítése és a munkálatok kivitelezőjének a kiválasztása,
- építési és iparos munkák: a felső terem padlócsereje, ajtócsere, a színpad felújítása, a gardrób, a válaszfalak és a fogadópuhl helyreállítása, az alsó terem légkondicionálása, szerelések helyreállítása, az alsó terem bútorzatának beszerzése,
- multimédiás műszaki felszerelés beszerzése és beszerelése: színpadi berendezések beszerzése és beszerelése (villanymotoros függöny, vetítőtechnika vetítövászonnal, az alsó terem hangosítását szolgáló felszerelés, további fény- és hangtechnikai eszközök beszerzése),
- a felső terem valamennyi színházi székének (250 db) cseréje.

A PROJEKT BECSÜLT ÖSSZÉRTÉKE: 502 300,42 EUR ÁFA-val

A projektet a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. eszközeiből a Dobronak Községi MNÖK társfinanszírozza.



PROJEKT »ODKRIJ NAS«/ FEDEZZ FEL BENNÜNKET» PROJEKT

Vprojektu »ODKRIJ NAS« s svojimi aktivnostmi sodeluje šest partnerjev, predstavnikov javnega in zasebnega sektorja, ter Občina Turnišče kot vodilni partner projekta.

Osnovni cilj projekta je skozi vlaganje v obnovo, kvalitetno interpretacijo in povezovanje manj znane kulturne dediščine postopoma izboljšati privlačnost in obiskanost destinacije ter posledično izboljšati življenjske razmere prebivalcev na območju LAS.

Aktivnosti Občine Dobrovnik v projektu so:

- nabava 6 kom električnih koles,
- postavitev prikazovalnika hitrosti,
- vzpostavitev 4 kolesarskih počivališč po občini.

Projekt v delu Občine Dobrovnik se bo zaključil v prvi polovici leta 2023.

SKUPNA OCENJENA VREDNOST PROJEKTA:

275.373,26 EUR z DDV

VREDNOST PROJEKTA ZA DEL OBČINE DOBROVNIK:

28.666,27 EUR z DDV



A »FEDEZZ FEL BENNÜNKET» projektben hat, a köz- és a magánszektorból érkező projektpartner, valamint vezető partnerként Turnišče Község vesz részt.

A projekt alapvető célkitűzése a turisztikai célpont vonzerejének és látogatottságának a kevésbé ismert kulturális örökség felújításába, minőségi interpretálásába és összekapcsolásába történő beruházások általi fokozatos növelése, ennek következtében pedig a HACS területén élő emberek életkörülményeinek a javítása.

Dobronak Község projekttevékenységei a következőkre terjednek ki:

- 6 db elektromos kerékpár beszerzése,
- sebességjelző tábla felállítása,
- 4 kerékpáros pihenőhely kialakítása a község területén.

A projekt Dobronak községi része 2023 első félévében fejeződik be.

A PROJEKT BECSÜLT ÖSSZÉRTÉKE:

275 373,26 EUR ÁFA-val

A PROJEKT DOBRONAK KÖZSÉGRE ESŐ RÉSZÉNEK ÉRTÉKE:

28 666,27 EUR ÁFA-val



PROJEKT INKE - »INOVATIVEN KONCEPT ENERGETSKIH PRISTOPOV«/ INKE PROJEKT – »AZ ENERGETIKAI MEGKÖZELÍTÉSEK INNOVATÍV KONCEPCIÓJA»

Vodilni partner projekta je Zavod za okolje in turizem Dobrovnik skupaj z Lokalno energetsko agencijo za Pomurje – Zavodom za promocijo in pospeševanje trajnostnega energetskega razvoja Martjanci in partnerjem VEVEVE, informacijske storitve in grafično oblikovanje, Miha Horvat s.p.

Zaključek projekta je predviden do 30.6.2023.

Cilji projekta so vzpodbujanje učinkovite rabe energije, vključno z naložbami v obnovljive vire energije ter dejavnosti okoljskega ozaveščanja za izboljšanje stanja okolja.

Ob aktivnostih partnerjev, ki bodo izvedli pripravo preliminarne analize in akcijskih načrtov za širše območje LAS-a ter kreirati predloge ukrepanja in pripravili promocijske materiale, se bo s strani Zavoda za okolje in turizem nabavilo električno vozilo za prevoze po območju Bukovniškega jezera ter opravljanje manjših komunalnih del. Z nabavo električnega vozila bomo prispevali k zmanjšanju izpusta CO₂ za 2 tona na leto.

SKUPNA OCENJENA VREDNOST PROJEKTA: 84.395,99 EUR z DDV
VREDNOST PROJEKTA ZA DEL ZOT DOBROVNIK: 28.893,87 EUR z DDV



A projekt vodilni partnerji a Dobronaki Környezeti és Idegenforgalmi Intézet a Martjanci Muravidéki Helyi Energetikai Ügyökség – Fenntartható Energetikai Fejlesztést Népszerűsítő és Ösztönző Intézettel együtt, projektpartnerje pedig a VEVEVE, informacijske storitve in grafično oblikovanje, Miha Horvat e.v.

A projekt előreláthatólag 2023. június 30-ig fejeződik be.

A projekt célja a hatékony energiafelhasználás ösztönzése, beleértve a megújuló energiaforrásokba történő beruházásokat és a környezet állapotának a javítását célzó környezetvédelmi tudatosságnövelő tevékenységeket. A projektpartner tevékenységei mellett, akik előzetes elemzéseket és akcióterveket készítenek a HACS tágabb területére, valamint intézkedési javaslatokat alkotnak és promóciós anyagokat készítenek, a Dobronaki Környezeti és Idegenforgalmi Intézet a Bakonaki-tó környékén történő közlekedéshez és a kisebb közüzemi munkák ellátásához beszerez egy elektromos járművet. Az elektromos jármű beszerzésével éves szinten 2 tonnával járunk hozzá a szén-dioxid-kibocsátás csökkentéséhez.

A PROJEKT BECSÜLT ÖSSZÉRTÉKE: 84 395,99 EUR ÁFA-val
A PROJEKTNEK A DOBRONAKI KÖRNYEZETI ÉS IDEGENFORGALMI INTÉZETRE ESŐ RÉSZÉNEK ÉRTÉKE: 28 893,87 EUR ÁFA-val
társfinanszírozási lehetőségekkel összhangban.



SANACIJA BUKOVNIŠKEGA JEZERA/ A BAKONAKI-TÓ HELYREÁLLÍTÁSA



Zaradi puščanja kronskega nasipa Bukovniškega jezera se je v lanskem letu izvedlo praznjenje jezera z selitvijo rib in školjk ter pričetek del na samem nasipu. Izvedena je bila zamenjava glinenega jedra po celotni dolžini nasipa in ponovna ureditev celotnega nasipa z razširitvijo.

V sklopu teh del se je izvedla tudi ureditev izpustne cevi s povečanjem premera ter posodobitev in avtomatizacija

izpusta z daljinskim nadzorom gladine jezera. Po zaključku sanacije nasipa so se delno izvedla dela še v samem jezeru. V delih kjer je to bilo možno se je odstranil mulj ter delno uredile brežine jezera.

Za dokončanje vseh del, ki predvidevajo dokončno ureditev in celovito čiščenje usedlin jezera, že potekajo postopki za pridobivanje analiz materiala, sondiranja, pridobivanja dovoljenj in lokacij ter iskanje sredstev za izvedbo.

Vse aktivnosti potekajo z upravljalcem jezera, ki je Direkcija Republike Slovenije za vode, in s koncesionarjem za porečje reke Mure, ki je podjetje Pomgrad VGP d.d.

Izvedba in dokončanje vseh del je predvideno v letu 2023.



A Bakonaki-tó koronagátjának a szivárgása miatt tavaly kiürítették a tavat, és átköltöztették a halakat és a kagylókat, majd megkezdődtek a munkálatok magán a gáton. A gát teljes hosszában kicserélték annak agyagos magját, és újrépítették, valamint kiszélesítették a gátat.

Ezen munkálatok keretében újból kialakították a leengedő csövet, és növelték annak átmérőjét, valamint felújították, automatizálták és távvezérléssel látták el a vízszintszabályozó rendszert. A gát helyreállítását követően részben kiviteleztek a tómederben zajló munkálatokat is. Azokon a részekén, ahol ez lehetséges volt, eltávolították az iszapot, de részben rendezték a tópartot is.

A munkálatok befejezése érdekében, amely magába foglalja a tó teljes rendezését és a tófenék üledékeinek teljes körű eltávolítását, még folynak az anyagelemzés, a szondázás, az engedélyezés, a lerakóhelyek keresésére és az összes munka kivitelezését lehetővé tevő eszközök keresésére irányuló folyamatok. Minden tevékenység a tó üzemeltetőjével – a Szlovén Köztársaság Vízügyi Igazgatóságával – és a Mura folyó vízgyűjtő területének a koncessziótulajdonosával – a Pomgrad VGP d.d.-vel – együttműködésben zajlik.

Az összes munkálat kivitelezése és befejezése 2023-ban várható.

UREDITEV POKOPALIŠČA V DOBROVNIKU IN ŽITKOVCIH/ A DOBRONAKI ÉS A ZSITKÓCI TEMETŐK RENDEZÉSE



Občina Dobrovnik in Krajevna skupnost Dobrovnik sta pristopila k ureditvi pokopališča v Dobrovniku.

V prvi fazi se je zaradi dotrajanosti in bolezni odstranila živa meja vključno s panji in koreninami, izdelala pa se je tudi idejna zasnova, ki določa celostne, dolgoročne posege na lokaciji, v skladu s potrebami, standardi in željami občanov in uporabnikov. Cilj projekta je ureditev pokopališča, ki bo v ponos kraju, zahvaljujoč starim obeležjem in spomenikom ter sami ureditvi in pojavnosti v prostoru pa postalo zanimivo tudi s turističnega vidika.

Predvideni posegi upoštevajo obstoječe stanje, ki ga nadgrajujejo z novimi elementi in oblikovanjem celostne podobe prostora. Predvideni posegi so razdeljeni v sklope, ki se lahko izvajajo posamično oz. po skupinah.

1. Ureditev ograje in zasaditve: ureditev in zasaditev manjkajoče žive meje na južni, vzhodni in zahodni strani, dosaditev žive meje in drevoreda na severni strani, ureditev gomile in zasaditev dreves znotraj pokopališča za zagotovitev senčnih območij.

2. Ureditev spomenikov in vhodov: sanacija zapuščenih grobnih mest, prestavitev atraktivnih zapuščenih obeležij v os ceste Beltinci-Dobrovnik z namenom ustvaritve atraktivne zunanje podobe pokopališča, ki označuje vstop v naselje, prestavitev spomenikov za označitev vhodov na pokopališče z vzhodne in zahodne strani ter ureditev glavnega vhoda.

3. Ureditev pešpoti: obnova obstoječih poti, izgradnja dveh novih poti, s katerima se povežejo deli pokopališča, do katerih poti trenutno ni, razširitev glavne aleje, ki povezuje glavni vhod z vežico, ter razširitev tlakovanih površin med glavno alejo in staro vežico.

4. Ureditev žarnih zidov, za katere je predvidenih več lokacij, in sicer: severni žarni zid, žarni zid ob zahodnem vhodu med staro vežico in glavnim vhodom ter ena od možnih rešitev preureditve stare vežice (žarne niše).

5. Ureditev parkirišč na obstoječi lokaciji z razširitvijo zahodnega dela do obstoječe žive meje in dolgoročna širitev območja z določitvijo območja predkupne pravice Občine.

6. Ureditev smetarnikov na vzhodnem in zahodnem delu pokopališča, ki bodo dostopni z notranje strani pokopališča in z namenom preprečevanja njihove zlorabe ograjeni z zunanje strani.

7. Ureditev oz. rekonstrukcija stare vežice: odstranitev lope na severnem delu objekta, obnova fasade, strehe in stavbnega pohištva in ureditev preboja z namenom vzpostavitve novega »notranjega trga pokopališča«. Vsebina stare vežice je predmet končnega dogovora. Možno je več rešitev, in sicer: ureditev kapele, prostora za zemljevid pokopališča s seznamom pokopanih ali žarnih niš v notranjosti objekta.

8. Ureditev »notranjega trga s križem« izza stare vežice.

9. Ureditev urbane opreme z namestitvijo klopi, košev, pitnikov in dodatne zasaditve.

Trenutno je v izvedbi zasaditev južne žive meje in dreves. Prestavitve zapuščenih spomenikov in ureditev vhodov je predvidena spomladi, ko bodo vremenske razmere dopuščale gradbene posege.

V nadaljevanju je prikazano predvideno stanje pokopališča po izvedbi vseh ukrepov in nekaj fotomontaž iz idejne zasnove.



Situacija predvidenega stanja - A tervezett állapot:



Fotomontaža zunanosti pokopališča v osi ceste Beltinci-Dobrovnik
Fotomontázs: a temető látképe a Beltinci-Dobrovnik út tengelyéből



Fotomontaža ureditve stare vežice in notranjega trga:
Fotomontázs: a régi ravatalozó helyreállítása és a belső tér kialakítása



Fotomontaža predvidene ureditve vzhodnega vhoda
Fotomontázs: a keleti bejárat tervezett kialakítása

Dobronak Község és a Dobronaki Helyi Közösség hozzájárult a dobronaki temető rendezéséhez.

A munkálatok első fázisában eltávolították az előregedett és beteg sövényt, valamint a tuják tönkjait és gyökereit. Elkészítették a temető tervezési koncepcióját is, amely a szükségleteknek és a szabványoknak megfelelő, valamint a község polgárai és a felhasználók kívánságaira alapozó átfogó és hosszú távú beavatkozásokat határoz meg a helyszínen. A projekt célja egy olyan temető kialakítása, amely a település büszkesége lesz, és amely a régi emlékműveknek és sírköveknek, valamint a rendezettségének és térbeli kialakításának köszönhetően részben turisztikai szempontból is érdekessé válik.

A beavatkozások figyelembe veszik a fennálló helyzetet, új elemekkel és a tér egységes arculatának a kialakításával építkeznek rá. Az előrelátott beavatkozásokat egységekre osztottuk, amelyek egyenként, illetve összevonva is megvalósíthatók.

1. Kerítés- és a sövénytelepítés: a hiányzó déli, keleti és nyugati sövény újraterelítése, az északi sövény és fasor hozzáültetése, egy hant kialakítása és fák telepítése a temetőn belül az árnyékos területek biztosítása érdekében.

2. A síremlékek és a bejáratok rendezése: az elhagyott sírhelyek felszámolása, az attraktív elhagyott síremlékek áthelyezése a Beltinci-Dobronak út tengelyébe, ami vonzó küllemet biztosít a temetőnek és a település „bejáratát” jelzi, síremlékek áthelyezése a temető keleti és nyugati bejáratának a kijelölésére, valamint a főbejárat rendezése.

3. Gyalogutak kialakítása: a meglévő utak felújítása és két új ösvény kialakítása, amelyek összekötik a temető azon részeit, amelyekhez eddig nem vezetett út, a főbejáratot a ravatalozóval összekötő fő allé kiszélesítése, valamint a fő allé és a régi ravatalozó között található térkövezett területek bővítése.

4. Urnafalak kialakítása több helyszínen: északi urnafal, a nyugati bejárat mellett, a régi ravatalozó és a főbejárat között kialakítandó urnafal, valamint a régi ravatalozó átalakítására vonatkozó egyik lehetőség (urnafülkék kialakítása).

5. Parkolók kialakítása a meglévő helyszínen, mégpedig a nyugati rész kiszélesítésével a meglévő élő sövényig, és a terület hosszú távú bővítése a Község általi elővásárlási

jog területének a meghatározásával.

6. Belülről hozzáférhető, kívülről pedig a visszaélések megakadályozása érdekében beépített hulladékgyűjtők kialakítása a temető keleti és nyugati részén.

7. A régi ravatalozó rendezése, ill. helyreállítása: a létesítmény északi részén lévő szerszámoskamra lebontása, a homlokzat, a tető és az épületbútorok felújítása, valamint az épület áttörése, aminek köszönhetően egy új „belső tér” jön létre a temetőn belül. A régi ravatalozó tartalma megegyezés tárgya. Több megoldás lehetséges, mégpedig: egy kápolna, egy a temető térképét és az eltemetettek névsorát tartalmazó helyiség vagy beltéri urnafülkék kialakítása.

8. „Keresztel ellátott belső tér” kialakítása a régi ravatalozó mögött.

9. Térbútorok – padok, szemetesek, ivókutak – kihelyezése és további növények telepítése.

Jelenleg a déli élősvény és a fák telepítése zajlik. Az elhagyott síremlékek áthelyezését és a bejáratok kialakítását tavasszal tervezik megvalósítani, amikor az időjárási viszonyok lehetővé teszik az építési beavatkozások kivitelezését.

Lentebb a temető helyreállítás utáni állapota, valamint a koncepcióterv néhány fotómontážsa láthatók.



PROJEKTI V PRIPRAVI/ ELŐKÉSZÍTÉS ALATT ÁLLÓ PROJEKTEK

- Izgradnja kolesarske poti in širitev ceste do Bukovniškega jezera

Projekt je v fazi pridobivanja zemljišč in primerne razpisa za sofinanciranje.

- Kanalizacijsko omrežje do Bukovniškega jezera

Projekt je v fazi pridobivanja zemljišč, gradbenega dovoljenja in primerne razpisa za sofinanciranje.

- Kanalizacijsko omrežje na območju goric (Strehovci, Dobrovnik)

Projekt je v fazi pridobivanja zemljišč, gradbenega dovoljenja in primerne razpisa za sofinanciranje.

- Nadgradnja čistilne naprave Dobrovnik

Za projekt rekonstrukcije je pridobljeno gradbeno dovoljenje, vendar se investicija ni pričela, saj trenutni razpisi ne omogočajo prijave projekta. Poteka pa revitalizacija biološkega procesa in ukrepi za izboljšanje delovanja čistilne naprave Dobrovnik, ki ne zahtevajo visokih vlaganj v rekonstrukcijo.

- Izdelane so idejne zasnove za ureditev DOŠ Dobrovnik in telovadnice.

- V teku je iskanje rešitev za prenovo obstoječih večstanovanjskih objektov.

- A Bakonaki-tóig vezető kerékpárút kiépítése és a meglévő út kiszélesítése

A projekt a telkek és a megfelelő támogatás megszerzésének folyamatában van.

- Szennyvízhálózat a Bakonaki-tóig

A projekt a telkek, az építési engedély és a megfelelő támogatás megszerzésének folyamatában van.

- Szennyvízhálózat a dombos területeken (Strehovci, Dobroak)

A projekt a telkek, az építési engedély és a megfelelő támogatás megszerzésének folyamatában van.

- A Dobronaki Szennyvíztisztító fejlesztése

A helyreállításra sikerült megszerezni az építési engedélyt, azonban a beruházás nem kezdődött meg, hiszen a jelenlegi pályázatok nem teszik lehetővé a projekt beterjesztését. Folyamatban vannak azonban a biológiai folyamatok élénkítésére és a dobronaki szennyvíztisztító működésének a javítására irányuló folyamatok és intézkedések, amelyek nem követelnek meg nagy beruházásokat.

- Elkészült a Dobronaki KAI és a tornaterem rendezésére irányuló tervezési koncepció.

- Folyamatban van a meglévő többlakásos épületek felújítására vonatkozó megoldások keresése.

A Karbantartó Szolgálat keretein belül folyamatosan zajlanak a kisebb projektek, illetve kisebb léptékű karbantartási munkálatok, amelyek elsősorban a közúti infrastruktúrára, a közlekedési jelzésekre, a vízelvezetésre, a község és a Bakonaki-tó környéki közterületek rendezésére és kaszálására, valamint a teljes, a szivattyútelepeket és a központi szennyvíztisztítót is magába foglaló szennyvízhálózat karbantartására terjednek ki.



Srečanje pomurskih županov z dr. Robertom Golobom v Dobrovniku

Dr. Robert Golob találkozott a muravidéki települések polgármestereivel



Predsednik Vlade Republike Slovenije **dr. Robert Golob** je z ministrice za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano Ireno Šinko in ministrice za javno upravo Sanjo Ajanovič Hovnik pred dnevom združitve prekmurskih Slovencev z matičnim narodom obiskal Pomurje in se z župani pomurskih občin srečal v občini Dobrovnik. Največ pozornosti so namenili ključnim regijskim projektom in regionalnemu razvoju. Na srečanju z župani je predsednik vlade poudaril, da je Pomurje

regija priložnosti in je – tako kot vsaka slovenska regija – edinstvena. Največji potenciali so kmetijstvo, predelovalna industrija, izraba sončne energije in geotermija. Najti moramo načine, kako bomo izboljšali konkurenčnost Pomurske regije in zagotoviti kvaliteto življenja v Pomurju.

Dr. Robert Golob, a Szlovén Köztársaság miniszterelnöke Irena Šinko mezőgazdasági, erdészeti és élelmészügyi miniszterrel és Sanja Ajanović Hovnik közigazgatási miniszterrel együtt a muravidéki szlovének anyaországgal való egyesülésének a napja előtt a Muravidékre látogatott, és Dobronakon találkozott a muravidéki települések polgármestereivel. A legtöbb figyelmet a kulcsfontosságú regionális projektekre és a regionális fejlesztésre fordították. A polgármesterekkel folytatott megbeszélésen a miniszterelnök hangsúlyozta, hogy a Muravidék a lehetőségek régiója, és – mint minden szlovén régió – egyedülálló. A legnagyobb lehetőségek a mezőgazdaságban, a feldolgozóiparban, a napenergia és a geotermikus energia kiaknázásában rejlenek. Meg kell találnunk a módját, hogyan tudjuk javítani a muravidéki régió versenyképességét és a biztosítani az itt élők megfelelő életminőségét.

Tri desetletja skupnega dela slovenskih občin

A szlovéniai községek közös munkájának három évtizede

Skupnost občin Slovenije, reprezentativno združenje občin, katerega članica je tudi Občina Dobrovnik, je 18. maja 2022 na Bledu slovesno obeležila 30-letnico delovanja. Ob jubileju ji je predsednik republike izročil zahvalo za pomembno vlogo pri povezovanju občin in sodelovanju v dobro ljudi ter države. Slavnostnega dogodka sta se udeležila tudi župan Marjan Kardinar in Tajnik občine, Ester Povše.

Temelji SOS so bili postavljeni 14. februarja 1992 v Mariboru. Gonilna sila pri ustanavljanju je bila Magdalena Tovornik, častna članica Skupnosti. Na slavnostnem dogodku je v svojem nagovoru spregovorila o pomembnih zgodovinskih dejstvih, ki so botrovala k nastanku prve slovenske skupnosti občin. Poudarila je tudi pomen lokalnih skupnosti: "Predstavniki lokalnih oblasti so temeljni graditelji demokracije, vladavine prava in spoštovanja človekovih ter socialnih pravic. To je hiša, v kateri je delo usmerjeno v zagotavljanje čim boljših pogojev za ljudi, kjer se rešujejo stvarni problemi občanov, razvija infrastruktura, zagotavlja izobraževanje, zdravstvo, kultura in vse druge dejavnosti. Država in njene institucije so le streha nad to hišo, ki naj jo varuje in ščiti."

Od 212 občin je 179 članic SOS

Skupnost občin Slovenije (SOS) je v začetku združevala 32 članic, danes pa je s 179 članicami največja reprezentativna organizacija občin v državi. Predsednica SOS Jasna Gabrič je v pozdravnem nagovoru povedala, da je SOS nastal

pred 30 leti kot interesno združenje, ki zagovarja interese lokalnih skupnosti in ki aktivno sodeluje na mnogih področjih, pomembnih za lokalne skupnosti. Poudarila je še: "Država je in bo tako močna, kot so močne njene manjše celice, to so občine. Zato je pomembno, da nobena občina ne ostane zadaj, da dosežemo cilj, da ne bo več 40 občin podfinanciranih, kot se dogaja danes, da dosežemo enakomeren razvoj države po celotnem teritoriju, da se zavemo širšega pomena vseh družbenih funkcij tudi na mejnih območjih ter tega, da je razvoj podeželja enako pomemben razvoju urbanih središč. S tem pridobivamo praktično vsi." Dodala je, da si županje in župani želijo predvsem spoštljivega odnosa državne ravni in tega, da so slišani. "Župani smo poleg predsednika države edini funkcionarji, izvoljeni neposredno od ljudi, in tega dejstva se mora zavedati vsaka vlada ter se z nami ne pogajati kot s sindikati, saj smo del države, naše naloge pa so predpisane z zakonom," je opozorila.

Občine naj imajo avtonomijo

Predsednik Republike Borut Pahor je v poudaril, da je lokalna skupnost pomembna in uspešna raven državne organizacije ter da gre za raven, ki je v najbolj človeškem stiku z ljudmi, in prihaja do splošnega spoznanja, da je dobro in pametno z občinami ne le sodelovati, temveč tudi sprejemati njihove predloge, jim pustiti precej avtonomije in jim dodeliti dovolj finančnih sredstev. Reforma lokalne

samouprave, ki se je začela kmalu po ustanovitvi SOS, je bila ena najboljših strukturnih reform v državi, je prepričan Pahor. Čeprav je sam v začetku devetdesetih let imel precej dvomov v število občin, se je motil. "Izkazalo se je, da imamo pravšnje število občin," je poudaril. Strinjal se je s predsednico SOS, da so župani, tako kot predsednik republike, neposredno izvoljeni predstavniki ljudi in skušajo izpolniti njihova pričakovanja ter jim služiti: "Razumemo, da je naša dolžnost, da z našimi ravnarji predstavljamo prav vse, ne glede na to, če se z nami strinjajo ali ne." Ob tem je spomnil, da mnogim županom uspeva večkrat prepričati ljudi, da jih izvolijo. Ko ljudje v nekoga dobijo zaupanje, ga želijo ohraniti, četudi mu morda strankarsko ne pripadajo. »To utrdi avtoriteto župana in mu daje legitimnost, da lahko veliko postori,« je dejal Pahor, ki je SOS ob praznovanju obletnice izročil zahvalo za pomembno vlogo pri povezovanju občin in sodelovanju v dobro ljudi ter države.

2022. május 18-án Bledben ünnepelte fennállásának a 30. évfordulóját a Szlovén Községek Közössége, a községek reprezentatív szövetsége, amelynek Dobronak Község is tagja. Ebből az alkalomból a köztársasági elnök elismerő oklevelet adott át a Közösségnek, amiért fontos szerepet játszik az önkormányzatok összefogásában és az emberek, valamint az ország javát szolgáló együttműködésben. Az eseményen részt vettek Marjan Kardinar polgármester és Ester Povše igazgató is.

Az SzKK alapjait 1992. február 14-én Mariborban fektették le. Az alapítás motorja Magdalena Tovornik, a Közösség tiszteletbeli tagja volt. Ünnepi beszédében szót ejtett azokról a fontos történelmi tényekről, amelyek a szlovéniai községek első közösségének a megalakulásához vezettek. Hangsúlyozta a helyi közösségek fontosságát is: „A hatalom helyi képviselői a demokrácia, a jogállamiság, valamint az emberi és a szociális jogok tiszteletben tartásának alapkövei. Ez egy olyan ház, ahol a munka arra összpontosul, hogy a lehető legjobb feltételek biztosítsák az emberek számára, ahol megoldják a polgárok valódi problémáit, fejlesztik az infrastruktúrát, biztosítják az oktatást, az egészségügyet, a kultúrát és minden más tevékenységet. Az állam és intézményei csak egy tető e ház felett, melynek feladata, hogy őrizze és védje azt.”

A 212 község közül 179 tagja az SzKK-nak

A Szlovén Községek Közössége (SzKK) kezdetben 32 tagot számlált, mára pedig 179 tagjával az ország legnagyobb önkormányzati képviselői szervezete. Jasna Gabrič, az SzKK

elnöke köszöntőjében elmondta, hogy a szövetség 30 évvel ezelőtt a helyi közösségek érdekeit védő és az azok számára fontos számos területen részt vevő érdekvédelmi szervezetként alakult meg. Kiemelte: „Egy ország olyan erős – és olyan erős lesz –, mint a kisebb egységei, a községek. Ezért fontos, hogy egyetlen község se maradjon le, hogy elérjük, hogy ne legyen többé 40 község alulfinanszírozott, mint ma, hogy elérjük az ország egyenletes fejlődését annak egész területén, hogy a határ menti területeken is felismerjük az összes társadalmi funkció szélesebb körű jelentőségét, és belássuk, hogy a vidékfejlesztés ugyanolyan fontos, mint a városfejlesztés. Ezzel gyakorlatilag mindannyian nyerünk.” Hozzátette, a polgármesterek mindenekelőtt azt szeretnék, hogy a nemzeti szintről tiszteletteljes hozzáállást tanúsítsanak irányukban, és meghallgassák őket. „Az államelnökön kívül a polgármesterek az egyetlen olyan tisztségviselők, akik közvetlenül a nép választ meg, és minden kormányban tisztában kell lennie ezzel a ténnyel. Nem tárgyalhat velünk úgy, mint a szakszervezetekkel, mert mi az állam részei vagyunk, és a feladatainkat törvény írja elő” – figyelmeztetett.

A községeknek autonómiával kell rendelkezniük

Borut Pahor köztársasági elnök hangsúlyozta, hogy a helyi közösségek az államszervezés fontos és sikeres – a lakossággal a legemberibb kapcsolatban lévő – szintje, és általános az a felismerés, miszerint jó és bölcs dolog nemcsak együttműködni velük, hanem elfogadni a javaslatokat, nagyfokú autonómiát és elegendő pénzügyi forrást biztosítani számukra. A helyi önkormányzati reform, amely nem sokkal az SzKK létrehozása után kezdődött, az egyik legjobb strukturális reform volt az országban, véli Pahor. Bár az 1990-es évek elején sok kétsége merült fel a községek számával kapcsolatban, tévedett. „Kiderült, hogy megfelelő számú önkormányzatunk van” – hangsúlyozta. Egyetértett az SzKK elnökével abban, hogy a polgármesterek – akár csak a köztársasági elnök – a nép közvetlenül választott képviselői, akik igyekeznek megfelelni az emberek elvárásainak és szolgálni őket: „Megértjük, hogy tetteinkkel kötelesek vagyunk mindenkit egyformán képviselni – akár egyetértene velünk, akár nem.” Emlékeztetett arra, hogy sok polgármesternek sikerül meggyőznie az embereket, hogy többször is újraválasszák őket. Amikor az emberek bizalmat szavaznak valakinek, akkor azt a személyt még akkor is meg akarják tartani, ha a pártpreferenciáik nem egyezik meg. „Ez megerősíti a polgármester tekintélyét, és feljogosítja arra, hogy sokat tegyen” – mondta Pahor, aki az önkormányzatok összefogásában és az emberek, valamint az ország javára történő együttműködésben betöltött fontos szerepéért elismerő oklevelet adott át az SzKK-nak.



Foto: Matjaž Resman

Zavod za okolje in turizem Dobrovnik Környezeti és Idegenforgalmi Intézet Dobronak

Elizabeta Horvat, direktorica/igazgató

Spoštovani,

Zavod za okolje in turizem Dobrovnik je tudi v letu 2022 izvajal svoje osnovne aktivnosti, predvsem promocijo naše občine ter upravljanje z območjem Bukovniškega jezera. Počasi so se odpirala vrata raznih dogodkov, tako smo spet bili vidni na sejnih v Budimpešti in Ljubljani. Promocijo krepimo tudi zahvaljujoč novi spletni strani, ki je lepša, prijaznejša do uporabnikov in bogatejša z vso ponudbo naše občine.

V letu 2022 je ZOT prevzel v upravljanje Parkirišče za avtodome, ki se je posodobilo in sedaj deluje pod našim okriljem. Veliko smo in bomo še morali delati na njegovi promociji, saj so se odprle meje v tujino in na morje in prav zaradi tega je treba avtodomarje prepričati, naj obiščejo našo občino. Pri tem pa je potrebna složnost vseh ponudnikov – ne samo na območju jezera, ampak v celoti.

Tudi pobiranje komunalne takse na glavnem parkirišču se je v tem letu posodobilo, saj s tem namenom deluje parkomat, ki je skupen tako za parkirišče za dnevne obiskovalce, kakor tudi za parkirišče za avtodome.

Letos smo zaključevali še zadnjega izmed treh projektov Interreg Slovenija–Madžarska, Piknik v vinogradu. Zaradi epidemiološke situacije so nam ostale nekatere aktivnosti, ki jih do predvidenega zaključka projekta nismo mogli realizirati, po odobritvi podaljšanja pa smo jih do konca meseca septembra uspešno izvedli. Organizirali smo mednarodno konferenco z naslovom Inovacije v kmetijstvu, izvedli dvodnevni dogodek ter organizirali tridnevno študijsko pot v Sloveniji in na Madžarskem.

Aktivno smo sodelovali tudi na Dnevu evropskega sodelovanja, ki smo ga organizirali skupaj z Ministrstvom za gospodarski razvoj in tehnologijo pri našem vodilnem partnerju v Dötku.



Začeli smo z izvajanjem projekta LAS – Inovativen koncept energetske pristopov. Nabavili smo električno vozilo, ki že uspešno služi svojemu namenu na Bukovniškem jezeru. Novo vozilo omogoča lažji nadzor nad območjem in je na razpolago tudi gibalno oviranim, ki si drugače ne bi mogli ogledati okolice.

V letu 2022 smo kot organizator ali soorganizator izvedli kar nekaj dogodkov, veliko dogodkov pa smo tudi obiskali. Skupaj z JSKD OE Lendava smo organizirali rezbarsko kolonijo, ki so se je udeležili trije rezbarji. Ti so svoje izdelke izdelovali z motorno žago. Rezultat kolonije so tudi inovativne, unikatne klopi, ki sedaj krasijo nasip jezera, in nekaj usmerjevalnih označb. Tudi tradicionalne prireditve so bile uspešne: razstava pirhov, dogodki ob Vidovem, Praznik vina in perecov, čistilna akcija, kolesarski maraton, Festival jezerska vila, nastop klape More iz Šibenika ...

Ob tej priložnosti bi se zaposleni na Zavodu za okolje in turizem radi zahvalili vsem, ki skupaj z nami oblikujete turistično podobo naše občine. Vsem, ki ste na kakršen koli način pripomogli k temu, da smo lahko sprejeli vse obiskovalce in zadostili vse njihove potrebe, ne glede na destinacijo in namen obiska, ISKRENA HVALA.

Želimo vam prijetne praznike in vse dobro v prihajajočem letu!



Tisztelt Dobronak Községi Polgárok!

A Dobronaki Környezeti és Idegenforgalmi intézet 2022-ben is kivitelezte az alapvető tevékenységeit – elsősorban községünk népszerűsítését és a Bakonaki-tó területének az igazgatását. Lassan megnyíltak a különböző események kapui, ismét bemutatkoztunk a budapesti és a ljubljanoi vásárokon, de az új, szebb, felhasználóbarátabb és a községünk teljes kínálatát gazdagabban bemutató honlapunknak köszönhetően is fokozni tudtuk a promóciós tevékenységeinket.

2022-ben a Környezeti és Idegenforgalmi Intézet vette át a lakókocsiparkoló irányítását, amely a korszerűsítést követően most már a mi égyszünk alatt működik. Sokat dolgoztunk és sokat kell még dolgoznunk a parkoló népszerűsítésén is, mivel megnyíltak a határok külföldre és a tengerpart felé, éppen ezért nagyobb erőfeszítéseket kell tennünk a kempingezők meggyőzésére, hogy látogassanak el a községünkbe. Ehhez az összes – nemcsak a tó területén, hanem az egész térségben tevékenykedő – szolgáltató együttműködésére van szükség.

Idén a fő parkolóban a kommunális díj beszédését is korszerűsítettük, e célból ugyanis egy parkolóautomatát állítottunk fel, amely mind a napi látogatókat, mind pedig az lakókocsival érkezőket kiszolgálja.

Az idei az évben a három Interreg Szlovénia-Magyarország projekt közül az utolsót, a Szőlőhegyi piknik című projektet is befejeztük. A járványügyi helyzet következtében maradt néhány tevékenység, amelyeket a projekt előrelátott befejezéséig nem tudtunk megvalósítani, de a futamidő meghosszabbításának a jóváhagyását követően szeptember végére sikeresen befejeztük őket: Innovatív megoldások a mezőgazdaságban címmel nemzetközi konferenciát rendeztünk, valamint egy kétnapos rendezvényt és egy háromnapos tanulmányutat szerveztünk Szlovéniában

és Magyarországon.

Aktívan részt vettünk az Európai Együttműködés Napján is, amelyet a Gazdaságfejlesztési és Technológiai Minisztériummal közösen vezető partnerünknel, Dötkön szerveztünk meg.

Elkezdjük Az energetikai megközelítések innovatív koncepciója című HACS projekt kivitelezését is. Beszereztünk egy elektromos járművet, amely már sikeresen szolgálja a célját a Bakonaki-tónál. A jármű megkönnyíti a terület ellenőrzését, és azon mozgáskorlátozottak számára is rendelkezésre áll, akik egyébként nem tudnák megtekinteni a környéket.

2022-ben számos rendezvényt valósítottunk meg szervezőként, társszervezőként, és sok rendezvényre látogattunk el. A Szlovén Köztársaság Kulturális Közalapítványának Lendvai Területi Kirendeltségével közösen egy fafaragó művésztelepet szerveztünk. Az eseményen három fafaragó vett részt, akik láncfűrészsel készítették el alkotásaikat. A művésztelep eredményeként innovatív, egyedi padok készültek, amelyek most a tó töltését díszítik, valamint néhány irányjelző táblával is gazdagabbak lettünk. A hagyományos rendezvények – a hímestojás-kiállítás, a Vid-napi rendezvények, a bor és a pereg ünnepe, a nagytakarítás, a kerékpáros maraton, a Tavidündér fesztivál, a šibeniki More klapa fellépése stb. – szintén sikeresek voltak.



Ez alkalomból a Környezeti és Idegenforgalmi Intézet munkatársai köszönetet mondunk mindazoknak, akik velünk együtt alakítják településünk turisztikai arculatát. Mindenkinek, aki bármilyen módon hozzájárult ahhoz, hogy képesek voltunk befogadni és kielégíteni az idén hozzánk érkező összes látogató igényeit – függetlenül a látogatás célpontjától és céljától – SZÍVBŐL KÖSZÖNJÜK.

Kellemes ünnepeket, a következő évre pedig minden jót kívánunk!

16. Grajski bazar z goričkimi meštri

16. Várbazár goričkói mesterekkel

Štefanija Fujs, Gregor Domanjko

Slike: Gregor Domanjko, Kristjan Malačič

Javni zavod Krajinski park Goričko je v sodelovanju z Goričkim društvom za lepše vütro 1. oktobra 2022 organiziral že 16. Grajski bazar z goričkimi meštri, na katerem je na dvorišču gradu 35 ponudnikov domače in umetnostne obrti ter domačih in sladkih dobrot poskrbelo za pravo sejmsko vzdušje. Ponudbo upravičencev do Kolektivne blagovne znamke Krajinski park Goričko in članov Goričkega društva za lepše vütro je dopolnila kulinarčna ponudba Domačije Marof. Sejmska ponudba je bila obogatena s prehodom z zeliščarjem, poslikavo obraza, lovom na zaklad, ustvarjalnimi delavnicami, vožnjo s kočijo in fračarijo.

Obiskovalce in razstavljalce sta uvodoma nagovorili direktorica zavoda Stanislava Dešnik in županja Občine



Grad Cvetka Ficko. Sledila je glasbena pripoved za otroke Alje Bulič z naslovom Kako je deklica postala varuhinja reke. V kulturnem programu se je s plesom in pesmijo predstavila Osnovna šola Grad, nakar je sledil nastop Folklornega društva Vrbe Rogašovci.

Navzoče obiskovalce je slavnostno nagovorila državna sekretarka, pristojna za področje kmetijstva, hrane in ribištva, Tatjana Buzeti.

V nadaljevanju so bili javno pohvaljeni ter nagrajeni prejemniki priznanj za NAJ travnik, NAJ senožetni sadovnjak in NAJ ogravec z brajdo v letu 2022. Priznanja in nagrade so podelili: Tatjana Buzeti, Stanislava Dešnik, Gregor Domanjko in Marjetka Škafar.

V letošnji akciji za NAJ travnik je sodelovalo 10 lastnikov ali najemnikov, ki travnike kosijo v Prosečki vasi, Gornjih Petrovcih, Lucovi, Križevcih, Lončarovcih, Čepincih, Budincih in Ivanovcih.

Zmagovalec letošnjega izbora za NAJ travnik v Krajinskem parku Goričko je travnik zakoncev Prietl iz Dolencev. Travniki, ki ga kosita Helfried in Barbara Prietl, je z 1 ha površine največji med vsemi sodelujočimi. Gledano kot celota je njun travnik res pomemben življenjski prostor za številne vrste, ki rastejo, živijo ali se prehranjujejo na travniku, npr. za travniške vrste orhidej, domače in divje čebele, metulje mravljiščarje, travniške vrste ptic, kot sta veliki skovik in hribski škranec, ter druge. Hkrati pa zakonca Prietl pokošeno krmo s travnika, ki ga kosita dvakrat letno in ga ne gnojita, namenjata čredi 10 krav pasme Galloway, ki se prosto pasejo okrog njune kmetije. Od leta 2015 je travnik vključen

v kmetijsko-okoljska podnebna plačila. Drugo mesto je zasedel travnik v lasti Janeza Gašpara iz Čepincev. Po številu točk sta tretje mesto zasedla dva travnika, in sicer Štefana Malinoviča iz Lončarovcev in Emila Novaka iz Ivanovcev.

Na izbor za NAJ travniški sadovnjak se je letos prijavilo 8 lastnikov. Namen ocenjevanja je spodbuditi ohranjanje še obstoječih visokodebelnih in travniških sadovnjakov in zasaditev novih dreves starih sort, cepljenih na podlage za visoko rast. Prvo mesto v akciji je osvojil Ladislav Sabotin iz Prosenjakovcev, drugo mesto Daniel Kranjec iz Lončarovcev tretje mesto pa Ivanka Kočiš prav tako iz Lončarovcev.

Na izbor za NAJ ogravec z brajdo se je letos prijavilo 8 lastnikov ogravek. Namen ocenjevanja je videti stanje in način pridelave v hišnih vrtovih na Goričkem. Poleg tega je pomembna tudi oblika, funkcionalnost in ohranjanje tradicionalnih krajinsko-arhitekturnih elementov, npr. lesene ograje, brajde, visokodebelnih sadnih dreves starih sort ipd. Prvo mesto v akciji je zasedel ogravec Mojce Kogovšek iz Markovcev, drugo mesto ogravec Majde in Edvarda Pocak iz Domanjševcev, tretje mesto pa ogravec Ksenije Lulik iz Bodoncev.

Vsem sodelujočim v akcijah se zahvaljujemo in jim čestitamo. Vse zainteresirane vabimo k sodelovanju tudi v naslednjem letu.

Po slovesni razglasitvi navedenih akcij se je dogajanje nadaljevalo s kulturnim programom. Zapele so pevke Ženske pevske skupine in zapeli ter zaigrali člani Moške instrumentalne skupine Neman čosa KD iz Rogašovcev.

Po zaključeni fračariji so bili razglašeni trije NAJ fračarji. Prijetno vzdušje na grajskem dvorišču je z glasbenim nastopom zaključil Duo biciklen. Program prireditve je povezoval Bojan Rajk.

Obiskovalci so si poleg stalnih muzejskih zbirk in razstav v palačju gradu lahko ogledali fotografsko razstavo Varuhinje rek, v jugozahodnem stolpu razstavo sadežev iz visokodebelnih travniških sadovnjakov Goričkega in v grajskem parku razstavo »Goričko. Znete ka? Lejpo je!«, ki se zaključí s stavkom »Vijдите, rejsan je lejpo«.

Jesenska prireditev je bila s strani lokalnega prebivalstva in organiziranih skupin zaradi raznovrstne ponudbe na stojnicah, kulturnega programa ter spremljevalnih aktivnosti dobro obiskana.

Zaposleni v Javnem zavodu Krajinski park Goričko se zahvaljujemo vsem sodelujočim razstavljalcem, nastopajočim in podpornikom prireditve. Naslednje leto bo Grajski bazar 7. oktobra 2023.

32. Dneve evropske kulturne dediščine in 10. Teden kulturne dediščine smo tako dan po bazarju, 2. oktobra 2022, sklenili s tematskimi vodenji po razstavi Preživeti z netopirji v Kančevcih, po Poti po močvari v Lončarovcih in po Poti metuljev v Motvarjevcih.

2022. október 1-jén a Goričko Tájévalmi Park Közintézet a Goričko Drűştvő za lepše vűtro (Goričkő Szebb Jövőért Egyesűlet) közreműködésével 16. alkalommal rendezte meg a Várbazárt a goričkő mesteremberekkel, melynek

keretében 35 kézműves és házi termékeket, valamint házi és édes finomságokat kínáló árus gondoskodott az igazi vásári hangulatról. A Goričko Tájvédelmi Park kollektív márkanév felhasználóinak és a Goričko drujstvo za lepše vütro tagjainak kínálatát a Marof gazdaság kulináris kínálatával egészítette ki. A vásári kínálatot gyógynövényes séta, arcfestés, kincskeresés, kreatív műhelyek, kocsikázás és parittyázás színesítette.

A látogatókat és a kiállítókat Stanislava Dešnik, az intézet igazgatója és Cvetka Ficko, Grad Község polgármestere köszöntötte. Ezt Alja Bulič „Hogyan lett egy kislány a folyó őrzője” című zenés gyermekmeséje követte. A kulturális programban a Gradi Általános Iskola tánc- és énekbemutatója, majd a rogašovci Vrbe Folklóregyesület előadása következett.

A látogatókat Tatjana Buzeti mezőgazdasági, élelmiszerügyi és halászlátai államtitkár köszöntötte.

Ezt követően nyilvános dícséretben és a díjban részesültek a 2022. év LEG rétye, LEG kaszáló gyümölcsöse és LEG zöldségeskertje és lugasa pályázatok díjazottjai. A díjakat Tatjana Buzeti, Stanislava Dešnik, Gregor Domanjko és Marjetka Škafar adták át.

Az idei LEG rét akcióban 10 réttulajdonos és -bérlő vett részt, akik Prosečka vas, Gornji Petrovci, Lucova, Križevci, Lončarovci, Čepinci, Budinci és Ivanovci településeken kaszálják a réteket.

A Goričko Tájvédelmi Park LEG rétye idén a dolenci Prietl házaspáré lett. A Helfried és Barbara Prietl által kaszált rét egyhektáros területével a legnagyobb volt a nevezők közül. Összességében véve a rétyük valóban fontos élőhely számos olyan növény- és állatfaj, például a réti orchidea-fajok, a házi és a vadméhek, hangyaboglárkák, a mezei madárfajok, például a nagy füleskuvik és az erdei pacsirta, valamint más fajok számára is, amelyek a réten nőnek, élnek vagy táplálkoznak. Ugyanakkor Prietlek, akik évente kétszer kaszálják le a rétet, és nem trágyázzák azt, a rétről származó szénával a 10 Galloway tehénből álló, a gazdaságuk körül szabadon legelésző csordájukat etetik. A rét 2015 óta szerepel az agrár-környezetvédelemmel és éghajlattal kapcsolatos műveletekben. A második helyezett a čepinci Janez Gašpar tulajdonában lévő rét lett. A pontszámok alapján a harmadik helyet a lončarovci Štefan Malinovič és az ivanovci Emil Novak tulajdonában lévő két rét szerezte meg.

Idén 8 tulajdonos nevezett a LEG kaszáló gyümölcsös címért folyó pályázatra. A pályázat célja a meglévő magas törzsű és kaszálógyümölcsösök megőrzésének ösztönzése, valamint új, régi fajtákból származó, magas törzsű alanyokra oltott fák ültetése. A verseny első helyezettje a pártosfalvi Ladislav Sabotin, a második a lončarovci Daniel Kranjec, a harmadik pedig a szintén lončarovci Ivanka Kočič lett.

A LEG zöldségeskert és lugas címért folyó versenyre idén nyolc zöldségeskert-tulajdonos nevezett be. Az értékelés célja felmérni a goričkói háztáji kertek állapotát és az ottani termesztési módokat. Emellett a forma, a funkcionalitás, és a hagyományos tájépítészeti elemek, pl. a fakerítés, a lugas, a magas törzsű gyümölcsfák, a régi fajták stb. is fontos tényezők. Az akció első helyezettje a markovci Mojca Kogovšek kertje lett, a második helyet a domonkosfai Majda és Edvart Pocak kertje, a harmadikat pedig Ksenija Lülük kertje nyerte el.

Az akció valamennyi résztvevőjének köszönjük a részvételt, gratulálunk nekik. Minden érdeklődőt arra buzdítunk, hogy jövőre is vegyenek részt a kezdeményezésben.

Az ünnepélyes eredményhirdetését követően kulturális programmal folytatódott a rendezvény. A Rogašovci Művelődési Egyesület női énekcsoportja és ugyanezen egyesület Neman čosa férfi hangszeres csoportja énekelt és zenélt.

Miután befejeződött a parittyaverseny, kihírdették a három legjobb parittyázást. A váruddvaron a kellemes hangulatot a Duo biciklen zenei együttes fellépése zárta. A programot Bojan Rajk moderálta.

A múzeum állandó gyűjteményein és kiállításain kívül a látogatók a vár palotájában megtekinthették a Folyók őrzői című fotókiállítást, a délnyugati toronyban a goričkói magastörzsű gyümölcsösökből származó gyümölcsök kiállítását, a kastély parkjában pedig a „Goričko. Tudod mit? Ez szép!” c. kiállítást, amely a „Látod, ez tényleg szép.” mondattal zárul.

Az őszi rendezvényre a standok sokféleségének, a kulturális programnak és a kísérő tevékenységeknek köszönhetően a helyi lakosok és a szervezett csoportok is nagy számban látogattak el.

A Goričko Tájvédelmi Park Közintézet munkatársai köszönetet mondunk a rendezvény valamennyi kiállítójának, fellépőjének és támogatójának. A jövő évi Várbaázra 2023. október 7-én kerül sor.

Az Európai Örökség napjának a 32. és a Kulturális Örökség hetének a 10. kiadását a bazárt követő napon, 2022. október 2-án Kančevciban a (Túl)Élni a denevérrel c. kiállítás, Lončarovciban a Mocsaras tanösvény és Domonkosfán a Pillangók útján való tematikus vezetéssel zártuk.



Priznanja Elismerések



Ivan Kolenc
prejmenik priznanja Turistične zveze Slovenije
A Szlovén Turisztikai Szövetség elismerésében részesült



Eta Sekereš in Okrepčevalnica Cuffi
prejmeniki priznanja Pomurske turistične zveze
A Muravidéki Turisztikai Szövetség elismerésében részesültek

V SKUPINI NOGRAD IZVAJAMO:

NOGRAD



**ZUNANJE UREDITVE (IZKOPI, NAVOZI,
PLANIRANJE, TLAKOVANJE, ASFALTIRANJE,
VODOVODI, PLINOVODI, KANALIZACIJE)**



**DOBAVA PRODOV, PEŠKOV
TER BETONSKIH MEŠANIC**



ZIMSKO IN LETNO VZDRŽEVANJE CEST



OSTALA GRADBENA DELA

Za pripravo ponudbe nas kontaktirajte na info@nograd.si ali na 02/578 83 35 www.nograd.si

Obisk iz Srbije Látogatás Szerbiából

MARJAN KARDINAR



Sodelovanje med Gospodarsko zbornico Leskovac in Občino Dobrovnik sega v leto 2008. Po uspešno končanem mednarodnem projektu INTERREG, v katerem smo sodelovali kot projektna partnerja, smo sklenili sodelovanje nadaljevati.

Pred petimi leti je na predlog predsednika in direktorja Gospodarske zbornice Leskovac in Gospodarske zbornice Srbije in Grčije, mag. Gorana Jovića, Pomurje prvič obiskala najmočnejša delegacija gospodarstvenikov in politikov ter ostalih deležnikov javnega življenja južne Srbije. Obisk delegacije ne bi bil zanimiv, če ne bi vsi udeleženci iz Srbije v Slovenijo pripotovali s svojimi lastnimi vozili, in sicer v sklopu dogodka, ki so jo poimenovali ĐIPIJADA. Letos je bila delegacija še številčnejša, razlog obiska pa zagotovo pozitivno mnenje o prvem srečanju. Ponovno je bilo organizirano tudi srečanje s pomurskimi gospodarstveniki in politiki (župani). Sodelujoči so obiskali tudi občino Dobrovnik, kjer smo jih v vaško-gasilskem domu v Strehovcih pogostili z bogračem in žlahtno domačo kapljico. Pripravljenost za sodelovanja v prihodnje je bila izražena tudi tokrat, tako se bodo naši stiki zagotovo nadaljevali.

A Leskovaci Gazdasági Kamara és Dobronak Község közötti együttműködés 2008-ra nyúlik vissza. Az INTERREG nemzetközi projekt sikeres befejezése után, amelyben projektpartnerként vettünk részt, úgy döntöttünk, hogy folytatjuk az együttműködést.

Öt évvel ezelőtt Goran Jović úr, a Leskovaci Gazdasági Kamara, valamint a Szerb és a Görög Gazdasági Kamara elnökének és igazgatójának a javaslatára a dél-szerbiai üzletemberek, politikusok és a közelet más szereplőinek legbefolyásosabb küldöttsége első alkalommal látogatott el a Muravidékre. A küldöttség látogatása nem lett volna érdekes, ha a szerbiai résztvevők nem a saját járműveiken érkeztek volna Szlovéniába, mégpedig a ĐIPIJADA elnevezésű rendezvény keretében. Idén a küldöttség még nagyobb volt, és a látogatás oka minden bizonnyal az első találkozó pozitív visszajelzéseiben keresendő. Ismét megszerveztük számukra a muravidéki üzletemberekkel és politikusokkal (polgármesterekkel) való találkozást. A résztvevők ellátogattak Dobronak községbe is, ahol a strehovci falu- és tűzoltóotthonában bográccsal és nemes hazai nedűkkel vendégeltük meg őket. Ismét szóba került a jövőbeli együttműködésre való hajlandóság, így kapcsolataink minden bizonnyal folytatódni fognak.



EDIT VARGA

Hiša rokodelstev | Kézművességek háza

A DOBRONAKI GYÖRGY-HÁZ UDVARÁN MEGNYÍLT A PAJTA KAPUJA

Minden év új kihívás elé állít bennünket. A 2022-es évben a Dobronak Községi Magyar Önkormányzati Nemzeti Közösség legnagyobb célja a pajta megnyitása volt, hiszen ezzel a projekttel – az új létesítmény kialakításával – az udvar is elkészült. Ezt megelőzően megújult a György-ház vakolata is. A Kézművességek háza egy új munkatárssal gazdagodott, így sok szép új dísz tárgy készülhetett el. A látogatók – legyenek azok ovisok, általános iskolás tanulók, bejelentkezett csoportok vagy csak betérők – ennek köszönhetően a felkínált műhelymunkák keretében különböző dísz tárgyakat készíthettek maguknak, vagy vásárolhattak meg a kiállított választékból. Decemberben karácsonyi díszbe öltöztetjük a házat, a műhelyfoglalkozások keretében elkészített termékek segítségével feldíszítjük a karácsonyfát, megnyitjuk az adventi ablakot, és mézeskalács illata járja majd át a helyiségeket.

NA DRORIŠČU HIŠE GYÖRGYA DOBRONOKIJA SO SE ODPRLA VRATA SKEDNJA

Vsako leto je nov izziv za vsakogar izmed nas. Največji cilj za Madžarsko narodno skupnost občine Dobrovnik v letu 2022 je predstavljalo odprtje skednja pri Hiši Györgya Dobronokija. Navsezadnje je s tem projektom postalo dvorišče hiše zaključena celota. Pred tem se je obnovila tudi fasada zgradbe muzeja. Rokodelska hiša je postala bogatejša za novo sodelavko in tako je nastalo veliko lepih novih okrasnih predmetov. Njeni obiskovalci – naj gre za vrtčevske otroke, osnovnošolce, prijavljene skupine ali mimoidoče – pa so lahko na ponujenih delavnicah izdelovali okraske ali pa kupili všečen predmet z razstavnih polic. V mesecu decembru bomo hišo okrasili v božičnem vzdušju, s pomočjo okraskov, narejenih na delavnicah, bomo okrasili tudi jelko, odprli bomo adventno okno, v njenih prostorih pa bo tudi zadišalo po medenjakih.





VRTEC PIKAPOLONICA DOBROVNIK KATICABOGÁR ÓVODA DOBRONAK



2022/2023-as tanév óvodai beiratkozásai után a Dobronaki Katicabogár Óvoda szeptember 1-jével újra megnyitotta a kapuit. Intézményünket összesen 46 gyermek látogatja, akiket 3 vegyes korosztályú csoportba osztottunk el. Ebben a tanévben is az a célunk, hogy elősegítsük a gyermekek testi és lelki fejlődését, valamint az egyéni személyiségük felfedezését. Már ebben az életkorban nagyon fontos, hogy a gyermek megtanuljon a természet részeként cselekedni, valamint felelősségteljes magatartást tanúsítani a természet és környezete iránt.



Vrtec Pikapolonica Dobrovnik je s 1. septembrom odprl svoja vrata v novo šolsko leto. V šolskem letu 2022/2023 vrtec obiskuje 46 otrok, ki so razporejeni v tri oddelke. Otrokom nudimo spodbudno učno okolje in pri tem upoštevamo njihovo potrebo po doživetju čim bolj neposrednega stika z opazovanjem. Za praktične aktivnosti otrokom ponujamo naravne materiale, s katerimi si krepijo fizične izkušnje in delujejo kot del narave. Naša naloga je graditi na otrokovem telesnem in duševnem zdravju ter njegovi pozitivni samopodobi.

O PRAZNIKIH IZ OTROŠKIH UST GYEREKSZÁJ/ANAGYCSOPORTOSOK MÁR VÁRJÁK A TÉLI ÜNNEPEKET

K nam je prišel Miklavž in prinesel smoki. Nisem ga videl, ker sem se skrila pod mizo. Parklin je gledal skozi okno in svetil s svečo, da me vidi. Ni bil strašen, pa smu dal petko. Bratec si ni upal. Potem je še prišel božiček in atiju prinesel pulover, meni pa igrače. (M.F.)

Jaz sem si že pospravila sobo za božič. Ko bo božič, bo potem manj dela. Sortirala sem knjige; debele k debelim, tanke pa k tankim. Čakam, da pride hana pa beno in sara pa tia, da se bomo igrali. Ne vem kje pride božiček, ko pride se midve z mamo skrijeva, ati pa ne. On se ne boji. (K.I.)

Mihozzánk is jött a krampusz. Valami világított és csak lejtött, nem csuktuk be az ajtót. En féltem, aztán az apu elkergette. A mikulás megfigyelte, hogy nyugodtan alszok, aztán odatette az ajándékot. (G.B.)

Pri nas pride dedek mraz skozi dimnik. Mi smo sedili v sobi, potem smo šli spat, smo stanuli in našli polno igrač. Meni pa še barvikino šminko, da sem si namazala za zimo. (K.M.)





Jaz sem pri babici gledala slike, tiste, ko me je štorklja dol vrgla mamici in atiju, potem pa sem šla domov in našla sem novo barbiko. Prinesel jo je božiček, ko me ni bilo doma.

A télapót is már sokáig várom. Majd jön, ha esik a hó. Ajándékot tesz a lépcső mellé, ahol van a karácsonyfa. (D.Z.)

Čakam Božička, da mi prinese malo kitaro. Božiček ima rdečo jakno in belo brado. V vreči ima darila. (Š.L.)

Mi smo Božička dolgo čakali, pa ga ni bilo, ker nas je bilo preveč. Prišel je, ko je bil sneg. Miklavž je doma v gori, daleč, daleč od mene. Mama je dala ven škornje, pa mi je dal not čokoladnega božička. Zdaj je v mojem trebuščku. (A.K.V.)

Ko je k nam prišel Božiček, sem spala, ker sem bila utrujena. Prinesel mi je lepotilno mizo. Tam se urejam. (Z.H.)

Meni je najljubši Miklavž. Vedno mi prinese sladkarije. Ko pride, pozvoni na vratih in jaz mu zapojem pesmico. Takrat okrasimo hišo z jelko. Zunaj pa imamo Božička, ki sveti. (T.K.)

Rad imam praznike, ker imam rad Božička. Ima veliko, belo brado. Enkrat je bil pri nas. Pozabil sem ga pogledat, pa je odšel. Pustil mi je darilo. Narisal mu bom Božička. (F.S.)

Čakam dedka Mraza, da mi prinese darilo. Pogledal sem v reklam, kaj bi imel. Nismo mu še napisali pisma, ampak bomo. Zalepili bomo sliko na pismo in ga dali poštarju naj mu ga odnese. Tja na goro, kjer živi. Mi smo že bili na tisti gori, pa smo videli parkline. Nič nam niso delali, samo so hodili gledat, če so otroci poredni. Jaz nisem. (N.G.)



Božička čakam že toliko let, da mi prinese darilo. Čakam tudi Miklavža. Ko je bil sneg, sem gledal gor in videl jelena in Božička. (J.K.)

Ko so prazniki, mi mama in ati kupita čokolado. Potem si moram poštetkati zobe, da bodo lepo trdi. Miklavž pride, ko pade sneg. Takrat naredimo veliko žogico, kotalimo in se smejimo. Miklavž prinese darilo. Pisal sem mu za traktor in pilota. Parklin igrače odnese, če jih ne pospravim. (J.K.)

Dedek Mraz mi je prinesel muco, kužo in kozo. Dal jih je pred vrata. Mi smo pa okrasili jelko z rdečimi kroglicami. Spekli smo čevapčice. (E.V.)



Božiček pride, ko bo sneg. Potem bomo imeli vsi kape. Jaz bom naredila veliko kroglo in se bom kepala z mamo. S sestro ne, ker je še mala. Ati bo okrasil jelko. Dali bomo gor zvezdo in konjičke. Rada bi dobila veliko jajčko. Napisala sem pismo, da me ima božiček rad. (Z.K.)

V Avstraliji ni snega, samo tukaj je sneg. Zbudil sem se, ker sem v drugi sobi nekaj slišal. V tisti sobi sem pozabil zapreti okno in on je tam čez okno prišel not. Prišel je in pojedel hrano in pijačo, malo, ne dosti. Dal sem mu tudi igračko. Našel sem dosti daril, igrač ... 5, 8, 15 igračk. Zdaj bom pa lepo okrasil hišo, na streho bom dal strica Božička. (M.J.H.)

Veselim se Božička in Jezuščka. Mama in ati napišeta v pismu, da bi rad imel zobno ščetko, ki brni. Jaz pa bom narisal pikapolonico. Okrasili bomo jelko, na vrh pa bomo dali jezuščka. Mama bo skuhala juhico in špagete. (G.L.F.)

Mi pred prazniki vse lepo pospravimo. Vse igračke pospravim. Mama je kupila plastiko za jelko. Božiček nam je lani eno prinesel, zdaj pa spet čakamo na novo. Jaz bi še imel daljinec za dvigalo. (N.T.)



DOŠ DOBROVNIK KÁI DOBRONAK

VTISI NAŠIH PRVOŠOLCEV - ELSŐSEINK GONDOLATAI

AURORA: Legjobban a torna tetszik, mert sokat mászunk és tornázunk.

IZA: Kedvenc tantárgyam a szlovén nyelv, mert érdekes online feladatokat oldunk meg a táblánál.

SAŠO: Azért szeretek iskolába járni, mert megtanulom a betűket és a számokat.

NOEL: Igen kíváncsi fiú vagyok, sok minden érdekel és az iskolában a kérdéseimre megkapom a választ. Kedvenc tantárgyam a magyar, mert úgy beszélek és gondolkodom.

KEVIN: Okosodunk, sok mindent megtanulunk a tanórán, mozgunk, kirándulunk és egyben jól érezzük magunkat.

MIHA: Supersko mi je v šoli. Še posebej, ko igramo tombolo in gremo v učilnico gor po stopnicah. Pa še takrat, ko pojemo in telovadimo.

EMMA: V šoli mi je vse všeč. Dobro je, da hodimo v šolo, da imamo pamet, da se veliko učimo, dosti vsega delamo, pa zmeraj je nekaj novo. Pri športu pa redno telovadimo in se igramo igre.

MAXIMILIAN: Hjoj, pa meni je super dobro. Veliko se učimo, malo se tudi igramo, ampak je zelo zanimivo. Res mi je dobro!

SARA: Najboljše mi je v šoli, ker se učimo, pišemo, rišemo, malo se igramo, pa tombolo imamo.

TIA: V šoli mi je najlepše! Veliko ustvarjamo, se pogovarjamo, črke iščemo pa rišemo in pišemo, pa tudi zunaj v naravi se učimo.

JULIJAN: Lepo mi je v šoli, ko se igramo, pa ko imamo pouk zunaj, da se s skiroji odpeljemo. Pa dobro mi je v šoli.



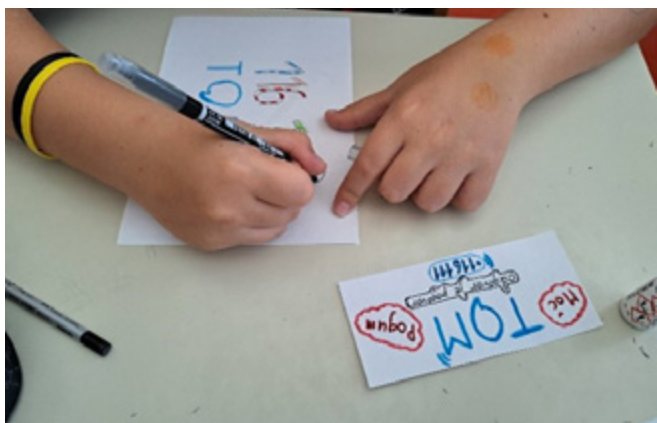
TEDEN OTROKA – GYERMEKHÉT

V tednu otroka smo za celotno šolo organizirali dan dejavnosti na temo duševnega zdravja otrok in mladostnikov. Učenci od 1. do 4. razreda so si prvi dve uri ogledali nekaj posnetkov o čustvih, na katera so potem tematsko risali. Učenci od 5. do 9. razreda pa so prvo uro spoznali »TOM Telefon«, nato so se drugo in tretjo uro v telovadnici igrali igre čustvenega razvoja (npr. Oris duše, »Körvonal«, »Érzelmek birodalma«, »Vak vezet világtalant«, »Nedokončani stavki ...«, Čustva na sliko, »Tulajdonságbolt«, Želje in bojazni). Četrto uro so skupaj z razredniki oblikovali misli v besedah in slike v »TOM-ov zvezek« in zapisali anonimna vprašanja TOM-u, ki jih pestijo. Celoten nahrbtnik z zvezkom in s škatlico z vprašanji šola po sedmih dneh pošlje naprej na naslednjo sodelujočo šolo. Zadnjo, peto uro, pa smo se vsi zbrali v telovadnici na predstavitveni delavnici joge in gong terapije. To je bila prava sprostitelj ob koncu dneva dejavnosti in tedna otroka. (Beatrix Fekonja)



Ko smo se pogovarjali o duševnem zdravju, mi je bilo najbolj všeč, da smo drug drugemu zaupali svoje strahove, občutja in kaj nas teži. Všeč mi je bilo, ko smo risali in pripovedovali o tem, kakšne misli imamo ob slikah. (Dea Bertalanich, 5. razred)

K nam je pripotoval nahrbtnik TOM Telefon. Izvedela sem, da na ta telefon lahko pokličemo brezplačno, če imamo težave. Potem pa smo v knjigo napisali in narisali svoje sporočilo. Nahrbtnik je potem odpotoval naprej po Sloveniji. (Pia Peceli, 5. razred)



Na dnevu dejavnosti Duševno zdravje otrok in mladostnikov sem se počutila sproščeno, saj sem spoznala svoja čustva. Najbolj zabavna in smešna mi je bila igra, ko smo morali z igro vlog prikazati različna čustva, se vživeti v različne vloge. Dobro je bilo tudi to, da smo sodelovali z osmošolci. Ta igra je bila po kasnejšem pogovoru všeč tudi večini mojim sošolcem.

(Tija Kepe, 9. razred)



Tudi otroci in mladostniki večkrat doživljamo različne stiske, tesnobe, smo v kakšni zagati, ne najdemo zaupnika, nekaterih vprašanj si ne upamo zastaviti starejšim, pa še bi lahko naštevala. In na nekatere naše dileme smo dobili odgovor ob tednu otroka, ko smo imeli tehniški dan z naslovom Duševno zdravje otrok in mladostnikov. Skozi cel dan sem se zelo dobro počutila, meditacija ob jogi in gongu pa mi je bila najbolj všeč, ker smo se lahko sprostili in prepustili naši domišljiji.

(Lana Grof, 8. razred)



ANIMACIJSKI DAN S STUDIOM DAGIBA – ANIMÁCIÓ A DAGIBA STUDIÓVAL

4. oktobra 2022, v tednu otroka je celotna šola vstopila v »predsobo« sveta animacije. Animacijski dan dejavnosti smo uresničili skupaj s Studiom DAGIBA iz Ljubljane. Z učenci smo si prvo uro ogledali animacijski film o Martinu Krpanu. Nato so se v treh skupinah ukvarjali z animacijo zvoka, izdelovanjem figur in črk kot rekvizitov ter snemanjem animacije »stop motion«. Končni produkt je animacijski film DOŠ Dobrovnik: Pri nas doma / Nálunk otthon. Hvala, Dagiba in KUD Lavina za podporo. (Miha Štampah).

V letošnjem šolskem letu mi je bilo najbolj všeč to, da smo si ogledali animacijo o Martinu Krpanu. Naučili smo se, da se pri animaciji snema zvok posebej, tudi mi smo se potem preizkusili pri tem. Narisali smo risbe, ki smo jih potem animirali.

(Maša Žlebič, 5. razred)

Meni je bil najbolj všeč tehniški dan, ko smo delali animacijo. Izdelal sem animacijo ježa, ki hodi z jabolkom na hrbtu, na koncu se mu jabolko skotali z bodic. Pri snemanju zvoka topotanja kopit sem oponašal zvok s kastanjetami.

(Vid Magdič, 5. razred)



KULTURNI DAN – OKO BESEDE

Vsako leto v Murski Soboti poteka literarni festival »Okó besede«. Letošnji, ki je trajal od 22. do 24. septembra 2022, je bil že 27.

V soboto, 24. septembra 2022, smo se vsi učenci naše šole srečali s slovenskimi ustvarjalci otroške in mladinske književnosti. Najprej smo prisluhnili pisateljici Nataši Konc Lorenzutti, ki nam je pripovedovala o sebi in svojem pisateljevanju. Zelo zanimiva se nam je zdela interpretacija basni s pomočjo kamišibaja.

Kasneje pa so nam s svojimi izvirnimi pesmimi polepšali dopoldan Anja Štefan, Barbara Gregorič Gorenc, Lila Prap, Feri Lainšček, Ambrož Kvartič in Andrej Rozman Roza. Ob koncu smo jim lahko zastavljali vprašanja, pa še avtograme smo dobili v spomin. Poleg tega pa je nekaj pisateljev sedelo med nami – publiko, kar je bil res nepopisljiv občutek.

Ta kulturni dan si bomo še posebej zapomnili, saj le redko imamo možnost se srečati s toliko literarnimi ustvarjalci na enem mestu.
(Ana Kovač in Taja Smodiš, 8. razred)

Nekem az tetszett a legjobban, hogy a művelődési házban szlovén írókkal él költőkkel találkoztunk. Nataša Konc Lorenzutti volt a legérdekesebb. Felovasta nekünk az állatmesét, ezt Timon és Tilen eljátszdták. Tilen volt a gőgös kecske, Timon pedig a bika, amely jól fejbekoppantotta a kecskét.
(Mark Toplak, 5. osztály)



najgloblje jezero globoko 1,2 m. Na srečo nam je bilo tudi vreme naklonjeno in smo lahko med pohodom občudovali neokrnjeno naravo. Čas pa nam je prehitro minil, saj smo bili v družbi s svojimi prijatelji.

(Vito Car, 9. razred)



POHODNIŠKI ŠPORTNI DAN NA ROGLI

Šolarji druge in tretje triade smo preživeli lep oktobrski dan na Rogli. Imeli smo ŠPORTNI DAN. Učenci od sedmega do devetega razreda smo obiskali **LOVRENŠKA JEZERA**, naše največje visoko barje, učenci petega in šestega razreda pa so se podali po zanimivi **ŠKRATOVI UČNI POTI**.

Na športnem dnevu mi je bilo všeč, ko smo hodili na Škratovi učni poti. Med potjo smo iskali table s QR kodo. Ko nam je to uspelo, se nam je prikazal škrat, ki nam je povedal zanimivosti o gozdu in Pohorju.

(Klara Celec, 5. razred)



V torek, 18. 10. 2022, smo se odpravili na Roglo. Učenci 7., 8. in 9. razreda so šli do Lovrenških jezer. Mi, šestošolci, smo v družbi petošolcev hodili po Škratovi učni poti. Pot je bila dolga približno 4 km, hodili smo 2 uri. Na poti smo opazovali drevesa, hribe, mravljišča. Na učnih tablah so bile poučne vsebine. Najbolj všeč nama je bila aplikacija, s katero smo morali poiskati škrata, ki nam je nato povedal zanimivosti o gozdu in Pohorju. Ta dan je bil zelo zanimiv.
(Karla Kovač in Vita Jež, 6. razred)

V torek, 18. 10. 2022, smo se z avtobusom odpravili na Roglo, saj smo bili namenjeni na pohod, in sicer na Lovrenška jezera, ki so naravna in turistična znamenitost Pohorja. Ležijo približno na 1500 m nad morsko gladino na površini okoli 16 ha. Zelo smo bili presenečeni, ko smo izvedeli, da jezera sestavlja skupno 22 jezerc in da je



ČEBELARSKI KROŽEK

Čebelarški krožek je na naši šoli uspešno zaživel. Učenci ga z veseljem obiskujejo že tretje leto. Mladi čebelarji pridno skrbijo za čebele v šolskem čebelnjaku, predstavljajo našo šolo na prireditvah, pogumno so stopili pred kamere in krožek predstavili na televiziji, uspešno se udeležujejo natečajev. Poseben uspeh v tem letu je bil nastop na državnem tekmovanju mladih čebelarjev, saj so naše ekipe dobile zlato, srebrno in tudi bronasto priznanje. Tudi pri delu v čebelnjaku smo bili zelo uspešni, saj smo prvič iztočili med, ki ga je dovolj za potrebe šolske kuhinje, z njim pa radi razveselimo tudi goste naše šole.

(Lidija Lajter Bürmen)



PROSTOVOLJNO GASILSKO DRUŠTVO DOBROVNIK DOBRONAKI ÖNKÉNTES TŰZOLTÓ EGYLET

PGD DOBROVNIK-ÖTE DOBRONAK



Za Prostovoljno gasilsko društvo Dobrovnik je bilo letošnje leto zelo razgibano in delovno. K sreči pa ne zaradi požarov in naravnih nesreč, ampak zaradi pestrega društvenega dogajanja. Gasilci, katerih poslanstvo je pomagati ljudem ob požaru in drugih naravnih nesrečah, smo imeli 5 različnih intervencij, ob tem pa je pet članov društva 23. in 24. julija priskočilo na pomoč tudi pri gašenju obsežnega požara na Krasu. Člani društva smo 24. julija sodelovali tudi pri izvedbi tradicionalnega Jakobovega sejma. Meseca oktobra, ki je tudi mesec požarne varnosti, pa smo izvedli aktivnosti, ki so namenjene ozaveščanju prebivalcev o požarni varnosti in sodelovali na Občinski gasilski vaji, ki je bila 22. oktobra v Žitkovcih.

Najpomembnejši dogodek društva v letošnjem letu pa je bila **priprava in izvedba 130. obletnice delovanja gasilskega društva**.

Dolga leta je veljalo, da je bilo Prostovoljno gasilsko društvo Dobrovnik ustanovljeno leta 1924. Kljub temu se je vedno domnevalo, da se je ustanovilo že mnogo prej. Na začetku leta se je to izkazalo za resnično, saj je Prostovoljno gasilsko društvo Dobrovnik prejelo uradno kopijo dokumenta, ki je dokazalo domnevo o letnici njegove ustanovitve. Iz Madžarskega državnega arhiva in Arhiva županije Zala so poslali overjeno kopijo vpisa Prostovoljnega gasilskega društva Dobrovnik v register društev Zalske županije, ki

dokazuje, da je bilo društvo ustanovljeno leta 1892, da je razpolagalo s statutom in je imelo 67 članov.

Za iskanje in pridobitev podatkov so poskrbeli Ana Berden, Franc Car in Andrej Pavlič, ki so raziskali in uredili pridobitev uradnih dokumentov iz Madžarskega državnega arhiva. Za njihovo delo se jim iskreno zahvaljujemo.

Po prejemu potrditve veljavnosti dokumentov s stani Gasilske zveze Slovenije so stekle priprave za izvedbo praznovanja 130-letnice društva.

Praznovanje je bilo 3. septembra 2022. Po zboru in mimohodu gasilcev in gasilskih vozil smo se zbrali na prizorišču pred Centrom za zaščito in reševanje na svečani proslavi. Svečanosti se je poleg številnih gasilskih društev, zvez in krajanov udeležilo tudi več visokih gostov, med drugimi gospod dr. Aleksander Jevšek, minister brez resorja, pristojen za razvoj in evropsko kohezijsko politiko, in tovarišica Janja Kramer Stajnko, namestnica predsednika Gasilske zveze Slovenije, ki sta bila tudi slavnostna govornika ob tem lepem jubileju.

Na svečanosti sta nam po pozdravu predsednika PGD Dobrovnik o pomenu prostovoljstva in gasilstva spregovorila tudi gospa Edit Varga, predsednica Madžarske samoupravne narodne skupnosti občine Dobrovnik in gospod Marjan Kardinar, župan občine Dobrovnik.

Nagovorom je sledil kulturni program, ki so ga oblikovali učenci Dvojezične osnovne šole Dobrovnik, Ljudski pevci Dobronaki Nótázók, in Citrarska skupina Új Muravidék.

Ob praznovanju visokega jubileja se je Prostovoljno gasilsko društvo Dobrovnik želelo pokloniti dolgoletni tradiciji gasilstva in 130-letni zgodovini našega društva, zato je razvilo nov prapor in se poslovilo od starega, saj je bil slednji iz leta 1960 in je vidno odslužil svoje poslanstvo. Novi prapor je dobil tudi nove trakove in žebličke, ki so jih darovala podjetja, društva in posamezniki v občini, za kar se društvo iskreno zahvaljuje. Sledil je blagoslov prapora in prostorov Centra za zaščito in reševanje, ki ga je opravil dobrovniški župnik, g. mag. Simon Štihec.

Po blagoslovu je še sledila podelitev priznanj zaslužnim članom društva za večletno prizadevno delo na področju gasilstva: tovarišema Jožefu Solariču in Francu Vuku priznanj III. stopnje gasilskih zveze, tovarišem Štefanu Bürmnu, Zdenku Carju, Robertu Somiju in Dejanu Vargi pa priznanj II. stopnje gasilske zveze. Tovarišica Janja Kramer Stajnko, namestnica predsednika Gasilske zveze Slovenije, pa je društvu ob jubileju podelila zlato plaketo Gasilske zveze Slovenije.

Po zaključku slovesnosti je – kot se spodobi – ob zvokih glasbene skupine Skok sledila prava gasilska veselica do ranih jutranjih ur.

V prostovoljnem gasilskem društvu se zavedamo pomena nadaljevanja tradicije gasilstva, zato se posvečamo tudi delu z gasilskim podmladkom. V društvu delujejo mladi gasilci, ki so razdeljeni v pionirsko in mladinsko desetino. Skozi vse leto se pridno pripravljajo in nabirajo različna znanja in veščine v gasilstvu. Le-te uporabijo tudi na raznih tekmovanjih, tako so se mladi gasilci v letošnjem letu udeležili več tekmovanj. 4. junija 2022 je bilo izbirno tekmovanje GZ Lendava za udeležbo na Regijskem izbirnem tekmovanju Matevža Haceta. Tukaj so pionirji tekmovali v treh disciplinah: vaja z vedrovko, razvrščanje, prenos vode. Tudi mladinska desetina se je morala dokazati v treh disciplinah, in sicer so se pomerili v teoretičnem testu, v mokri vaji s hidrantom in v razvrščanju. Obe desetini sta se uspešno uvrstili na regijsko tekmovanje, ki je bilo 18. septembra v Murski Soboti. Pionirji so se uvrstili na 25. mesto izmed 48 tekmovalnih ekip, mladinci pa na odlično 5. mesto izmed 37 tekmovalnih ekip. V oktobru sta se desetini udeležili Pokalnega tekmovanja GZ Lendava, ki je bilo 15. oktobra 2022 v Mostju, obe ekipi sta se uvrstili na 2. mesto.



Člani društva smo sodelovali tudi v izvedbi vaje evakuacije v DOŠ Dobrovnik in vrtcu Pikapolonica, ki je bila 18. novembra 2022. Po izvedbi vaje so mladi gasilci prikazali del tekmovalnega programa. Upajo, da so s tem še koga navdušili za vstop v njihove vrste.

Ob koncu dovolite, da se vsem občanom in občankam občine Dobrovnik, ki nesebično podpirate naše delo, iskreno zahvalimo za vse donacije, ob prihajajočih praznikih pa Vam zaželimo blagoslovljene in mirne božične praznike ter srečno novo leto!

Z gasilskim pozdravom: NA POMOČ!



EKIPA PGD DOBROVNIK JE PRISPELA NA POMOČ NA KRAS.

Az idei év eseménydús és mozgalmas volt a Dobronaki Önkéntes Tűzoltó Egylet számára. Szerencsére elsősorban nem a tűzesetek és a természeti katasztrófák, hanem a különféle társasági események miatt. A tűzoltók, akiknek küldetése az emberek segítése a tűzesetek és más természeti katasztrófák esetén, 5 alkalommal végeztek különféle beavatkozásokat, július 23-án és 24-én pedig az egylet öt tagja a nagy kiterjedésű karszti tűz oltásában segédkezett. Az egyesület tagjai július 24-én a hagyományos Jakab-napi vásáron is részt vettek. Októberben, amely egyben a tűzvédelem hónapja, a lakosság tűzbiztonsági tudatosítását célzó tevékenységeket végeztünk, és részt vettünk a községi parancsnokság tűzvédelmi gyakorlatán is, amely október 22-én volt Zsitkócban.

Egyesületünk idei legfontosabb eseménye a 130. évforduló méltó megünneplésének az előkészítése és lebonyolítása volt.

Sokáig az a meggyőződés élt, hogy a Dobronaki Önkéntes Tűzoltóegyletet 1924-ben alapították meg volt, de mindig is feltételezték, hogy az egyesület megalakulása jóval korábbra tehető. Ez be is bizonyosodott, hiszen a közelmúltban a Dobronaki ÖTE birtokába került egy dokumentum, amely bizonyítja, a szervezett tűzoltóság kezdetei korábbi időpontra tehetőek. A Magyar Nemzeti Levéltár és a Zala Megyei Levéltár

rendelkezésre bocsátotta a Zala megyében létező egyletek nyilvántartásába felvett Dobronaki Önkéntes Tűzoltó Egylet bejegyzésének hiteles másolatát, amely igazolja, hogy az egyletet 1892-ben alakították meg, alapszabállyal rendelkezett és 67 tagot számlált.

Az adatok felkutatását Berden Ana, Car Franc és Andrej Pavlič végezte, akik a Magyar Állami Levéltárból megszerezték a hivatalos iratok hiteles másolatát. Öszintén köszönjük munkájukat.

Miután a Szlovén Tűzoltó Szövetségben megerősítették az iratok érvényességét, megkezdődtek az előkészületek az egyesület 130. évfordulójának a megünneplésére.

Az ünnepséget 2022. szeptember 3-án szerveztük meg. A tűzoltók és tűzoltóautók felvonulása után a Katasztrófavédelmi Központ előtti rendezvényhelyszínen kezdetét vette az ünnepély, amelyen számos vendég vett részt. A muravidéki önkéntes tűzoltóegyletek, a tűzoltószövetségek tagjai és a



helyiek mellett több magasrangú vendég is megtisztelte a jubileum megünneplését, köztük az ünnepi beszédet tartó dr. Aleksander Jevšek fejlesztésért és európai kohéziós politikáért felelős tárca nélküli miniszter és Janja Kramer Stajnko, a Szlovén Tűzoltószövetség elnökhelyettese.

Az ünnepségen az elnök köszöntője után Varga Edit, a Dobronak Községi Magyar Önkormányzati Nemzeti Közösség elnöke asszonya és Marjan Kardinar Dobronak Község polgármestere szólt az egybegyűltekhez.

A beszédeket a Dobronaki Kétnyelvű Általános Iskola tanulói, a Dobronaki Nótázók férfikórus és az Új Muravidék citeraegyüttes által bemutatott kultúrműsor követte.

A Dobronaki Önkéntes Tűzoltóegylet fennállásának a 130. évfordulója alkalmából egy új tűzoltózászló átadásával tiszteltgett a tűzoltás nagy múltra visszatekintő hagyománya és az egylet 130 éves története előtt. A régítől búcsút vettünk, hiszen az 1960-ban átadott zászló betöltötte a célját. Az új tűzoltózászló új szalagokat és szegecseket is kapott, amelyeket a község vállalatjai és vállalkozói, egyesületei és magánszemélyei adományoztak, amiért az ezúton is hálás köszönetet mondunk nekik. Ezt követte a zászló és a Katasztrófavédelmi Központ helyiségeinek megáldása, amelyet mag. Simon Štihec Dobronaki plébános úr végzett el.

Az áldás után a tűzoltás terén végzett sokéves odaadó munkájukért kitüntetésben részesítették az egylet egyes tagjait: Solarič Jožef és Vuk Franc III. fokozatú tűzoltó elismerésben, Bürmen Štefan, Car Zdenko, Somi Robert és Varga Dejan pedig II. fokozatú tűzoltó elismerésben részesültek. A 130. évforduló alkalmából Janja Kramer Stajnko, a szlovén Tűzoltószövetség elnökhelyettese a Dobronaki Önkéntes Tűzoltóegyletnek jubileumi aranyplakettet adott át.

Az ünnepélyt a Skok együttes közreműködésével hagyományos, a kora reggeli órákig tartó tűzoltóbál követte.

Az Önkéntes Tűzoltóegylet tagjai tisztában vagyunk a tűzoltóhagyomány folytatásának fontosságával, ezért külön figyelmet szentelünk a tűzoltók utánpótlás-nevelésének. Az egyesületben pionír és ifjúsági tizeddel dolgozunk. Ők az év folyamán készülnek, gyakorlatoznak és különféle tűzoltóismereteket és -készségeket sajátítanak el, amelyeket a különböző versenyeken is felhasználnak. A fiatal tűzoltóink így idén is több versenyen vettek részt. 2022. június 4-én a Lendvai Tűzoltószövetség válogató versenyén megmérettettek a Matevž Hace muravidéki Regionális válogató versenyen való részvételért. Itt a pionírok három versenyszámban versenyeztek: tűzoltóvödörrel való gyakorlaton, sorakozásban és vízatadásban. Az ifjúsági tizednek szintén három versenyszámban kellett bizonyítania, mégpedig elméleti próbán, tűzcsapos vizes gyakorlaton és sorakozásban versenyeztek. Mindkét csapat sikeresen kvalifikálta magát a regionális versenyre, amelyet szeptember 18-án Muraszombatban rendeztek meg. A pionírok a 48 versenyző csapat közül a 25., az ifjúsági csapat pedig a 37 versenyző csapat közül a kiváló 5. helyezést érte el. Októberben a két tizeddel részt vettünk a Lendvai Tűzoltószövetség Kupaversenyén, amelyet 2022. október 15-én Hidvégen rendeztek meg. Mindkét csapat 2. helyezést ért el.

Az egyesület tagjai részt vettünk a Dobronaki Kétnyelvű Általános Iskola és a Katicabogár Óvoda 2022. november 18-án megtartott evakuációs gyakorlatán. A gyakorlat után a fiatal tűzoltók bemutatták a versenyprogram egy részét, reméljük, ez másokat is arra lelkesített, hogy csatlakozzanak soraikhoz.

Végül, de nem utolsósorban, engedjék meg, hogy Dobronak Község minden polgárának még egyszer köszönetet mondjunk az önzetlen támogatásért, és az ünnepek küszöbén meghitt, békés karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kívánjunk!

Tűzoltói üdvözléssel!



PROSTOVOLJNO GASILSKO DRUŠTVO ŽITKOVCI

ZSITÓKCI ÖNKÉNTES TÚZOLTÓ EGYLET

PGD ŽITKOVCI-ÖTE ZSITÓKC



Žitkovci 32, 9223 Dobrovník

Mat.št.: 5130239000

DŠ: 46705830

TRR: SI56 6100 0001 9956 254

E-pošta : pgd.zitkovci32@gmail.com

Letošnje leto je bilo kar delovno in pestro, saj smo pri Prostovoljnem gasilskem društvu Žitkovci izvedli dva večja in zahtevnejša projekta. V sklopu prvega, večjega, smo nabavili novo motorno brizgalno Magirus Fire 1000. Za investicijo smo se odločili zaradi starosti (čistiljivih 40 let) in stanja naše stare brizgalne, ki je že imela nekatere težave. To je predstavljalo določeno tveganje tudi glede zanesljivosti na intervencijah. Za namen nabave smo se odločili zbirati sredstva v vasi ter pri drugih sponzorjih in donatorjih. Na pomoč nam je priskočila tudi Občina Dobrovník, za kar se ji iskreno zahvaljujemo. Nova brizgalna ima električni vžig in elektronsko uravnavanje moči, kar omogoča lažje in enostavnejše rokovanje.

Naš drugi projekt se je nanašal na nabavo in postavitve sirene za alarmiranje, do katere smo prišli po naključju: v PGD Dolenci so se odločili za zamenjavo, tako je njihova stara sirena postala odveč in so jo nam podarili. Sireno smo pripeljali ter ga postavili na steber ob gasilski garaži. Zahvaljujoč pridobitvi imamo po novem tudi v Žitkovcih možnost alarmiranja prebivalstva s sireno.

Az idej ev munkában gazdag és tartalmas volt, hiszen két nagyobb és összetettebb projektet valósítottunk meg. Az első, nagyobb projekt keretében egy új Magirus Fire 1000 típusú motoros fecskendőt szereztünk be. A beruházás mellett a meglévő – tiszteletre méltó 40 évet megélt – motoros fecskendőnk kora és állapota miatt döntöttünk, amely már

bizonyos problémákkal rendelkezett, ez pedig kockázatot jelentett a bevetethezőség szempontjából is. E beruházás céljából mind a faluban, valamint mind pedig az egyéb szponzorok és adományozók körében gyűjtést szerveztünk. Dobronak Község is a segítségünkre sietett, amiért őszinte hálánkat fejezzük ki neki. Az új fecskendő elektromos gyújtással és elektronikus teljesítményszabályozással rendelkezik, ami könnyebbé és egyszerűbbé teszi a kezelését.



DRUŠTVO MLADIH DOBROVNIK A DOBRONAKI IFJAK SZERVEZETE

ATTILA BOGDAN



Društvo mladih Dobrovnik je v letu 2022 delovalo brez omejitev, tako je po dveh letih prisilnega počitka ponovno organiziralo svoj največji dogodek: Nogometni turnir Dobrovnik. Na tekmovalju je sodelovalo 16 ekip, kar je rekordno število v zgodovini društva. Kot je to že v navadi, največ naših dogodkov poteka v jesenskem in zimskem času. V oktobru smo četrtič organizirali kulinarčni dan, v sklopu katerega so se udeleženci v Dobrovniku, pri vinski fontani »Pri Lujzi« spoznavali z različnimi vini. V iztekajočem se letu načrtujemo izvedbo še dveh projektov: v sklopu kviza želimo mladim pričarati večer, poln pridobivanja znanja in zabave, leto pa bomo decembra sklenili z zgodovinskim večerom.



ADobronaki Ifjak Szervezete a 2022-es évben ismét korlátozások nélkül tudott működni. Így két év kihagyás után a szervezet legnagyobb eseményét – a Dobronaki Focitornát – sikerült a megszokott módon kivitelezni. A tornán idén 16 csapat mérte össze labdarúgótudását, ami rekordnak számít egyesületünk történelmében. Mint ahogy az már megszokottá vált, az eseményeink legnagyobb része az őszi és téli hónapokban zajlik. Októberben negyedik alkalommal szerveztük meg a gasztronómiai napunkat, melynek keretében a résztvevők különböző borokkal ismerkedtek meg a dobronaki „Pri Lujzi” borkútnál. Az év hátralevő részében még két projekt megvalósítását tervezzük: egy kvíz keretében szeretnénk a fiataloknak egy ismeretszerzéssel és szórakozással teli estét szervezni, az évet pedig decemberben egy történelmi esttel zárjuk.

DRUŠTVO UPOKOJENCEV DOBROVNIK

DOBRONAKI NYUGDÍJASOK EGYESÜLETE

JOŽE CAR, PREDSEDNIK/ELNÖK



Poročilo za leto 2022:

- Z zadovoljstvom lahko poročam o posebni aktivnosti društva: z dobrovniško Župnijo in Krajevno skupnostjo smo pristopili k obnovi petih, okoli 100 let starih vaških križev, ki so bili v dokaj slabem stanju. Člani našega društva, Laci Nagy, István Lajter, Franc Szekereš, Jožef Törnár in Jože Car, so s prostovoljnimi delom in doniranim gradbenim materialom izpeljali obnovo križev, ki jih je po dokončanju del gospod župnik tudi blagoslovil. Dokazali smo, da tudi s pravim pristopom in skromnimi materialnimi sredstvi lahko naredimo veliko. Križi so tako lepo obnovljeni, da krasijo tudi letni koledar naše Župnije.

- Gledališka skupina upokojencev pridno vadi novo gledališko predstavo z naslovom »A doktor úr nem rendel«. Premiera bo v drugi polovici januarja.

Po opravljenem volilnem občnem zboru smo pristopili k izvedbi sprejetega programa dela za leto 2022:

- Gospa Mojca Rožman Nagy, dipl. višja med. sestra, je imela zdravstveno predavanje z naslovom »A doktor úr nem rendel«. Premiera bo v drugi polovici januarja.

- Z udeležbo 49 članov smo organizirali spomladanski enodnevni izlet na Koroško. Ogledali smo si hidroelektrarno z edinstvenim muzejem ter se nato ustavili na gorski kmetiji na Koroškem. Po izredni predstavitvi živinorejske kmetije z dopolnilno lovsko dejavnostjo smo se s turističnim vlakom zapeljali po lovišču. Po ogledu muzeja nagačenih divjih živali, v katerem smo lahko občudovali mnoge živali od medveda do veverice, so nam ponudili svoje mesne izdelke in druge dobrote, pridelane na lastni kmetiji. Proti domu smo si ogledali še cvetoči Mozirski gaj, izlet pa smo sklenili z večerjo in pokušino vin.

- Junjski pohod okoli Bukovniškega jezera je bil dobro obiskan. Okolica jezera je zanimiva tudi brez vode.

- Organizirali smo dvodnevni izlet v slovaško Bratislavo in madžarski Győr. Turistična agencija nam je dodelila vodiča, kar se je izkazalo za zelo koristno potezo. Sam izlet ni bil naporen, v program smo za ogled mesta Győr ponovno vključili tudi turistični vlak. Obisk izleta je bil zadovoljiv.

- Oktobrski kostanjev piknik je bil dobro obiskan, priredili smo ga v prostorih Gasilskega društva Dobrovnik.

- Decembra bomo organizirali še zaključno srečanje članov društva, planiramo pa tudi ogled božičnega sejma v Budimpešti.

Naj ob koncu izkoristim še priložnost, da ponovno povabim vse starejše in manj stare občane, da se pridružite našemu 120-članskemu društvu. Imamo se lepo, članstvo pa ne zahteva velike finančne obveznosti. Vse aktivnosti poskušamo prilagoditi

zdravstvenim in finančnim zmožnostim naših članov.

Vsem članicam in članom ter tudi vsem občanom in občankam naše občine želim zdravo, srečno in zadovoljno novo leto 2023.

Jelentés a Dobronaki Nyugdíjasok Egyesületének 2022. évi munkájáról:

- Elégedettséggel számolhatok be az egyesület különleges tevékenységéről: a dobronaki Plébániával és a Helyi Közösséggel együtt öt, körülbelül 100 éves és viszonylag rossz állapotban lévő falusi keresztet újítottunk fel. Egyesületünk tagjai, Nagy Laci, Lajter István, Szekereš Franc, Törnár Jožef és Car Jože önkéntes munkával és önkéntes adományokból származó építőanyagokkal újították fel a kereszteteket, amelyeket a munkálatok befejezése után a plébános úr fel is szentelt. Bizonyítottuk, hogy megfelelő hozzáállással szerény anyagi eszközökből is sokat lehet tenni. A kereszték felújítása olyan szépen sikerült, hogy képeik a Plébánia idei naptárjára díszíthetők.

- A nyugdíjasok színházi csoportja szorgalmasan próbálja „A doktor úr nem rendel” című új darabot. A premier január második felében lesz.

A tisztújító közgyűlést követően elkezdjük a 2022. évre elfogadott munkaterv megvalósítását:

- Rožman Nagy Mojca okleveles főnővér Az idősök gyakori betegségei címmel tartott egészségügyi előadást, amelyen 45 tagunk vett részt.

- A tavaszi egynapos kirándulásunk keretében, amelyen 49 tagunk vett részt, Karintiába látogattunk el. Útközben megtekintettünk egy vízerőművet egy egyedi múzeummal, majd megálltunk egy karintiai hegyi gazdaságban. A vadászattal mint kiegészítő tevékenységgel rendelkező állattenyésztő gazdaság kivételesen érdekes bemutatását követően turistavonattal jártuk be a vadászterületet. A kitömött állatok múzeumának a megtekintését követően, amelyben a medvétől a mókusig számos állatot csodálhattunk meg, megkínáltk bennünket saját hústermékeikkel és az egyéb saját készítésű finomságaikkal. Hazafelé megtekintettük a virágba borult Mozirski gaj arborétumot, majd a kirándulás vacsorával és borkóstolással fejeződött be.

- A júniusi Bakonaki-tó körüli gyalogtúra sok látogatót vonzott. A tó környéke víz nélkül is érdekes volt.

- Kétnapos kirándulást szerveztünk Pozsonyba és Győrbe. Az utazási ügynökség kirendelt mellénk egy idegenvezetőt is, ami jó döntésnek bizonyult. Maga a kirándulás nem volt megterhelő, a Győr városával való ismerkedés során pedig a programban ismét szerepelt a turistavonatozás. A kiránduláson résztvevők száma kielégítő volt.

- Az októberi gesztenyepiknikre sokan látogattak el, a rendezvényt a Dobronaki Tűzoltóegylet helyiségeiben tartottuk meg.

- Decemberben megszervezzük a gaz egyesület tagjainak éves zárótalálkozóját, de a terveink között szerepel a budapesti karácsonyi bazár megtekintése is.

Végezetül szeretném megragadni az alkalmat, hogy községünk minden idősebb és kevésbé idős polgárát ismét meghívjam a 120 tagot számláló egyesületünkbe. Jól érezzük magunkat, a tagság pedig nem jár nagyobb pénzügyi kötelezettséggel. Minden tevékenységünket igyekszünk a tagjaink egészségügyi és pénzügyi lehetőségeihez igazítani.

Valamennyi tagunknak, valamint községünk polgárainak egészségben, boldogságban és elégedettségben gazdag új évet kívánunk!



NK Prekmurec Dobrovnik / LK Prekmurec Dobronak

ERVIN SEKEREŠ

V koledarskem letu 2022 je bilo vse podrejeno enemu samemu cilju: osvojiti naslov prvaka v 1. MNL Lendava in se tako uvrstiti v Pomursko nogometno ligo. Klub je prav tako letos praznoval svojo 75. obletnico obstoja, ki smo si jo želeli okronali še z ligaško lovoriko.

Po sanjskem jesenskem delu prvenstva, v katerem smo na devetih tekmah dosegli prav toliko zmag, smo sezono 2021/22 zaključili s 16 zmagami in enim samim porazom – na vrhu razpredelnice v 1. MNL Lendava. Tako smo postali prvaki ter konec maja zasluženoma dvignili pokal visoko v zrak.

Sledilo je pestro poletje, ko smo se z veliko zagnanostjo pripravljali na igranje v višjem rangu tekmovanja, saj igranje v Pomurski nogometni ligi predstavlja velik finančni zalogaj. Osvežili smo igralski kader in klub tudi v organizacijskem smislu dvignili stopničko višje. Po (pre)dolgih osmih letih smo na primer ponovno ustanovili mladinsko ekipo, v kateri se že zdaj kali kar nekaj igralcev, ki bodo v prihodnosti krojili nogomet v vasi. Prišlo je tudi do spremembe na trenerskem položaju članske ekipe, katere vodenje je prevzel Franc Cifer. Po malce več kot polovici odigranega prvenstva v Pomurski nogometni ligi trenutno zasedamo 9. mesto med 16 ekipami, na kar smo lahko zelo ponosni, saj smo kot novinci v ligi eno izmed pozitivnih presenečenj, pred začetkom prvenstva namreč nihče ni pričakoval tako dobrih rezultatov. Kot zanimivost lahko omenimo še to, da imamo v Pomurski nogometni ligi s povprečno starostjo 23 let daleč najmlajšo ekipo in se lahko pohvalimo tudi z bučno podporo gledalcev, saj so tekme NK Dobrovnik

zelo dobro obiskane – po obiskanosti zasedamo odlično 4. mesto, povprečno se na naših tekmah zbere 200 gledalcev.

Nogomet v vasi se je spet dvignil na nivo, na katerega smo bili Dobrovničani navajeni v preteklosti. Zdaj moramo samo nadaljevati razvoj po začrtani poti in uspeh zagotovo ne bo izostal. Morda bomo v prihodnosti v vitrine kluba uspeli pripeljati tudi najbolj zaželeno lovoriko, ki nam še manjka: pokal za prvaka v Pomurski nogometni ligi.

A 2022-es naptári évben mindent egyetlen cél elérésének rendeltünk alá: elnyerni az 1. Lendvai Körzeti Labdarúgóliga bajnoki címét és ezzel felkerülni a Muravidéki Labdarúgóligába. A klub idén ünnepelte fennállása 75. évfordulóját is, amelyet szerettünk volna még a bajnoki címmel megkoronázni.

A bajnokság álopszerű őszi időszakát követően, melynek keretében kilenc meccsen ugyanennyi győzelmet könyvelhettünk el, a 2021/22-es szezont 16 győzelemmel és egyetlen vereséggel az 1. Lendvai Körzeti Labdarúgóliga tabellájának az élén zártuk. Így bajnokok lettünk, valamint május végén megérdemelten emelhettük magasba a serleget.

Egy mozgalmas nyár következett, amikor nagy lendülettel készülődtünk a magasabb szinten történő versenyzésre, hiszen a Muravidéki Labdarúgóliga jelentős pénzügyi kihívást jelent. Felfrissítettük a játékoskeretet, és a klubot a szervezés tekintetében is egy lépcsőfokkal magasabb szintre emeltük. A (túl) hosszú nyolcéves kihagyás után például ismét megalakítottuk az ifjúsági csapatot, amely már most számos olyan játékos nevel, akik a falu futballjának jövőjét fogják alakítani. Változás történt a felnőtt csapat edzői posztján is, a csapat vezetését Franc Cifer vette át. A Muravidéki labdarúgóliga mérkőzései valamivel több mint felének a lejárása után a 9. helyet foglaljuk el a 16 csapatból álló mezőnyben, amire nagyon büszkék lehetünk, hiszen újoncként a liga egyik pozitív meglepetése vagyunk, a bajnokság kezdete előtt ugyanis senki sem számított ilyen jó eredményekre. Érdekességként megemlíthetjük, hogy játékosállományunk a 23 éves átlagéletkorával a Muravidéki labdarúgóliga messze legfiatalabbja, de a nézők lelkes támogatására is büszkék lehetünk, hiszen a Dobronaki Labdarúgó Klub mérkőzései igen jól látogatottak – a látogatottság tekintetében a 4. helyen állunk, átlagosan 200 néző látogat el a meccseinkre.

A labdarúgás a faluban ismét arra a szintre emelkedett, amelyhez a dobbronakiak a múltban hozzászoktunk. Most már csak haladnunk kell a fejlődés kitűzött útján, és az eredmények biztosan nem maradnak el. Talán a jövőben a klub vitrinjeiben láthatjuk a legáhítottabb hiányzó trófeát, a Muravidéki labdarúgóliga bajnoki serlegét is.



Strehovci v znamenju leta 2022

Strehovci 2022 jegyében

JURE JURINIĆ

Na začetku leta smo z upanjem strmeli v prihodnost, predvsem pa z željo, da se vrnemo nazaj v stare tirnice, ki smo jih poznali pred »koronskimi« leti. In čeprav je na začetku leta kazalo, da bo res tako, se je kar hitro izkazalo, da je pred nami zopet posebno leto. Tokrat ne z zdravstvenega vidika, ampak z vidika vsesvetovnega rahljanja miru in s tem povezanih kriz.

A kljub temu lahko ob koncu leta pogledamo nazaj in izrečemo besedo zahvale v duhu misli, ki jo je zapisal Jože Urbanija: »Izraziti hvaležnost. Izpovedati jo. Tako, povsem iz srca. Izpovedati jo takrat, ko jo iskreno začutiš. Brez leporečja in narejenosti. Razodeti jo v vsej resnici, čisto odprto, tako kot se zjutraj razpre nebo in obsije z novo zarjo vso zemljo, brez pridržkov in senc.«

Pa naj pregled nekaterih dogodkov ali izvedenih projektov ne bo hvalospev, ampak oris našega dela in naših prizadevanj in predvsem naj bo vsem nam v ponos.

Gasilci v letošnjem letu na srečo niso imeli večjih intervencij, so pa zato toliko bolj posvečali svoj čas izobraževanju svojih članov in obnovi potrebne opreme ter prostorov. Poskrbeli so prav tako za že tradicionalno postavljanje mlaja. Še posebej smo ponosni na člane, ki so se nesebično in takoj odzvali pri gašenju požara na Krasu.

Člani vinogradniškega društva so tudi v tem letu bili zelo aktivni. Tako so izvedli večje število že tradicionalnih prireditev, katerih v preteklih dveh letih zaradi korone niso mogli realizirati. Nadaljevali so tudi z obnovo pri cimprači, kjer so uredili ploščad, na katero so namestili nove mize in klopi.

Športni uspehi naših nogometašev so zavdanja vredni, saj so se skozi vso sezono odlično držali in odigrali vrsto dobrih tekem. Tradicionalno pa so izvedli tudi obisk Sv. Miklavža, ki je obiskal vse otroke iz vasi.

V sklopu Krajevne skupnosti smo skladno s planom izvedli nekaj projektov: izdelavo in obnovo fasade na vaško-gasilskem domu, tlakovanje pri vaško-gasilskem domu, ureditev fasade in odvodnjavanja pri vaški kapeli, pleskanje notranjih prostorov vaškega doma ter vrsto manjših opravil. Zagotovo nas v prihodnosti čakajo še ureditev melioracijskega jarka, obnova zvonika na pokopališču, dokončna ureditev terase pri vaško-gasilskem domu, sanacija vlage pri mrliški vežici ter vrsta drugih projektov.

Letos se je iztekel mandat članom krajevne skupnosti in pričanja se nov štiriletni mandat. Zahvala vsem prejšnjim članom sveta, ki ste s svojim delom in časom prispevali za boljši jutri naše vasi, obenem pa čestitke vsem izvoljenim za nov mandat, predvsem z željo po plodnem in uspešnem delu ter sodelovanju.

Zahvala tudi vsem vaščankam in vaščanom, ki ste se udeležili čistilne akcije. S tem smo pokazali da nam je mar, v kakšnem okolju živimo. Prav tako pa zahvala za ves trud in pomoč, ki ste jo delili med vse nas. Še posebej se zahvaljujemo vrtnarji Adamič, ki z zasaditvijo rož že vrsto let skrbi za lepoto našega kraja.

Čeprav naša vas ni velika po velikosti, je pa velika po dobrih ljudeh in odprtih srcih vsakogar izmed vas. Pred kratkim se je pri nas ustavila delegacija gospodarstvenikov in vidnih

ljudi iz Srbije. Na koncu druženja so poudarili, da se čuti odprtost in povezanost ljudi, ki živijo tukaj. Da to vidijo ljudje tudi od zunaj, je prav gotovo velika potrditev tega dejstva.

Analovrikah človek nesme zaspati, temveč mora dosežke zgoj in samo nadgrajevati. Upamo si trditi, da nam bo to skupaj z vami še naprej uspevalo. Če bo temu res tako, in za to je odgovoren vsak izmed nas, se nam ni treba prestrašiti ob misli, kje in kako bodo Strehovci čez 10, 20 ... 50 let.

Ob koncu leta prihaja prijeten čas dogodkov in družinske harmonije. Želimo vam, da bi ga preživeli in doživeli v osrečujočem okolju. Vaš korak v novo leto 2023 naj bo trden in zanesljiv, z upanjem na lepo prihodnost!



Az év elején bizakodással, elsősorban pedig azzal a Avággyal tekintettünk a jövőbe, hogy visszatérhessünk a régi, a koronavírussal fémjelzett évek előtti kerékvágásba. És annak ellenére, hogy az év elején ez a vágyunk teljesülni látszott, hamar bebizonyosodott, hogy ismét egy különleges év elé nézünk. Ezúttal nem az egészségügy, hanem a béke globális romlása és az ezzel járó válságok szempontjából.

Ennek ellenére az év végén visszatekinthetünk, és köszönetet mondhatunk Jože Urbanija gondolatának tükrében: „Kifejezni a hálát. Kimondani. Úgy, teljes szívből. Akkor kimondani, amikor őszintén érzed. Ékesszólás és tettetés nélkül. Feltárni teljes valójában, teljesen nyíltan, mint amikor reggel meghasad az ég, és az hajnal új fénybe borítja az egész Földet – fenntartások és árnyékok nélkül.”

Ennek fényében az egyes események és megvalósított projektek áttekintése ne dicshimnusz legyen, hanem munkánk, törekvéseink leírása – mindannyiunk büszkeségére.

Az idei évben szerencsére nem volt szükség a tűzoltók nagyobb bevetéseire, akik így annál több időt fektettek tagjaik oktatásába, a szükséges felszerelések és helyiségek felújításába. Ugyancsak gondoskodtak a már hagyományossá vált májusfaállításról. Különösen büszkék vagyunk azokra a tagokra, akik

önzetlenül és azonnal segítettek a karszti tűzvéz eloltásában.

A szőlőtermelők egyesületének tagjai az idei évben is igen aktívak voltak. Több olyan, már hagyományossá vált rendezvényt valósítottak meg, amelyek megszervezése az elmúlt két évben a koronavírus miatt ellehetetlenült. Folytatták a boronapince felújítását is, amelynél egy teraszt alakítottak ki, és új padokat, valamint asztalokat helyeztek el rajta.

Labdarúgóink sikerei irigylésre méltóak, hiszen a teljes szezonban jól tartották magukat, és egy sor kiemelkedő mérkőzést játszottak le. Hagyományosan megszervezték a mikulásvárast is, aki a falu valamennyi gyermekét felkereste.

A Helyi Közösség keretein belül a tervek szerint valósítottunk meg néhány projektet: a falu- és tűzoltóotthon vakolását és a meglévő vakolatának a felújítását, a térkövezést a falu- és tűzoltóotthonnál, a vakolat és a vízelvezetés felújítását a falusi kápolnánál, a faluotthon beltéri helyiségeinek az újrafestését, valamint számos kisebb tevékenységet. A jövőben minden bizonnyal további teendők várnak ránk, például a meliorációs árok helyreállítása, a temetői harang felújítása, a falu- és tűzoltóotthon teraszának végleges kialakítása, a ravatalozó vízszigetelése és egy sor más projekt.

Az idén véget ért a Helyi Közösség tanácstagjainak megbízatása, és új négyéves mandátum veszi kezdetét. Köszönjük a Helyi Közösség eddigi tanácstagjainak, akik munkájukkal és a ráfordított idejükkel a falunk szebb jövőjéért dolgoztak. Egyúttal gratulálunk az újonnan megválasztott képviselőknek, és elsősorban gyümölcsöző és sikeres munkát és az együttműködést kívánunk nekik.

Köszönet illeti falunk mindazon lakosait, akik részt vettek a nagytakarításban. Ezzel bizonyítottuk, hogy nem mindegy a számunkra, milyen környezetben élünk. Ugyancsak köszönjük a fáradozást és a segítséget, amelyet mindannyiunkkal megosztottak. Külön köszönet jár az Adamič kertésznek, amely virágaival már évek óta gondoskodik róla, hogy településünk szép legyen.

Ugyan falunk méretei szerint nem számít nagyinak,

azonban az emberek jósága és valamennyiünk nyitott szíve mégis nagyra teszi. Nemrég megállt nálunk egy szerbiai közgazdászokból és egyéb jeles emberekből álló küldöttség. A társalgás végén kiemelték, hogy érezni lehet az itt élő emberek nyitottságát és összetartását. Az, hogy ezt „külsősök” is észreveszik, minden bizonnyal alátámasztja e tényt.

De nem szabad megpihenni a babérjainkon, hanem ezeket az eredményeket mindenképpen tovább kell vinni. Merjük állítani, hogy Önökkel együttműködve ez a továbbiakban is sikerülni fog. Ha így lesz – és ennek eléréséért mindannyian felelősek vagyunk –, akkor nem kell félnünk, hogy s mint lesz Strehovcival a következő 10, 20 vagy akár 50 évben.

Az év végéhez közeledve jön a kellemes események és a családi harmónia időszaka. Azt kívánjuk, boldog környezetben töltsék el és tapasztalják meg az év ezen szakaszát. Szilárdan és magabiztosan, egy szebb jövő reményében lépjenek az új esztendőbe!



Žitkovci v letu 2022

Zsitkóc a 2022. évben

LUCIJA KARDOS

Dan narodne povezanosti

V Žitkovcih pri vaškem domu so 4. junija 2022 ob dnevu narodne povezanosti organizirali celodnevne zabavne programe. Lokalni prebivalci so odraslim med drugimi pripravili »kmečko olimpijado« in različne spretnostne igre (metanje obročev, tek v vrečah ...), na katerih je sodelovalo devet ekip, in sicer ekipe Dobrovnika, Žitkovcev, Genterovcev, Kamovcev, Radmožancev, Dolnjega Lakoša, PMMD, Društva ljubiteljev konjev in madžarskega naselja Gáborjánháza. V šestih izdih se je za najspretnjšo izkazala ekipa Društva ljubiteljev konjev. (vir: Népújság)

Gastronomski festival

V Žitkovcih se je v nedeljo, 26. junija 2022, ponovno odvil kulinarčni popoldan, v sklopu katerega so ekipe obiskovalcem pripravile in ponudile najokusnejše hediške jedi. Po dveh izpuščenih letih zaradi epidemije koronavirusa so se vaščani ponovno zbrali ter zaplesali ob ritnih glasbene skupine Halicanum. Dogodek je že tradicionalno organiziralo Kulturno društvo Solzice, prireditve so se udeležile tudi ekipe iz sosednjih vasi in bolj oddaljenih krajev. Priprave so se začele že jutraj, da bi obiskovalce v popoldanskih urah pričakala bogata ponudba jedi. Ti so lahko izbirali med bogračem, pasuljem, langošem, koruzno zlevanko, ženitovanjskim kruhom, kolači in še mnogimi drugimi okusnimi jedmi. Prireditve je poleg svoje vloge pri ohranjanju tradicij po dveh letih prisilnega počitka spet združila stare znanice in prijatelje.

A nemzeti összetartozás napja

A nemzeti összetartozás napja alkalmából 2022. június 4-én Zsitkócban, a faluotthonnál egésznapos szórakoztató programok várták a látogatókat. A helyiek a felnőtteknek többek között „parasztolimpiát” és különböző ügyességi játékokat (karikadobálás, zsákban futás...) állítottak össze, amelyekben kilenc csapat – Dobronak, Zsitkóc, Göntérháza, Kámaháza, Radamos, Alsólakos, az MMISZ, a Lóbarátok Egyesülete és a magyarországi Gáborjánháza csapata – mérettette meg magát. A hat kihívás teljesítésében a Lóbarátok Egyesülete bizonyult a legügyesebbnek. (forrás: Népújság)

Gasztronómiai fesztivál

2022. június 26-án, vasárnap ismét megrendezték Zsitkócban az „Inyenc délutát”, melynek keretében a csapatok a legfinomabb hedi ételeket főzték és kínálták a látogatóknak. A koronavírus-járvány miatti két éves kihagyás után ismét egybegyűltek a falusiak, akik a Halicanum együttes ritmusaira perdültek táncra. Az eseményt már hagyományosan a Gyöngyvirág Kulturális Egyesület rendezte meg, a rendezvényre a szomszédos falvakból és más vidékekről is érkeztek csapatok. Az előkészületek már reggel megkezdődtek, hogy a délutáni órákban gazdag kínálat várja a vendégeket, akik bogrács, paszuly, lángos, kukoricamálé, fumu, sütemények és még sok minden más közül válogathattak. A rendezvény a hagyományörző szerepe mellett a két éves kényszerpihenő után újra összehozta a régi barátokat és ismerősöket.



Pomembni dogodki v letu 2022

Fontos események 2022-ben

VII. POSVET O DVOJEZIČNOSTI V OBČINAH

V sredo, 1. junija 2022, je v organizaciji Ministrstva za javno upravo potekal VII. Posvet o dvojezičnosti v občinah, kjer bivata italijanska in madžarska narodna skupnost.

Gostiteljica tokratnega posveta je bila Občina Dobrovnik, osrednja tema pa je bila namenjena vprašanju izvajanja dvojezičnosti v letu rednih lokalnih volitev.

Ustava Republike Slovenije namreč zavezuje občinske organe k ravnanju pozitivne diskriminacije predstavnikov italijanske in madžarske narodne skupnosti. Zato je vztrajanje pri dosledni uporabi dvojezičnosti v vsakodnevni praksi ključna za uresničevanje posebnih pravic obeh skupnosti. Sobivanje jezikov na istem območju je bogastvo in prednost tako za večinski narod kot za predstavnike obeh narodnih skupnosti.

Na posvetu je izkušnje oziroma vlogo državnih organov pri izvedbi volitev svetov samoupravnih narodnih skupnosti predstavil tudi direktor Urada Vlade RS za narodnosti, mag. Stanko Baluh.



VII. ÉRTEKEZLET A KÖZSÉGEK KÉTNYELVŰSÉGÉRŐL

2022. június 1-jén, szerdán a Közigazgatási Minisztérium szervezésében sor került az olasz és magyar nemzeti közösségek által lakott községek kétnyelvűségéről szóló VII. értekezletre.

Az idei rendezvénynek Dobronak Község adott otthont, és a kétnyelvűségnek a rendes helyhatósági választások évében történő megvalósításával kapcsolatos kérdésekre összpontosított.

A Szlovén Köztársaság alkotmánya arra kötelezi az önkormányzati szerveket, hogy az olasz és a magyar etnikai közösségek tagjaival pozitívan megkülönböztető módon járjanak el. Ezért a kétnyelvűség következetes alkalmazása a mindennapi gyakorlatban kulcsfontosságú a két nemzeti közösség különjogainak a megvalósítása szempontjából. A nyelvek egymás mellett élése ugyanazon a területen értékes és előnyös mind a többségi nemzet, mind a két nemzeti közösség képviselői számára.

Az értekezleten az állami szerveknek a nemzeti önkormányzati közösségek tanácsába történő választásokban betöltött szerepét mag. Stanko Baluh, a Szlovén Köztársaság Nemzetiségi Kormányhivatalának az igazgatója is bemutatta.

KONFERENCA ZLATI KAMEN: RAZVOJNO NAJBOLJ PRODORNA OBČINA LETA 2022 V VZHODNI SLOVENIJI JE OBČINA DOBROVNIK

Konferenca Zlati kamen je vsakoletno srečanje deležnikov s področja lokalne samouprave. Tu se srečujejo predstavniki lokalnih skupnosti, gospodarstva in vlade. Dogodek je namenjen vsem, ki vodijo in upravljajo občine in delujejo v javni upravi in javnih ter zasebnih podjetjih, ki sodelujejo in spremljajo razvoj občin. Je edini dogodek, ki je hkrati tudi vrhunec večmesečnega raziskovalnega dela o razvojnem napredku slovenskih občin v sklopu raziskovalnega projekta in izbora Zlati kamen. Razvojno najbolj prodorna občina leta 2022 v vzhodni Sloveniji je občina Dobrovnik!

»Dobrovnik sodi med najmanjše in bolj revne slovenske občine. Kljub temu lahko zaznamo celovit razvoj, ta razvoj pa prinaša tudi merljive rezultate.« Po izboljšanju vrednosti sestavljenega indeksa ISSO (informacijski sistem slovenskih občin) je občina na visokem 13. mestu. Razvojne aktivnosti glede na omejitve občine opisujejo kot skromne, vendar skrbno izbrane. »Segajo na vsa področja, od skrbi za infrastrukturo do varstva okolja. V zadnjem času posebej izstopajo naložbe v omrežje kolesarskih povezav: Dobrovnik je verjetno edina občina v Sloveniji, ki bo v gradnjo stez v treh letih vložila sredstva, skoraj enaka celotnemu letnemu proračunu.« Ob tem prirejajo številne dogodke, povezane s kolesarstvom: kot del evropskega tedna mobilnosti so tako leta 2021 organizirali Prvi slovenski kolesarski kongres. Glavna usmeritev občine je očitno razvoj trajnostno

obarvanega turizma. Predsednik Turistične zveze Slovenije Pavle Hevka je takole opisal kraj: »...Še ne čisto odkriti turistični biser, ki ga zagnani in ustvarjalni prostovoljci Zavoda za okolje in turizem Dobrovnik vztrajno predstavljajo kot obiska vredno območje. Kar tudi je!« je zapisano v opisu občine.

Več si lahko preberete na povezavi: <https://zlatikamen.si/clanki/obcine/dobrovnik/>



ARANYRÖG KONFERENCIA: 2022-BEN DOBRONAK KÖZSÉG KELET-SZLOVÉNIA LEGÁTTÖRŐBB KÖZSÉGE

Az Aranyrög Konferencia a helyi önkormányzatiság területén érdekelt felek évestalálkozója. A helyi közösségek, az üzleti élet és a kormányzat képviselőit tömöríti. A rendezvény mindazoknak szól, akik önkormányzatokat vezetnek és irányítanak, valamint a közigazgatásban és a települések fejlesztésében részt vevő és azt kísérő állami és magánvállalkozásokban dolgoznak. Ez az egyetlen olyan esemény, amely egyben a szlovéniai települések fejlődési előrehaladásával kapcsolatos Aranyrög kutatási projekt és választás keretében végzett több hónapos kutatómunka záróeseménye is. A fejlődés szempontjából legáttörőbb kelet-szlovéniai község 2022-ben Dobronak lett!

„Dobronak Szlovénia legkisebb és szegényebb települései közé tartozik. Mindazonáltal átfogó fejlődést láthatunk, és ez mérhető eredményeket is hoz.” A község az eredményei javulását követően az előkelő 13. helyen áll az ISSO (szlovén községek információs rendszere)

összetett indexében. A fejlesztési tevékenységek a település korlátait figyelembe véve szerénynek, de gondosan kiválasztottnak mondhatóak. „Az infrastruktúrától a környezetvédelemig minden területre kiterjednek. A közelmúltban a kerékpárút-hálózatba történő beruházások voltak kiemelkedőek: Dobronak valószínűleg az egyetlen olyan község Szlovéniában, amely három év alatt majdnem a teljes éves költségvetésének megfelelő összeget fordít kerékpárutak építésére. Emellett számos kerékpározással kapcsolatos rendezvényt is szerveznek: az Európai mobilitási hét részeként 2021-ben megrendezték az első szlovén kerékpáros kongresszust. Az község egyértelműen a fenntartható turizmus fejlesztésére összpontosít. Pavle Hevka, a Szlovén Turisztikai Szövetség elnöke úgy jellemezte a települést, mint egy még nem teljesen felfedezett turisztikai gyöngyszemet, amelyet a Dobronaki Környezeti és Idegenforgalmi Intézet lelkes és kreatív önkéntesei kitartóan egy látogatásra érdemes területként mutatnak be. És az is!” – olvasható a település leírásában.

További információkat a következő linken talál: <https://zlatikamen.si/clanki/obcine/dobrovnik/>

HUMANITARNA POMOČ UKRAJINI

V nesrečah in težavah spoznavamo sami sebe, našo iskrenost in srčnost in začetimo potrebo do sočutja in nesebične pomoči.

Takrat je še kako pomembno, da postajamo resnično človek človeku človek.

Iskreno se zahvaljujemo vsem, ki ste sodelovali v humanitarni akciji zbiranja pomoči za prebivalce Ukrajine.

Vaš izraz solidarnost in podpore v vojni prizadetim družinam in posameznikom je bil res izjemen, tako da smo lahko Regijski civilni zaščiti predali večje količine pitne vode, higienskih pripomočkov, pleníc ter hrane.

Občina Dobrovnik, Krajevna skupnost Dobrovnik, Krajevna skupnost Strehovci in Krajevna skupnost Žitkovci smo se humanitarni akciji pridružile z donacijo večje količine sanitetnega materiala.

Prepričani smo, da bomo skupaj lahko lažje in uspešneje nadaljevali s takimi in podobnimi humanitarnimi akcijami, če bo potrebno.

HUMANITARIUS SEGÍTSÉG UKRAJNÁNAK

A megpróbáltatások és nehézségek során ismerjük meg igazán önmagunkat, őszinteségünket és jószívűségünket, valamint érezzük át az együttérzés és az önzetlen segítségnyújtás szükségességét.

Ilyenkor tényleg nagyon fontos embernek maradni.

Szívből köszönjük mindenkinek, aki részt vett az

ukrajnai polgárok megsegítésére szervezett humanitárius gyűjtőakcióban.

A háború által érintett családok és egyének iránti szolidaritásuk és támogatásuk kifejezése valóban figyelemre méltó volt, olyannyira, hogy nagy mennyiségű ivóvizet, higiéniai cikket, pelenkát és élelmiszert tudtunk átadni a polgári védelem regionális szervezetének.

Dobronak Község, valamint a Dobronaki, a Strehovci és a Zsitkóci Helyi Közösségek nagyobb mennyiségű higiéniai felszerelés adományozásával csatlakoztunk az akcióhoz.

Meggyőződésünk, hogy együtt könnyebben és sikeresebben tudjuk majd folytatni az ilyen és hasonló humanitárius akciókat, ha szükség lesz rájuk.



PREDSEDNIK PAHOR JE DAN ZEMLJE OBELEŽIL V DOBROVNIKU

V Dobrovniku so počastili dan zemlje s prireditvijo, ki so jo v duhu rodne grude povežali s predstavitevijo Združenja Slovenske izseljenske matice (SIM), ki je lani slavila 70. obletnici delovanja. Dogodka se je udeležil predsednik države Borut Pahor, prišli pa so tudi predsednik združenja SIM dr. Boris Jesih in številni povabljeni gostje ter domačini.

Danes je naš praznik, je v svojem nagovoru dejal Marjan Kardinar, župan Občine Dobrovnik, kajti zemlja in voda, ob tem pa tudi rodna gruda, so vir življenja. Župan je predstavil tudi velika prizadevanja za to, da bi se njihova majhna dvojezična občina sploh lahko razvijala in da bi izboljšali pogoje bivanja v njej, ob tem pa ohranili naravo za mlade generacije. Zahvalil se je Direkciji za vodo in vsem odgovornim za obnovitvena dela pri Bukovniškem jezeru, ob tem je izrazil tudi upanje, da bodo pred polnjenjem jezera z vodo izvedena še dodatna sanacijska dela.

Borut Pahor je pred svojim odhodom iz Dobrovnika izrazil prepričanje, da se bo z možnostjo izvajanja dejavnosti z visoko dodano vrednostjo zunaj mestnih okolij podeželje začelo hitreje razvijati in bo privabljal mlade, da tu živijo.

Viri: lendava.info, vestnik.si

BORUT PAHOR EGYKORI KÖZTÁRSASÁGI ELNÖK DOBRONAKON EMLÉKEZETT MEG A FÖLD NAPJÁRÓL

Dobronakon a Föld napja előtt a szülőföld szellemében egy a Szlovén Kitelepültek Anyaszervezetének (SIM) a bemutatásával egybekötött rendezvénnyel tisztelegtek. A szervezet tavaly ünnepelte fennállásának a 70. évfordulóját. Az eseményen részt vett Borut Pahor köztársasági elnök, Dr. Boris Jesih, a SIM elnöke, valamint számos meghívott vendég és helyi lakos.

Marjan Kardinar, Dobronak Község polgármestere beszédében kiemelte, hogy ez közös ünnepünk, hiszen a föld és a víz, emellett pedig a szülőföld az élet forrása. A polgármester bemutatta, hogy milyen nagy erőfeszítéseket tesznek kis kétnyelvű községük fejlesztése és az ottani életkörülmények javítása érdekében, miközben a természetet is megőrzik a fiatalabb nemzedékek számára. Köszönetet mondott a Vízügyi Igazgatóságnak és mindazoknak, akik a Bakonaki-tó helyreállítási munkálataiért felelősek, valamint reményét fejezte ki, hogy a tó vízzel való feltöltése előtt további helyreállítási munkákat végeznek.

Távozásra előtt Borut Pahor államfő kifejezte meggyőződését, miszerint a nagy hozzáadott értéket képviselő tevékenységek városi területeken kívül történő végzésének a lehetősége segíteni fogja a vidék gyorsabb fejlődését, és vonzani fogja a fiatalokat, hogy itt éljenek.

Források: lendava.info, vestnik.si



Turistično društvo Dobrovnik

Dobronaki Turista Egylet

FRANC KOŠA

Desanka Maksimović
KRVAVA BAJKA

Bilo je to u nekoj zemlji seljaka
na brdovitom Balkanu,
umrla je mučeničkom smrću
četa đaka
u jednom danu.
Iste su godine
svi bili rođeni,
isto su im tekli školski dani,
na iste svečanosti
zajedno su vođeni,
od istih bolesti svi pelcovani,
i svi umrli u istom danu.
Bilo je to u nekoj zemlji seljaka
na brdovitom Balkanu,
umrla je mučeničkom smrću
četa đaka
u jednom danu.
A pedeset i pet minuti
pre smrtnog trenu
sedela je u đачkoj klupi
četa malena
I iste zadatke teške
rešavala: koliko može
putnik ako ide peške...
i tako redom.
Misli su im bile pune
istih brojki,
i po sveskama u školskoj torbi
besmislenih ležalo bezbroj
petica i dvojki.
Pregršit istih snova
i istih tajni
rodoljubivih i ljubavnih
stiskali su u dnu džepova.
I činilo se svakom
da će dugo,
da će vrlo dugo,
trčati ispod svoda plava
dok sve zadatke na svetu
ne posvršava.
Bilo je to u nekoj zemlji seljaka
na brdovitom Balkanu
umrla je junačkom smrću
četa đaka
u istom danu.
Dečaka redovi celi
uzeli se za ruke
i sa školskog poslednjeg časa
na streljanje pošli mirno
kao da smrt nije ništa.
Drugova redovi celi
istog časa se uzneli
do večnog boravišta.



IZLET PO SRBIJI

Člani Turističnoga društva Dobrovnik smo sredi meseca oktobra bili na izletu u Srbiji. Spoznavali smo lepote zahodne Srbije in pokrajine Šumadije.

Prvi dan izleta nas je peljal u Bajino Bašto, kjer smo si ogledali del nacionalnoga parka Tara in se peljali s splavom po reki Drini. Drugi dan smo si ogledali znamenitosti samostana Rača in mesteca iz lesa, imenovanega Drvengrad, ki je nastal je po zamisli slovitega filmskega režiserja Emirja Kusturice. Popoldne smo se zapeljali z muzejskim vlakom po Šarganski osmici – ta je del ozkotirne železnice, ki je nekoč povezovala Beograd s Sarajevom in Dubrovnikom. Z vlaka smo lahko občudovali lepoto pokrajine, pozno popoldne pa smo se preko Užic in Čačka odpravili do Kragujevca. Tretji dan smo si ogledali znamenitosti mesta Kragujevac, pozneje pa še mestece Topolo, kjer smo se odpravili do cerkve svetega Đorđđa, ki stoji na hribu Oplenac in je hkrati tudi mavzolej srbske vladarske družine Karadžorđević. Izlet je bil zelo dobro organiziran, veliko informacij smo slišali iz ust našega odličnega vodiča Marjana Mesariča.

Posebej bi izpostavil ogled Kragujevca, ki je res elegantno in lepo mesto z urejenimi ulicami in parki. Z okoli 150.000 prebivalci je (za Beogradom, Novim Sadom in Nišem) četrto največje mesto Srbije, hkrati pa kulturno, izobraževalno in gospodarsko središče Šumadije. Leži 120 kilometrov južno od Beograda. Od leta 1976 dalje je univerzitetno središče, v mestu pa se nahaja tudi sedež pravoslavne škofije (eparhije). Mesto je bilo najbolj prepoznavno po tovarni avtomobilov Crvena zastava, ki je hkrati proizvajala tudi orožje. Po razpadu skupne države je tovarna propadla. V manjšem delu bivšega obrata so začeli z oživljanjem kovinske industrije, znova pa so zagnali tudi proizvodnjo avtomobilov in orožja.

Mesto je imelo pomembno vlogo v zgodovini Srbije tudi v preteklost. Ustanovljeno je bilo v 15. stoletju, med leti 1818 in 1841 pa je bila prestolnica Kneževine Srbije, prve moderne srbske države. V tem obdobju so tu ustanovili tudi prve srbske institucije in ustanove (sodišče, tiskarno, galerijo, gledališče, šole itd.). Med drugo svetovno vojno je bilo mesto z okolico eno od središč narodnoosvobodilne vojne. Leta 1941 so tu delovale tudi številne diverzantske skupine.

21. október 1941

Kot sem že omenil, je bil Kragujevac z okolico eno od žarišč protinemškega upora. V različnih akcijah je bilo ubitih 10 nemških vojakov, ranjenih pa 26. Nemški general Franz Böhme je ukazal maščevanje. Za ubitega vojaka je bilo usmrčenih 100, za ranjenega pa 10 ljudi. Nemška vojska je med 19. in 21. oktobrom izvedla strašen zločin, pobili so namreč okoli 3000 civilistov, med njimi tudi 300 dijakov in 15 otrok, starih 8–12 let.

Na kraju tragedije danes stoji spominski park Kragujevački oktobar, ki je znan tudi pod imenom Šumarice. Park se nahaja na površini 352 hektarjev, zasnovan je v obliki okoli 7 kilometrov dolge krožne poti. Na območju parka se nahaja trideset masovnih grobnic. Ogledali smo si 12 monumentalnih spomenikov in Muzej 21. oktobra. Najbolj znan spomenik je posvečen ustreljenim dijakom in profesorjem – na mestu, kjer stoji, je bila ubita največja skupina učencev in 18 njihovih profesorjev.

Srbska pesnica in pisateljica Desanka Maksimović je v spomin na tragedijo napisala pesem Krvava bajka, ki je močno odmevala tudi izven njene ožje domovine.

V imenu članov Turističnega društva Dobrovnik in članov Združenja borcev za vrednote narodnoosvobodilnega boja smo ob spomeniku ustreljenih dijakov in profesorjev položili venec. Spomenik se imenuje tudi Prekinut let, saj predstavlja nežno ptico, ki leti z zlomljenimi krili, in s tem simbolizira tudi polet in moč mladosti, presekane v trenutku, kadar se pripravlja na pot življenja.

Za konec naj še omenim impozantno zgradbo muzeja. Tudi v njeni arhitekturi je naglašena simbolika tragedije v Kragujevcu, saj fasade brez oken nakazujejo na brezizhodnost neoboroženih ljudi pred cevmi mitraljezov. V muzeju je na ogled tudi zbirka dokumentov in fotografij, povezanih s tragedijo, v njej se nahajata še knjižnica in čitalnica.



SZERBIAI KIRÁNDULÁS

A Dobronaki Turistaegylet tagjai október közepén Szerbiába kirándultunk, ahol Nyugat-Szerbia és Šumadija régió szépségeivel ismerkedünk.

A kirándulás első napján Bajina Bašta településre vezetett az utunk. Itt megtekintettük a Tara Nemzeti Park egy részét és tutajoztunk a Drina folyón. A második napon a Rača kolostor látnivalóit és a Drvengrad nevezetű, fából készült városkát tekintettük meg, amely Emir Kusturica híres filmrendező ötlete alapján jött létre, majd délután a Šargani nyolcas múzeumi vasútvonalon élményvonatoztunk, amely a Belgrádot Szarajevó és Dubrovnik városával összekötő keskeny nyomtávú vasútvonal részét képezi. A vonat ablakából megcsodálhattuk a táj szépségeit. Késő délután Užice és Čačak városain keresztül

Kragujevacba utaztunk. Kirándulásunk harmadik napján megtekintettük Kragujevac nevezetességeit, majd Topola városát is. Itt az Oplenac hegyen ellátogattunk a Szent György-templomba, amely a szerb Karadžordžević uralkodócsalád mauzóleuma is egyben. A kirándulás megszervezése nagyon jól sikerült, sok információt tudhattunk meg kiváló idegenvezetőnkől, Marjan Mesarićtól.

Külön kiemelném Kragujevac megtekintését, amely egy igazán elegáns és szép, rendezett utcákkal és parkokkal rendelkező város. 150 000 lakosával (Belgrád, Újvidék és Niš után) Szerbia negyedik legnagyobb városa, Šumadija kulturális, oktatási és gazdasági központja. Belgrádtól 120 km-re délre fekszik. 1976 óta egyetemi központ, a városban székel a pravoszláv püspökség is. A város a Crvena Zastava autógyáráról volt a legismertebb, ahol egyúttal fegyvereket is gyártottak. Az egykori jugoszláv állam feloszlása után a gyár tönkrement, az egykori üzem egy kisebb területén pedig újraélesztették a fémipart, de az autó- és a fegyvergyártást is újraindították.

A város a múltban is fontos szerepet töltött be Szerbia történelmében. A 15. században alapították, majd 1818 és 1841 között a Szerb Fejedelemség – az első modern szerb állam – fővárosa volt. Akkoriban alapították meg az első szerb intézményeket is (a bíróságot, a nyomdát, a galériát, a színházat, az iskolákat stb.). A második világháború alatt a város és a környéke volt a nemzeti felszabadító harc egyik központja. 1941-ben több diverzáns csoport is működött itt.

1941. október 21.

Ahogy említettem, Kragujevac és környéke volt a németek elleni felkelés egyik gócpontja. A különböző bevetések során tíz német katonát megöltek, huszonhatot pedig megsebesítettek. Franz Böhme német tábornok utasítást adott a megtorlásra. Minden egyes meggyilkolt katonáért 100, minden egyes megsebesített katonáért pedig 10 embert végeztek ki. A német hadsereg október 19. és 21. között szörnyű merényletet követett el, amikor közel 3000 civilt, köztük 300 diákot és tizenöt 8 és 12 év közötti gyermeket gyilkoltak meg.

A tragédia helyszínén ma a Šumarice néven is ismert Kragujevački oktobar (kragujevaci október) emlékpark áll. A park 352 hektáron terül el, és körülbelül 7 km-es körütként alakították ki. Harminc tömegsír található a területén. Itt a tizenkét monumentális emlékművet és az Október 21. Múzeumot tekintettük meg. A legismertebb emlékművet a lelőtt diákoknak és tanáraiknak emelték, az emlékmű helyén ölték meg a legnagyobb diákcsoportot 18 tanárunkkal.

Desanka Maksimović költő és író a tragédia emlékére írta meg a Krvava bajka (Véres mese) című versét, amely a szűkebb hazáján kívül is nagy visszhangot keltett.

A Dobronaki Turisztikai Egylet és a Nemzeti Felszabadító Harc Értékeiért Küzdők Egyesülete tagjai nevében koszorút helyeztünk el a lelőtt diákok és tanárok emlékhelyénél, amelyet Prekinut let (Megszakított repülés) névvel is illetnek, hiszen egy gyengéd, törött szárnyakkal repülő madarat szimbolizál, amely egyben a fiatalon, az ifjúságnak az élet útjára való készülődés közben megszakított lendületét és erejét jelképezi.

Végezetül hadd említsem még meg a múzeum impozáns épületét, melynek építészetében is hangsúlyos szerepet kap a kragujevaci tragédia. Az ablakok nélküli homlokzat a felfegyverzetlen emberek kilátástalanságát tükrözi a géppuskák csövei előtt. A múzeumban megtekinthető a tragédiával kapcsolatos dokumentum- és fotógyűjtemény, valamint könyvtár és olvasóterem is helyet kapott benne.

Podelitev spominskih medalj vojnim veteranom Emlékérmek kiosztása a háborús veteránoknak

MILAN OSTERC

Koniec leta 2020 sta predsednika Zveze policijskih veteranskih društev Sever in Zveze veteranov vojne za Slovenijo predsedniku Republike Slovenije predlagala, da bi v počastitev 30. obletnice osamosvojitve Republike Slovenije izdelali spominski znak, ki bi ga ob obletnici podelili vsem udeležencem osamosvojitvene vojne.

Predsednik republike je predlog sprejel in ga predal v realizacijo Vladi Republike Slovenije. Urad Vlade Republike Slovenije za komuniciranje, ki je prevzel izvršitev, jo je izvedel šele konec leta 2021. V našem društvu smo spominske znake in priznanja za naše člane dobili na koncu junija 2022.

Kljub temu, da je minilo več časa, kot smo želeli in pričakovali, smo priznanja prevzeli, pa ne zaradi vlade ampak zaradi nas samih – ker si to zaslužimo.

Dne 7. 10. 2022 ob 18.00 je bila v dvorani Kulturnega doma v Dobrovniku pripravljena krajša slovesnost, ki jo je povezoval predsednik pododbora PM Lendava ter podpredsednik PVD Sever za Pomurje Milan Osterc, ki se je dotaknil tudi dogodkov v Dobrovniku v času od maja do septembra 1991, kjer je takrat služboval kot komandir Oddelka milice Dobrovnik.

Govornika, župan Občine Dobrovnik, Marjan Kardinar in predsednik PVD Sever za Pomurje, sta se v svojih govorih dotaknila dogodkov v preteklosti in opozorila, da se kaj takšnega v prihodnosti ne sme več ponoviti.

Po nagovorih je predsednik društva, Drago Ribaš, 24 prisotnim vojnim veteranom PVD Sever za Pomurje podelil spominske medalje (znake).



Županu in podžupanu Občine Dobrovnik, Marjanu Kardinarju in Bojanu Gavriču, se iskreno zahvaljujemo za možnost izvedbe prireditve in slovesne podelitve v prostorih Kulturnega doma.

2020 végén a Sever Veterán Rendőregyesületek Szövetségének és a Szlovén Háborús Veteránok Szövetségének az elnöke a Szlovén Köztársaság függetlenségének a 30. évfordulójáról való megemlékezés alkalmából a Szlovén Köztársaság elnökének javaslatot tett egy emlékjelvény kiadására, amelyet az évforduló alkalmából az ország függetlenségéért vívott háború valamennyi résztvevője megkapna.

A köztársasági elnök a javaslatot elfogadta, és a Szlovén Köztársaság Kormányát bízta meg annak megvalósításával. A feladatot a Szlovén Köztársaság Kormánya Kommunikációért Felelős Hivatalának osztották ki, amely azonban csak 2021 végére teljesítette azt. Egyesületünk a tagjainkat megillető jelvényeket és elismeréseket 2022 júniusában kapta kézhez.

Annak ellenére, hogy több idő telt el, mint azt vártuk és szerettük volna, az elismeréseket átvettük – de nem a kormány, hanem saját magunk miatt, ugyanis a kitüntetések megérdemelték.

2022. október 7-én 18.00 órakor a Dobronaki művelődési házban egy rövidebb ünnepséget tartottunk, melynek konferansziéja Milan Osterc, a Milícia Lendvai alosztályának az elnöke, valamint a Muravidéki Sever Veterán Rendőregyesület alelnöke volt, aki kitért az 1991 májusa és szeptembere közötti Dobronaki eseményekre is, ugyanis ebben az időszakban a Milícia Dobronaki osztályparancsnokaként szolgált.

Az esemény szónokai, Dobronak Község polgármestere, Marjan Kardinar és a Muravidéki Sever Veterán Rendőregyesület elnöke beszédeikben emlékeztek a múlt eseményeire, és arra figyelmeztettek, hogy ilyesminek a jövőben nem szabad megismétlődnie.

A beszédek után Drago Ribaš egyesületi elnök a Muravidéki Sever Veterán Rendőregyesület 24 jelenlévő háborús veteránjának kiosztotta az emlékérmeket (jelvényeket).

Marjan Kardinarnak és Bojan Gavričnak, Dobronak Község polgármesterének és alpolgármesterének őszinte köszönetünket fejezzük ki, hogy a művelődési ház helyiségeiben lehetőséget biztosítottak a rendezvény és az ünnepélyes kiosztás megszervezésére.

Knjižničarji priporočajo

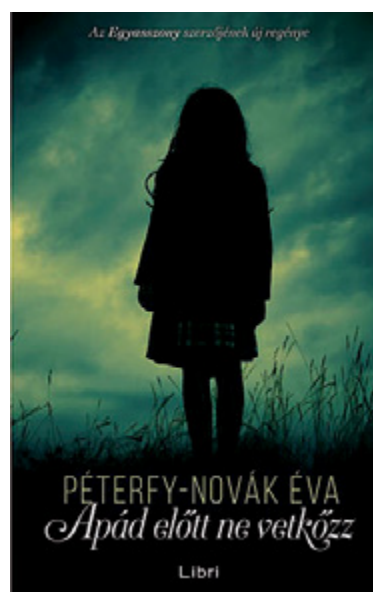
Könyvtárosok ajánlják



Kóostas Hatziaandoníu: Agrigento
Julijana Vörös, PIŠK MS, vir: dobreknjige.si
Epopeja Sicilije

Ob branju prvih strani sem se najprej spomnila romana Houwelandtovi nemškega pisatelja Johna von Düffela, o katerem sem pisala lansko leto. A sem kaj hitro ugotovila, da gre pri obeh avtorjih zgolj za podoben uvod, za pisateljski postopek, ki naj bi pri bralcu vzbudil napeto pričakovanje. Če se pri Düffelu nato vse odvija okrog razbite družine glavnega junaka in je dogajanje postavljeno v sedanjost, grški pisatelj zgodbo zasuje čisto po svoje. Ostareli zdravnik, že hudo bolan, vse svoje življenje živi v mestu Agrigento na jugu Sicilije. Kraj so že pred tisočletji kolonizirali prebivalci z grškega Rodosa. Med pradednimi prebivalci Agrigenta, antičnega Akraganta, je bil slaven polihistor in filozof Empedokles. Zdravnik Pausania, ki ga imajo ljudje sicer radi, a ga zaradi nenavadnih metod zdravljenja kdaj pa kdaj gledajo tudi po strani, že od nekdaj sestavlja zgodovino mesta in obenem zgodovino Sicilije. Njegova pripoved se zato bere kot nekakšna "zgodba v zgodbi". Pausania ima po drugi strani še eno skrivnost, za katero ve le njegov najbolj zaupni prijatelj. Skriva namreč nekdanjega mafijca, ki je na begu pred policijo in hkrati pred mafijsko organizacijo, ki ji je nekdaj pripadal. Tretja zgodba celote pa se tiče Pausanijeve hčerke, ki živi v Rimu in vsako jesen obišče očeta. Njeno tokratno bivanje na Siciliji se najprej preplete z usodo nekdanje sošolke in kasneje z usodo sošolca z Rodosa, ki je bil že v študijskih časih zanjo več kot le sošolec. Se bosta njuni življenji združili? Roman je sestavljen natančno, zgodbe se prepletajo med seboj in druga za drugo vodijo v Agrigento. Tako kot je bil polihistor antični Empedokles, tako polihistorsko je grški pisatelj zasnoval in napisal svoj roman. S kopico zgodovinskih in umetnostnozgodovinskih dejstev, s citati iz Empedoklovih del, izpisanimi v antičnem heksametru, z natančno izrisanimi ulicami mest na Siciliji, po katerih se gibljejo junaki. In to ne glede na dejstvo, da

si je pri pisanju pomagal zgolj z vodniki in drugimi knjigami o Siciliji, otok pa sam obiskal šele kasneje. Prevajalka je na enem izmed literarnih večerov bralce opozorila, naj roman berejo takrat, ko imajo res vsaj eno uro časa, sicer bodo ob kopici najrazličnejših dejstev vse prehitro obupali. Še bolje pa je, če ga berejo postopoma, poglavje za poglavjem ali celo stran za stranjo, saj jih bo le tako zajel duh antike in Sicilije. Kdor pa namerava Sicilijo obiskati, naj roman obvezno prebere v celoti.



Péterfy-Novák Éva: Apád előtt ne vetközz
Amanda Horvat, KKCL - LKKK

Számomra azok a legjobb szerzemények, amelyek valamilyen érzést ébresztenek bennünk – legyen az jó vagy rossz. A mű, amely az elmúlt néhány évben a legtöbbször merült fel a gondolataimban, amikor valakinek könyvet ajánlottam, Péterfy-Novák Éva Apád előtt ne vetközz című regénye volt. Az író brutálisan őszinte szavai és humorral megfűszerezett stílusa valódi remekmű a kortárs magyar irodalomban. A két szálon futó történet bevezet bennünket a 20. század traumatikus mindennapi világába. A történet 1920-ban Miskolcon zajlik, ahol egy testvérpár a szülők elvesztése következtében árvaházba kerül. Mind egy kislány, mind pedig egy kisfiú szemszögéből betekintést nyerhetünk az árvaházi élet sötét titkaiba. Az árvaházban eltöltött évek után a testvérpár nevelőszülőkhöz kerül, sorsukról a későbbiekben természetesen többet is megtudunk. Az 1920-as évek történései mellett a történet másik szála nyomán a hatvan évvel későbbi Miskolccal ismerkedünk meg, ahol Tatus és unokája Eszter viszonyáról tudunk meg többet. A két történet egy kerek egészet alkot, melyben az olvasó folyamatosan olyannyira benne van, hogy lehetetlen nem végigolvasni és imádni Péterfyt. Az író stílusának vonzereje abban rejlik, hogy számára nem léteznek tabuk.

RECEPTI / RECEPTEK

Solata iz zimske zelenjave

Sestavine za 4 osebe:

125 g rdečega zelja
155 g belega zelja
3 mlade čebulice
3 korenčki
Polivka:
100 ml majoneze
125 ml tekočega jogurta
1 žlička gorčice
2 žlički limoninega soka
Sol po okusu
2 ščepca mlete kumine



Priprava:

Mlada čebulico temeljito operemo, očistimo in drobno nasekljamo. Obe vrsti zelja očistimo, operemo in razrežemo na četrtine. Odrežemo debele kocene, nato pa zelje narežemo na tanke rezance. Korenje očistimo, ostrgamo, operemo in na drobno naribamo.

Narezano zelje, čebulo in korenje stresemo v veliko skledo in dobro premešamo. Pripravimo polivko. Majonezo, jogurt, gorčico, kumino, limonin sok in sol v majhni skledi dobro premešamo. Polivko polijemo preko solate in vse skupaj dobro premešamo. Pripravljeno solato za pol ure shranimo v hladilnik.

Ohlajeno solato nadevamo v solatne skledice in postrežemo.

Vir: okusno.je

Marcipános aszalt vörösfenyő karácsonyi brownie

Hozzávalók:

300 g étcsoki
200 g cukor
200 g vaj
5 db tojás
100 g liszt
1 tk sütőpor
30 g holland kakaópor
1 csipet só
1 nagy marék aszalt vörösfenyő
150 g natúr marcipán



Elkészítés:

A karácsonyi brownie elkészítéséhez a darabokra tört étcsokit a cukorral és a vajjal együtt egy tálba rakjuk, és vízgőz felett összeolvasztjuk. Mikor homogén, selymes alapot kapunk, átöntjük egy keverőtálba, és belekeverjük a tojásokat. A lisztet elkeverjük a sütőporral, a kakaóporral és a sóval, majd a tojásos csokihoz keverjük.

Belekeverjük a vörösfenyőt és a kisebb kockákra vágott marcipán háromnegyedét is, majd egy kb. 20×20 cm-es tepsibe simítjuk a masszát, és megszórjuk a maradék marcipánnal. 170 fokos sütőben 20 percig sütjük a brownie-t, majd kivesszük, és hagyjuk teljesen kihűlni. Amikor kihűlt, vizezett, éles késsel szeletelhető a legszebben.

Forrás: streetkitchen.hu

Psihološka prva pomoč – kako lahko prepoznamo, pristopimo in pomagamo osebi v stiski?

Pszichológiai elsősegély – hogyan tudjuk felismerni, megközelíteni és segíteni a bajba jutott személyt?

Duševne stiske in težave lahko v vsakem trenutku prizadenejo kogarkoli izmed nas. Obenem pa je lahko vsak izmed nas pomemben vir pomoči in podpore nekomu, ki se znajde v stiski. Mnogokrat morda oklevamo pri tem, kako naj pristopimo in pomagamo, ko se kdo v naši bližini znajde v težavah. To je pogosto povezano s tem, da se za nudenje pomoči ne počutimo dovolj kompetentne (ne vemo, kdaj in kako se odzvati, kako načeti pogovor ...). Za preseganje teh ovir se lahko spomnimo na situacije, ki zahtevajo veščine prve pomoči. Večina od nas ima opravljen tečaj iz prve pomoči, s katerim smo pridobili znanja in veščine, kako ukrepati v primeru blažje ali težje telesne poškodbe (npr. krvavitev, zlom) ali akutnega bolezenskega stanja (npr. srčni zastoj, dušenje). Čeprav nismo strokovnjaki, znamo osebi nuditi nujno medicinsko pomoč, dokler ni zagotovljena zdravniška oskrba. Podobno velja tudi za psihološko prvo pomoč.

KAJ JE PSIHOLOŠKA PRVA POMOČ?

Psihološka prva pomoč je osnovna – laična pomoč, ki jo nudimo osebi z (razvijajočo se) duševno težavo ali stisko, dokler ni na voljo strokovne pomoči ali se stiska ne razreši. Znanja psihološke prve pomoči temeljijo na strokovnih smernicah, a so prilagojena splošni javnosti in ne potrebujejo posebnega predznanja.

Prepoznavna – pristop – pomoč

Znanja psihološke prve pomoči zajemajo tri ključne korake (v pomoč nam je lahko akronim PPP):

• **Prepoznavna** – (pre)poznavanje znakov in simptomov duševnih stisk in nujnih stanj, ki zahtevajo takojšnje ukrepanje.

Prvi korak pomeni, da smo pozorni na osebo pred nami. Osredotočimo se na informacije (tako verbalne kot neverbalne), ki nam jih sporoča, ter na njene čustvene odzive. Na podlagi našega znanja o znakih in simptomih duševnih stisk potem presodimo, ali oseba izkazuje stisko in ali morda potrebuje pomoč

• **Pristop** – kako pristopiti k osebi, ki je v stiski, in z njo vzpostaviti komunikacijo.

Ko prepoznamo, da je oseba v stiski, sledi naslednji korak – pristop. Pri tem je ključno, da z osebo vzpostavimo ustrezno komunikacijo. Bolj kot iskanje »pravih besed« in dajanje nasvetov bo v pomoč, če bomo pozorno in aktivno poslušali, sprejemali vse občutke druge osebe, jo poskusili pomiriti ter ji pomagali pri izbiri najbolj primerne rešitve.

• **Pomoč** – poznavanje oblik pomoči, ki jih lahko nudi okolica in strokovne službe; spodbujanje osebe k uporabi strokovnih virov pomoči.

Tretji korak predstavlja usmerjanje in spodbujanje osebe k iskanju ustrezne (strokovne) pomoči, zato je pomembno, da tudi sami dobro poznamo vire pomoči in strokovne službe, ki obstajajo v naši okolici. Dobro je tudi vedeti, kakšno pomoč lahko oseba prejme pri posameznih strokovnjakih, da jo lahko primerno usmerimo. Hkrati pa ne pozabimo, da je včasih pomembna podpora že to, da smo osebi na voljo in da ji prisluhnemo.

Smernice iz psihološke prve pomoči

Na Nacionalnem inštitutu za javno zdravje (NIJZ) smo v sklopu Programa MIRA, Nacionalnega programa za duševno zdravje, pripravili posodobljene smernice iz psihološke prve pomoči. Smernice so prilagojene splošni javnosti in nudijo konkretne

informacije o tem, kako prepoznati osebo, ki je v duševni stiski, kako k njej pristopiti in ji pomagati v primerih:

- depresije,
- paničnega napada,
- samomorilnega vedenja,
- čezmerne rabe alkohola.

V sklopu programa Psihološka prva pomoč izvajamo tudi izobraževanja za splošno javnost in različne strokovne skupine. Za več informacij o izobraževanju in o prijavi se lahko obrnete na anja.zurga@nijz.si in **041 454 875**.

Pripravila: Anja Žurga, univ. dipl. psih., NIJZ OE Murska Sobota

Viri:

- <https://www.zadusevnozdravje.si/pomagam-drugemu/psiholoska-prva-pomoc/>
- <https://www.nijz.si/sl/psiholoska-prva-pomoc>

A mentális nehézségek és zavarok bármikor és bármelyikünket érinthetik, ugyanakkor azonban mindannyian fontos segítséget és támogatást nyújthatunk a rászorulóknak számára. Sokszor előfordul, hogy habozunk, hogyan is közelítsünk és segítsünk, amikor valaki, aki közel áll hozzánk, bajba kerül. Ez gyakran azzal függ össze, hogy nem érezzük magukat elég kompetensnek ahhoz, hogy segítséget nyújtsunk (nem tudjuk, mikor és hogyan reagáljunk, hogyan kezdeményezzünk beszélgetést stb.). Ezen akadályok leküzdése érdekében gondolhatunk az elsősegélynyújtási készségeket igénylő helyzetekre. Legtöbbünk elvégezte az elsősegélynyújtó tanfolyamot, amely során elsajátítottuk azokat az ismereteket és készségeket, melyek segítségével a kisebb vagy nagyobb sérülések (pl. vérzés, törés)

vagy akut egészségügyi állapotok (pl. szívmegállás, fulladás) esetén reagálni tudunk. Bár nem vagyunk szakértők, képesek vagyunk sürgősségi orvosi segítséget nyújtani, amíg nem biztosított a szakorvosi ellátás. Ugyanez vonatkozik a pszichológiai elsősegélyre is.

MI AZ A PSZICHOLÓGIAI ELSŐSEGÉLY?

A pszichológiai elsősegély egy alap – laikus segítségnyújtás, amelyet a (kialakulóban lévő) mentális egészségügyi problémával vagy szorongással küzdő személynek nyújtunk, amíg a szakértői segítség rendelkezésre nem áll, vagy a szorongás fel nem oldódik. A pszichológiai elsősegélynyújtási ismeretek szakmai iránymutatásokon alapulnak, de a szélesebb nyilvánosságra szabottak, és nem igényelnek speciális előismereteket.

Felismerés – kapcsolatba lépés – segítségnyújtás

A pszichológiai elsősegélynyújtás három kulcslépésből áll (segítségünkre lehet az FKS rövidítés):

- Felismerés – az azonnali közbelépést igénylő mentális zavarok és vészhelyzetek jeleinek és tüneteinek a felismerése (ismerete).

Első lépésben figyeljünk az előttünk álló személyre. Összpontosítsunk a személy által kommunikált (verbális és nem verbális) információkra, valamint érzelmi reakciókra. A mentális zavarok jeleinek és tüneteinek ismerete alapján értékeljük, hogy az illetőnél észlelünk-e arra utaló jeleket, hogy bajba jutott, és szüksége lehet-e segísége.

- Kapcsolatba lépés – hogyan lépünk kapcsolatba a bajbajutott személlyel, és hogyan alakítsunk ki kommunikációt vele?

Miután felismertük, hogy az illető bajban van, a következő lépés a kapcsolatba lépés. Kulcsfontosságú megfelelő kommunikációt kialakítani vele. Ahelyett, hogy a „megfelelő szavakat” keresnénk és tanácsokat adnánk, hasznosabb, ha figyelmesen és aktívan végighallgatjuk, elfogadjuk valamennyi érzését, megpróbáljuk megnyugtatni, és segítünk neki kiválasztani a legmegfelelőbb megoldást.

- Segítségnyújtás – a környezet és a szakszolgálatok által nyújtott segítségnyújtás formái; a személy ösztönzése, hogy vegyen igénybe szakértői segítséget.

A harmadik lépés a megfelelő (szakértői) segítség igénybevitelére való irányítás és bátorítás. Ennek érdekében fontos, hogy tisztában legyünk a segítségnyújtás környezetünkben fellelhető forrásaival és a rendelkezésünkre álló szakmai szolgáltatásokkal. Azt is jó tudni, hogy milyen segítséget kaphat az illető az egyes szakemberektől, így megfelelően útba tudjuk igazítani. Egyúttal ne feledjük, hogy néha már az is jelentős támogatást jelent, ha elérhetőek vagyunk, és meghallgatjuk az illetőt.

A pszichológiai elsősegélynyújtás irányelvei

A Nemzeti Közegészségügyi Intézetnél (NIJZ) a MIRA, Nemzeti lelki egészség

program keretében elkészítettük a pszichológiai elsősegélynyújtás frissített irányelveit. Az irányelveket a szélesebb nyilvánosság igényeire szabtuk, és konkrét információkat tartalmaznak arról, hogyan tudjuk felismerni a bajbajutott embert, hogyan tudunk kapcsolatba lépni vele és segíteni neki, ha:

- depresszióval küzd,
- pánikrohamra van,
- öngyilkos magatartást tanúsít vagy
- túlzott alkoholfogyasztással küzd.

A Pszichológiai Elsősegély program részeként képzést biztosítunk a nyilvánosság és a különböző szakmai csoportok számára is. Ha szeretne többet megtudni a képzésekről és a jelentkezési lehetőségekről, írjon az anja.zurga@nijz.si ímélcímre, vagy hívja a 041 454 875-ös telefonszámot.

Összeállította: Anja Žurga, okl. pszichológus, Nemzeti Közegészségügyi Intézet Muraszombati Területi Kirendeltsége

Források:

- <https://www.zadusevnozd ravje.si/pomagam-drugemu/psiholoska-prva-pomoc/>
- <https://www.nijz.si/sl/psiholoska-prva-pomoc>



AVTOCENTER
LAJTER
www.lajter.com

*Toplo ognjišče in smeh v očeh,
iskreno želimo vam v teh prazničnih dneh.
Da zdravja in srečnih dogodkov nešteto,
vam v obilju nasulo bi novo leto.
(neznani avtor)*

SREČNO 2023 – BÚÉK 2023

Pobarvanka-Színező oldal





DEGUSTACIJA VIN V SBIJI - BORKÓSTOLÁS SZERBIÁBAN



NOGOMETNI TURNIR - FOCITORNA



DEVETOŠOLCI - KIŁENCEDIKESEK



PRAZNIK VINA IN PERECOV - BOR ÉS PEREC ÜNNEPE

DOGAJALO SE JE... TÖRTÉNTÉK KÉPEKBEN



S KOLEŠOM IZ DOBROVNIKA V DUBROVNIK -
KERÉKPÁRRAL DOBRONAKRÓL DUBROVNIKBA



PODPIS POGODBE LETNEGA SOFINANCIRANJA MED OBČINO DOBROVNIK IN MSNS OD -
TÁRSFINANSZÍROZÁSI MEGÁLLAPODÁS ALÁÍRÁSA DOBRONAK KÖZSÉG ÉS A DKMÖNK KÖZÖTT



PREHOD 3D ÁTJÁRÓ



POKOPALIŠČE ŽITKOVCI-
ZSITKÓCI TEMETŐ

Prejemniki županovih priznanj 2022

A polgármester díjazottjai 2022



Andreja Gorčan, maratonka - maratonfutó



Skupina prostovoljnih gasilcev GZ Lendava, ki je sodelovala pri gašenju največjega požara v zgodovini Slovenije.
Lendvai Tűzoltószövetség az önkéntes tűzoltócsapata, amely részt vett Szlovénia története legnagyobb tűzvészének az oltásában.

Vesel božič in srečno, zdravo ter uspehov polno novo leto vam želijo

Kellemes karácsonyi ünnepeket és eredményekben gazdag boldog újévet kíván



Župan in občinska uprava
Polgármester és a Községi Hivatal
Občinski svet Občine Dobrovnik
Dobronak Község Községi Tanácsa

Svet Madžarske samoupravne narodne skupnost
Magyar Önkormányzati Nemzeti Közösség Tanácsa
Svet Krajevne skupnosti Dobrovnik, Strehovci in Žitkovci
Dobronak, Strehovci és Zsitkóc Helyi Közösség Tanácsa
Zavod za okolje in turizem Dobrovnik
Dobronaki Környezeti és Idegenforgalmi Intézet







STARO LETO JE MINILO,
NE OZIRAJ SE NAZAJ,
NOVEGA PA NE PRIGANJAJ,
PRESENETITI SE DAJ!

(SVETLANA MAKAROVIČ)

PEREGNEK A PERCEK,
ÓRÁK ÉS NAPOK.
TE HOZOD NEKÜNK
A NEVETŐ NAPOT,
VIDÁM HÓVIRÁGOT,
LILA IBOLYÁT -
S ÚJRA HALLHATJUK
A MADARAK DALÁT.

(OSVÁT ERZSÉBET)

Glasiło Občine Dobrovnik - Dobronak Község Közleménye

Zanj odgovarja župan-polgármester/ Felelős kiadó: Marjan Kardinar

Odgovorna urednica /Felelős szerkesztő: Lucija Kardoš

Uredniški odbor/Szerkesztő Bizottság: Jure Jurinič, Nina Sekereš, Ester Povše in Marija Sekereš

Prevedla/ Fordította: Peter Koša, mag. prev.

Izdaja/Kiadó: Občina Dobrovnik - Dobronak Község,

Dobrovnik-Dobronak 297, 9223 Dobrovnik/Dobronak, tel.: +386 (02) 5776880

Fotografije/Fotók: zasebni arhiv/privát archívum, arhiv občinske uprave/Községi hivatal archívuma

Oblikovanje/Szerkeztette: Nina Sekereš

Tisk in priprava/Készült a nyomdában: Tiskarna aIP Praprotnik Černelavci

Naklada/Példányszám: 750

Brezplačno prejme vsako gospodinjstvo v občini/ A község minden háztartása díjmentesen kapja

Uredniški odbor ne odgovarja za vsebino objavljenih člankov/A Szerkesztő Bizottság nem felel a megjelent cikkek tartalmáért.

BRAZDE. BARÁZDÁK.

